

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1995-1996

18 JUNI 1996

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1995-1996

18 JUIN 1996

Vragen
en
Antwoorden

Questions
et
Réponses

INHOUD

SOMMAIRE

<i>In fine</i> van het bulletin is een zaakregister afgedrukt		Un sommaire par objet est reproduit <i>in fine</i> du bulletin
Eerste minister	—	Premier ministre
Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie	1003	Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications
Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	1007	Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur
Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel	1011	Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur
Vice-Eerste minister en minister van Begroting	—	Vice-Premier ministre et ministre du Budget
Minister van Wetenschapsbeleid	1015	Ministre de la Politique scientifique
Minister van Volksgezondheid en Pensioenen	1016	Ministre de la Santé publique et des Pensions
Minister van Buitenlandse Zaken	1019	Ministre des Affaires étrangères
Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen	1020	Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes
Minister van Sociale Zaken	—	Ministre des Affaires sociales
Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen	1023	Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises
Minister van Vervoer	—	Ministre des Transports
Minister van Justitie	1024	Ministre de la Justice
Minister van Ambtenarenzaken	1027	Ministre de la Fonction publique
Minister van Landsverdediging	1028	Ministre de la Défense nationale
Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Eerste minister	1030	Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre
Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid	1031	Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 66 van het reglement van de Senaat)

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 66 du règlement du Sénat)

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

Economie

Vraag nr. 61 van de heer Anciaux d.d. 10 mei 1996 (N.):

Europeserichtlijninzakedecacaovergangendevetteninchocolade.

Het is duidelijk dat de recente richtlijn van de Europese commissie i.v.m. de samenstelling van de chocolade zowel de derde wereld, de consument als de goede naam van chocolade in het gedrang brengt. Ik vernam tijdens de manifestatie Vierkant voor Afrika uit de mond van staatssecretaris Moreels dat de Belgische regering het opneemt tegen deze richtlijn. Ik onderschrijf dit standpunt maar ik kreeg toch graag enkele verduidelijkingen van de geachte minister.

1. Kiest de regering er inderdaad voor om cacaovervangende vetten te verbieden in alle in België geproduceerde chocolade of moet ik de uitlatingen van de geachte minister interpreteren als zou voor bepaalde variëteiten toch een achterpoortje worden gelaten?

2. Welke maatregelen zal de regering nemen om de kwaliteit van Belgische chocolade te blijven garanderen, zowel op korte termijn (zolang de huidige regeling van kracht blijft) als op lange termijn?

3. Onder welke labeling kan chocolade met cacaosubstituten (die bijvoorbeeld in Engeland zou geproduceerd worden) in België op de markt komen?

4. Moet de consument niet geïnformeerd worden over het hoger cholesterolgehalte in chocolade met substituten?

5. Hoe kan het dat de Europese Commissie haar richtlijn uitvaardigde zonder dat een degelijk effectenrapport werd opge maakt m.b.t. de gevolgen voor de derde wereld?

6. Op welke wijze zullen de cacao producenten gecompenseerd worden voor de inkomensverliezen die ze zullen lijden?

Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 131 van de heer Anciaux d.d. 26 april 1996 (N.):

Bestrijding van de mensenhandel. — Onvoldoende toepassing van de wetten.

Uit een eerste rapport van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding blijkt dat de wetten om de mensenhandel te bestrijden onvoldoende worden toegepast.

Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

Économie

Question n° 61 de M. Anciaux du 10 mai 1996 (N.):

Directive européenne relative aux graisses de substitution du cacao dans le chocolat.

La récente directive de la Commission européenne relative à la composition du chocolat nuit manifestement à la fois au tiers monde, au consommateur et à la réputation du chocolat. Lors de la manifestation «Vierkant voor Afrika» (Carrément pour l'Afrique), j'ai appris de la bouche même du secrétaire d'État Moreels que le gouvernement belge s'opposait à cette directive. Bien que j'approuve ce point de vue, j'aimerais que l'honorable ministre précise certains points.

1. Le gouvernement compte-t-il effectivement interdire les graisses de substitution du cacao dans tout le chocolat produit en Belgique ou faut-il déduire des déclarations du ministre que l'on fera une exception pour certaines variétés?

2. Quelles mesures le gouvernement compte-t-il prendre afin de continuer à garantir la qualité du chocolat belge, et ce aussi bien à court terme (c'est-à-dire tant que la réglementation actuelle restera en vigueur) qu'à long terme?

3. Sous quelle appellation du chocolat produit à base de succédanés de cacao (en Angleterre, par exemple) peut-il être mis sur le marché en Belgique?

4. Le consommateur ne devrait-il pas être informé de ce que le chocolat contenant des succédanés de cacao contient un taux de cholestérol plus important?

5. Comment la Commission européenne a-t-elle pu édicter sa directive sans qu'un rapport d'incidence approfondi ait été présenté sur les conséquences qu'elle aura pour le tiers monde?

6. Quelles compensations les producteurs de cacao recevront-ils pour le manque à gagner qu'ils subiront?

Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 131 de M. Anciaux du 26 avril 1996 (N.):

Lutte contre la traite des êtres humains. — Application insuffisante des lois.

Un premier rapport du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme montre que les lois destinées à combattre la traite des êtres humains ne sont pas appliquées de manière satisfaisante.

Eveneens blijkt dat om resultaat te kunnen boeken de mensenhandelaars meer financieel moeten getroffen worden.

Is de geachte minister op de hoogte van deze resultaten? Welke maatregelen zal hij nemen om de wetten door politie en rijkswacht beter te laten toepassen zodat de strijd tegen de mensenhandel optimaler kan gevoerd worden?

Vraag nr. 133 van de heer Olivier d.d. 30 april 1996 (N.):

Taalwetgeving.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. a) Wordt de taalwetgeving toegepast op het tijdelijk en contractueel personeel van de federale ministeries?

b) Zijn er nog andere personeelscategorieën (buiten de statutairen, de tijdelijken en contractuelen) binnen de federale ministeries waarop de taalwetgeving van toepassing is?

2. Op welke personeelscategorieën van de Brusselse gemeenten en OCMW-besturen is de taalwetgeving van toepassing?

3. Is de taalwetgeving van toepassing op instellingen, bedrijven, personen, enz. die taken of opdrachten van openbaar belang (bewakingsopdrachten, zelfstandige geneesheren in OCMW's ...) uitoefenen?

4. Is de taalwetgeving van toepassing op de zogenaamde gemeentelijke VZW's?

Vraag nr. 134 van de heer Boutmans d.d. 30 april 1996 (N.):

Rijkswacht en gerechtelijke politie. — Bestanden van verdachten.

Ik neem aan dat bij de diverse politiediensten bestanden worden bijgehouden over mensen die van een misdrijf verdacht worden.

1. Hoeveel personen zijn bij de rijkswacht en de gerechtelijke politie opgeslagen onder de rubriek «verdachten» van het bestand «personen»? Wat is de jaarlijkse kwantitatieve evolutie sinds 1990? Wat zijn de criteria om als verdachte te worden opgenomen? Wordt rekening gehouden met gerechtelijke beslissingen zoals vrijspraak of buitenvervolginstelling? Worden de betrokkenen dan geschrapt, of wordt de gerechtelijke beslissing op een andere wijze verwerkt? Komen dergelijke personen in een ander bestand terecht?

2. Worden de gegevens die deze instantie met betrekking tot verdachten verzamelen, ergens gecentraliseerd? Onder wiens leiding en toezicht?

3. Worden deze gegevens van rijkswacht en gerechtelijke politie, en eventueel ook van de gemeentelijke politiediensten, in een of andere fase samengevoegd of vergeleken? Door wie en onder wiens leiding en toezicht?

Vraag nr. 135 van de heer Boutmans d.d. 30 april 1996 (N.):

Rijkswachtengerechtelijke politie. — Bestanden met zachte informatie.

Behalve van personen die officieel als «verdachte» van een of ander strafbaar feit te boek staan, of die daarvoor veroordeeld zijn, houden de politiediensten ook bestanden aan met zogenaamde zachte informatie.

1. Kan u mij meedelen hoeveel personen bij de rijkswacht en de gerechtelijke politie zijn opgeslagen onder de rubriek «te volgen personen» van het bestand «niet-verdachten»? Wat is de jaarlijkse kwantitatieve evolutie sinds 1990? Wat zijn de gebruikte criteria? Op welke wijze wordt dit ingevoerd en door wie wordt dit gecontroleerd? Welke informatie wordt er over die personen aangehouden?

Hoe lang wordt die bewaard? Onder wiens leiding en toezicht gebeurt dat? Op welke wijze en via welke nationale en internatio-

Il ressort également de ce rapport que, pour obtenir des résultats, il faut frapper davantage les responsables sur le plan financier.

L'honorable ministre a-t-il connaissance de ces résultats? Quelles mesures va-t-il prendre pour inciter la police et la gendarmerie à mieux appliquer les lois, de manière que la lutte contre la traite des êtres humains puisse être menée plus efficacement?

Question n° 133 de M. Olivier du 30 avril 1996 (N.):

Législation sur l'emploi des langues.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. a) La législation sur l'emploi des langues est-elle applicable au personnel temporaire et contractuel des ministères fédéraux?

b) Y a-t-il encore d'autres catégories de personnel (outre les statutaires, les temporaires et les contractuels) des ministères fédéraux auxquelles la législation sur l'emploi des langues est applicable?

2. À quelles catégories du personnel des administrations communales et de CPAS bruxelloises la législation sur l'emploi des langues est-elle applicable?

3. La législation sur l'emploi des langues est-elle applicable aux institutions, entreprises, personnes, etc., qui exercent des tâches ou des missions d'intérêt public (missions de surveillance, médecins indépendants des CPAS...)?

4. La législation sur l'emploi des langues est-elle applicable aux ASBL dites communales?

Question n° 134 de M. Boutmans du 30 avril 1996 (N.):

Gendarmerie et police judiciaire. — Fichage des suspects.

Je présume que des fichiers répertorient les personnes suspectées d'infraction sont tenues par les divers services de police.

1. Combien y a-t-il de personnes enregistrées à la rubrique «suspects» du fichier des personnes à la gendarmerie et à la police judiciaire? Quelle a été annuellement l'évolution quantitative de ces fichiers depuis 1990? Quels sont les critères d'inscription à la rubrique «suspects»? Est-il tenu compte de décisions judiciaires telles que l'acquiescement ou le renvoi des poursuites? Les intéressés sont-ils alors rayés des fichiers ou la décision judiciaire est-elle prise en compte d'une autre manière? Ces personnes sont-elles enregistrées dans un autre fichier?

2. Les données relatives aux suspects rassemblées par cette instance sont-elles centralisées quelque part? Sous l'autorité et le contrôle de qui?

3. Ces données de la gendarmerie et de la police judiciaire ainsi que, éventuellement celles des services de police communale, sont-elles regroupées ou comparées entre elles à l'un ou l'autre stade du processus? Par qui et sous l'autorité et le contrôle de qui le sont-elles?

Question n° 135 de M. Boutmans du 30 avril 1996 (N.):

Gendarmerie et police judiciaire. — Fichiers contenant des informations «anodines».

Outre des renseignements sur les personnes officiellement suspectées ou ayant été condamnées pour une infraction, les fichiers des services de police contiennent également des informations plus «anodines».

1. L'honorable ministre peut-il me dire combien de personnes sont fichées à la gendarmerie et à la police judiciaire sous la rubrique «à suivre» du fichier «non-suspects»? Quelle a été l'évolution annuelle de ce chiffre depuis 1990? Quels critères applique-t-on? Comment les données sont-elles introduites et par qui sont-elles contrôlées? Quelles informations retient-on sur les personnes concernées?

Combien de temps ces informations sont-elles conservées? Sous l'autorité et le contrôle de qui ce fichage s'opère-t-il? De quelle

nale kanalen kan een persoon in de rijkswachtcomputer opgenomen worden? Door wie wordt dit geïnitieerd, uiteindelijk beslist en achteraf gecontroleerd? Welke controle hebben de gerechtelijke autoriteiten daarop?

2. Worden dergelijke gegevens uitsluitend per arrondissement bewaard, of worden zij gecentraliseerd? Door wie en onder wiens leiding?

3. Worden deze gegevens van rijkswacht en gerechtelijke politie, en eventueel ook van de gemeentelijke politiediensten, in een of andere fase samengevoegd of vergeleken? Door wie en onder wiens leiding en toezicht?

Vraag nr. 136 van de heer Verreycken d.d. 2 mei 1996 (N.):

Rituele slachtingen.

Ons westers beschavingspatroon respecteert dieren in hun fysieke integriteit en schrijft dan ook een pijnloze levensbeëindiging voor. Dit beschavingspatroon wordt echter doorkruist door de onverdoofde slachtingen die door de vierders van het voorbije «offerfeest» werden uitgevoerd.

Gezien de bestaande wet betreffende de bescherming en het welzijn der dieren is het mijn indruk dat zo een categorie van burgers ontstaat die wel door de strafwet gebonden is en een andere die daardoor niet gebonden is indien zij maar beroep doet op filosofische overtuigingen.

Deze ongelijkheid lijkt mij strijdig te zijn met de Grondwet.

De kranten gaven ter zake trouwens belangrijke informatie. Zo zegt de directeur van het Antwerpse slachthuis in *Gazet van Antwerpen*: «Normaal slacht een erkende slachter het dier, maar tijdens het offerfeest mag de stamvader van de familie deze taak op zich nemen.»

Graag verneem ik of het inderdaad zo is dat hobby-slachters toegelaten worden tot het slachthuis om daar onverdoofde slachtingen uit te voeren.

Ook in de kranten van de *Standaard*groep werd verwezen naar een eigenaardigheid waar bijvoorbeeld in Schaarbeek werd aangekondigd dat thuis slachten verboden is en anderzijds de locatie werd megedeeld van de containers waar het slachtafval (uiteraard afkomstig van het sluikslachten) kon worden gedeponeerd.

Meent de geachte minister niet dat hiermee een loopje werd genomen met elke bedoeling van de wetgever?

Vraag nr. 137 van de heer Anciaux d.d. 2 mei 1996 (N.):

Beleid voor allochtonen in de verschillende politiediensten.

Uit een onderzoek opgesteld door enkele mensen uit de gemeentelijke en regionale politieschool in Brussel blijkt dat de weinige allochtone politieagenten die er zijn, enorm klagen over de vaak racistische en onverdraagzame houding van hun collega's en van het publiek.

Dit ontlokte de ernstige bedenking van het Centrum voor racismebestrijding en gelijkheid van kansen dat het «niet voldoende is alleen allochtonen binnen te halen bij de politiediensten, maar dat men ze ook moet binnenhouden».

Niettegenstaande het feit dat recrutering van allochtonen bij politie en rijkswacht een punt is uit het regeerakkoord, blijken de resultaten tot op heden toch zeer pover te zijn.

Kan de geachte minister meedelen of hij de onderzoeken zelf heeft laten toetsen? Hoeveel allochtonen zij er op heden opgenomen bij de politiediensten en de rijkswacht? Over hoeveel allochtonen gaat het? Van welke afkomst zijn deze allochtonen en sinds welke generatie leven ze in België?

Welke stappen zal de minister ondernemen om de integratie en beroepskansen van deze allochtonen positief te versterken binnen de politiediensten?

Hoe zal het aantal allochtonen kunnen opgetrokken worden binnen deze politiediensten?

manière et par quelles filières nationales et internationales une personne peut-elle se retrouver fichée dans l'ordinateur de la gendarmerie? De qui émane l'initiative, qui prend la décision finale et qui exerce le contrôle *a posteriori*? Quel contrôle les autorités judiciaires exercent-elles en la matière?

2. Les données en question sont-elles conservées par arrondissement ou centralisées? Si oui, par qui et sous l'autorité de qui le sont-elles?

3. Ces données de la gendarmerie et de la police judiciaire ainsi que, éventuellement, celles des services de police communale sont-elles regroupées ou comparées entre elles à l'un ou l'autre stade du processus? Par qui et sous l'autorité et le contrôle de qui le sont-elles?

Question n° 136 de M. Verreycken du 2 mai 1996 (N.):

Abattages rituels.

Notre modèle de civilisation occidentale respecte l'intégrité physique des animaux et veut dès lors que l'on utilise des méthodes indolores pour les mettre à mort. Les abattages sans anesthésie, qui ont été pratiqués par les participants à la dernière «fête du sacrifice», sont contraires à ce modèle.

Il me semble sur ce point, qu'au regard de la loi relative à la protection et au bien-être des animaux, il y a deux catégories de citoyens, une première qui est soumise au droit pénal et une autre qui ne l'est pas, pour peu qu'elle invoque des convictions philosophiques.

Cette inégalité me paraît contraire à la Constitution.

La presse a d'ailleurs publié des informations importantes à ce sujet. C'est ainsi que, selon la *Gazet van Antwerpen*, le directeur de l'abattoir d'Anvers a déclaré que normalement l'animal est abattu par un tueur agréé, mais pendant la fête du sacrifice, il peut l'être par le patriarche de la famille.

L'honorable ministre pourrait-il me dire s'il est exact que des tueurs d'occasion sont admis à l'abattoir pour y pratiquer des abattages sans anesthésie?

Les journaux du groupe du *Standaard* ont fait état quand à eux d'une situation particulière dont on constate l'existence notamment à Schaarbeek, où l'on a rappelé que l'abattage à domicile était interdit, tout en indiquant l'emplacement de conteneurs dans lesquels les habitants pouvaient déposer leurs abats (en provenance, évidemment, d'abattages clandestins).

L'honorable ministre ne trouve-t-il pas que l'on s'est quelque peu moqué en l'espèce des intentions du législateur?

Question n° 137 de M. Anciaux du 2 mai 1996 (N.):

Politique vis-à-vis des allochtones dans les différents services de police.

D'après une enquête effectuée par quelques collaborateurs de l'école de police communale et régionale de Bruxelles, les rares agents de police allochtones en service chez nous se plaignent beaucoup de l'attitude souvent raciste et intolérante de leurs collègues et du public.

Cette enquête a amené le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme à conclure très sérieusement qu'il ne suffit pas d'attirer les allochtones dans les services de police, mais qu'il faut aussi savoir les y garder.

Bien que le recrutement d'allochtones par la police et la gendarmerie constitue l'un des points de l'accord de gouvernement, les résultats laissent encore à désirer.

L'honorable ministre pourrait-il me dire s'il a déjà fait procéder lui-même à une évaluation de ces enquêtes? Quelle est actuellement la proportion et le nombre d'allochtones au sein des services de police et des services de la gendarmerie? Quels sont les pays d'origine et à quelle génération d'immigrants appartiennent-ils?

Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre en vue d'améliorer l'intégration et d'accroître les possibilités de carrière des allochtones au sein des services de police?

Comment peut-on accroître le nombre d'allochtones au sein de ces services?

Hoe is de geografische verspreiding van deze allochtonen en dit per politie- en rijkswachtdienst?

Vraag nr. 138 van de heer Anciaux d.d. 2 mei 1996 (N.):

Antwerpse haven als draaischijf voor internationale wapenleveringen.

Volgens de Israëlische Premier Shimon Peres waren de explosieven die enige weken geleden in de Antwerpse haven werden ontdekt, mogelijk bestemd om gebruikt te worden bij aanslagen tegen Joden in Israël en het buitenland.

Op welke wijze kunnen we voorkomen dat België en de Antwerpse haven in het buitenland de kwalijke bijklank krijgen van draaischijf in de internationale en illegale wapenhandel?

In hoeverre zijn de uitlatingen van Premier Peres onderzocht en correct?

Welke maatregelen worden genomen om te vermijden dat de Antwerpse haven inderdaad een belangrijke rol speelt in de wapenhandel?

Vraag nr. 139 van de heer Boutmans d.d. 3 mei 1996 (N.):

Rijkswacht. — Ordehandhaving. — Informatiegaring.

De rijkswacht wint in het kader van de ordehandhaving informatie in over groeperingen, personen, gebeurtenissen en onlusten.

1. Op welke wijze en met welke concrete middelen kan er informatie ingewonnen worden over groeperingen, individuele personen, gebeurtenissen en onlusten? Vanwaar is de informatie afkomstig?

2. In welke mate kunnen informanten en tipgevers in het raam van de ordehandhaving ingezet worden bij de informatiegaring over groeperingen, individuele personen, onlusten en gebeurtenissen? Is dit routine of gebeurt dit enkel bij subversieve groepen en risico-situaties? Op welke plaatsen en situaties kan dit? Mogen er bij politieke bijeenkomsten ook informanten ingeschakeld worden? Mogen informanten zelf activiteiten opzetten of stimuleren om meer gegevens in te winnen? Welke personen mogen als informant of tipgever ingezet worden en welke niet? Bestaan hierover richtlijnen?

3. Op welke wijze en onder welke omstandigheden mogen informanten geworven worden? Kunnen dit criminelen zijn? Hoe en door wie wordt dit gecontroleerd? Komt het voor dat een persoon in ruil voor belofte van strafvermindering of seponering van een zaak aangezet wordt om informant te worden? Mogen ook privé-detectives als tipgever of informant gebruikt en vergoed worden?

Vraag nr. 140 van de heer Boutmans d.d. 3 mei 1996 (N.):

Rijkswacht. — Fototheek.

Sinds een twintigtal jaren beschikt de rijkswacht over een «fototheek».

Welke aard van beeldmateriaal wordt in welke situaties in het raam van de ordehandhaving opgeslagen en bewaard? Onder welke rubrieken? Om welke reden en voor hoelang? Kunnen dit persoonlijke foto's zijn, dat wil zeggen uit de privé-sfeer? Onder welke omstandigheden werden ze verkregen?

Wordt het gebruik van technische observatie- en fotoapparatuur toegestaan, om personen in hun privé-sfeer te volgen?

Vraag nr. 142 van de heer Boutmans d.d. 3 mei 1996 (N.):

Gemeente. — Vergadering met gesloten deuren.

In artikel 94 van de nieuwe gemeentewet lezen we: «De vergadering is niet openbaar wanneer het om personen gaat.» Wat is de precieze betekenis van deze bepaling?

Quelle est la répartition géographique des allochtones pour ce qui est des services de police et pour ce qui est des services de la gendarmerie?

Question n° 138 de M. Anciaux du 2 mai 1996 (N.):

Port d'Anvers, plaque tournante des livraisons d'armes internationales.

Selon le Premier ministre israélien, M. Shimon Peres, les explosifs découverts il y a quelques semaines dans le port d'Anvers étaient probablement destinés à être utilisés dans des attentats contre des Juifs, en Israël et en dehors de ce pays.

Comment pouvons-nous éviter que la Belgique et le port d'Anvers n'acquiescent à l'étranger la réputation fâcheuse d'être la plaque tournante du commerce international et illégal d'armes?

Dans quelle mesure les déclarations du Premier ministre Peres ont-elles été vérifiées et sont-elles correctes?

Quelles mesures prendra-t-on pour éviter que le port d'Anvers ne joue effectivement un rôle important dans le commerce des armes?

Question n° 139 de M. Boutmans du 3 mai 1996 (N.):

Gendarmerie. — Maintien de l'ordre. — Collecte d'informations.

Dans le cadre du maintien de l'ordre, la gendarmerie recueille des informations sur les groupements, les personnes, les événements et les troubles.

1. De quelle manière, et par quels moyens, la gendarmerie peut-elle réunir des informations sur des groupements, des individus, des événements et des troubles? D'où ces informations proviennent-elles?

2. Dans quelle mesure des informateurs et des indicateurs peuvent-ils être utilisés, dans le cadre du maintien de l'ordre, pour réunir des informations sur des groupements, des individus, des troubles et des événements? S'agit-il d'une pratique de routine ou d'une pratique qui se limite aux groupes subversifs et aux situations à risque? En quels endroits et dans quels types de situations peut-on y recourir? Les informateurs peuvent-ils également être utilisés dans des réunions politiques? Sont-ils autorisés à organiser eux-mêmes ou à encourager des activités afin de réunir davantage d'informations? Quelles sont les personnes qui peuvent être utilisées comme informateurs ou indicateurs et celles qui ne peuvent l'être? Existe-t-il des instructions à ce sujet?

3. De quelle manière et dans quelles circonstances peut-on recruter des informateurs? Peut-il s'agir de criminels? Qui contrôle ce recrutement et de quelle manière? Arrive-t-il que l'on incite une personne à devenir informateur en lui promettant une réduction de peine ou le classement d'une affaire? Un détective privé peut-il également être utilisé et rémunéré comme indicateur ou informateur?

Question n° 140 de M. Boutmans du 3 mai 1996 (N.):

Gendarmerie. — Photothèque.

La gendarmerie dispose d'une «photothèque» depuis une vingtaine d'années.

Quels types de documents visuels contient-elle et dans quelles situations de maintien de l'ordre ces documents sont-ils réalisés et archivés? Sous quelles rubriques les classe-t-on? Pour quelles raisons ces documents sont-ils conservés et combien de temps le sont-ils? Peut-il s'agir de photographies personnelles, c'est-à-dire ayant trait à la vie privée? Dans quelles circonstances ces photos ont-elles été obtenues?

L'utilisation d'équipements techniques d'observation et de photographie est-elle autorisée pour observer les personnes dans leur vie privée?

Question n° 142 de M. Boutmans du 3 mai 1996 (N.):

Commune. — Séance à huis clos.

L'article 94 de la nouvelle loi communale dispose que «la séance du conseil communal n'est pas publique lorsqu'il s'agit de questions de personnes». Quelle est la portée exacte de cette disposition?

Stel dat over een onteigening moet worden beslist: is dat een reden om de deuren te sluiten, nu een onteigening altijd over een bepaalde eigenaar gaat?

Over subsidies? Over contracten, die in principe toch met een welbepaalde persoon worden gesloten?

Over rechtsgedingen, normaal ook tegen een bepaalde persoon gevoerd?

Worden rechtspersonen ook als «personen» beschouwd in de zin van dit artikel?

Vraag nr. 143 van de heer Boutmans d.d. 3 mei 1996 (N.):

Provinciegelden voor herstellingen van gemeentegebouwen.

In artikel 69, 18°, van de provinciewet staat dat de provincie verplicht is jaarlijks op haar begroting in te schrijven: «De hulp-gelden, aan de gemeenten te verlenen, voor de grove herstellingen aan de gemeentegebouwen.»

Het blijkt dat deze bepaling grotendeels in onbruik is geraakt. Is dat zo?

Is de geachte minister niet van mening dat dit artikel een mogelijkheid kan openen om de grote steden gedeeltelijk te ontlasten van de kosten, die verbonden zijn aan het onderhoud van gebouwen die een bovengemeentelijke functie vervullen: bibliotheken, concertgebouwen, musea, feestzalen?

Volgt daar dan niet uit dat het onverantwoord is de bepaling niet toe te passen?

Welke uitgaven worden precies bedoeld? Is de provincie verplicht het groot onderhoud van alle gemeentelijke gebouwen te bekostigen?

Vraag nr. 144 van de heer Boutmans d.d. 3 mei 1996 (N.):

Rijkswacht en gerechtelijke politie. — Bestanden.

1. Van hoeveel personen houdt de rijkswacht en de gerechtelijke politie gegevens aan onder de rubriek «op te sporen personen» van het bestand «niet-verdachten»? Wat is het jaarlijkse kwantitatieve verloop sinds 1990? Volgens welke criteria worden gegevens en personen in dit bestand opgenomen? Door wie en onder wiens leiding en toezicht?

Hoe lang worden deze gegevens bewaard?

Op welke wijze en via welke nationale en internationale kanalen kan een persoon in de rijkswachtcomputer opgenomen worden? Door wie wordt dit geïnitieerd, uiteindelijk beslist en achteraf gecontroleerd? Welke controle hebben de gerechtelijke autoriteiten daarop?

2. Worden dergelijke gegevens uitsluitend per arrondissement bewaard, of worden zij gecentraliseerd? Door wie en onder wiens leiding en toezicht?

3. Worden deze gegevens van rijkswacht en gerechtelijke politie, en eventueel ook van de gemeentelijke politiediensten, in een of andere fase samengevoegd of vergeleken? Door wie en onder wiens leiding en toezicht?

Vraag nr. 145 van de heer Boutmans d.d. 10 mei 1996 (N.):

Rijkswacht. — Ordehandhaving. — Informatieverwerking.

De rijkswacht wint in het kader van de ordehandhaving informatie in over groeperingen, personen, gebeurtenissen en onlusten.

1. Hoeveel manuele fiches van individuele personen zijn er in het kader van de ordehandhaving bij de rijkswacht in het totaal per district opgeslagen? Hoe lang worden ze bewaard? Welke aard van gegevens worden in dit dossier opgeslagen?

2. Hoeveel manuele dossiers over subversieve groeperingen zijn er in het kader van de ordehandhaving bij de rijkswacht in het totaal per district opgeslagen? Welke aard van gegevens worden in dit dossier opgeslagen?

Supposons que le conseil ait à se prononcer sur une expropriation; est-ce une raison suffisante pour prononcer le huis clos, vu qu'une expropriation concerne toujours un propriétaire déterminé?

Qu'en est-il des subventions? Et des contrats qui, en principe, sont toujours conclus avec une personne déterminée?

Qu'en est-il des actions en justice, qui sont normalement intentées aussi contre une personne précise?

Les personnes morales sont-elles considérées également comme des «personnes» au sens dudit article?

Question n° 143 de M. Boutmans du 3 mai 1996 (N.):

Fonds provinciaux affectés à la réparation des édifices communaux.

L'article 68, 18°, de la loi provinciale dispose que la province est tenue de porter annuellement au budget «les secours à accorder aux communes pour les grosses réparations des édifices communaux.»

Il semblerait qu'aujourd'hui cette disposition soit largement tombée en désuétude. Est-ce exact?

L'honorable ministre n'est-il pas d'avis que cet article pourrait être un moyen de décharger les grandes villes d'une partie des frais d'entretien des édifices dont la vocation dépasse le cadre communal: bibliothèques, salles de concert, musées, salles de fête?

Ne peut-on conclure de ce qui précède qu'il est inopportun de ne pas appliquer la disposition en question?

Quelles sont exactement les dépenses visées? La province est-elle tenue de financer les gros travaux d'entretien de tous les édifices communaux?

Question n° 144 de M. Boutmans du 3 mai 1996 (N.):

Gendarmerie et police judiciaire. — Fichiers.

1. Sur combien de personnes la gendarmerie et la police judiciaire détiennent-elles des renseignements sous la rubrique «à suivre» du fichier «non-suspects»? Quelle a été l'évolution annuelle de ce chiffre depuis 1990? Sur quels critères se base-t-on pour introduire des données et des personnes dans ce fichier? Sous l'autorité et le contrôle de qui ce fichier s'opère-t-il?

Combien de temps ces informations sont-elles conservées?

De quelle manière et par quelles filières nationales et internationales une personne peut-elle se retrouver fichée dans l'ordinateur de la gendarmerie? De qui émane l'initiative, qui prend la décision finale et qui exerce le contrôle *a posteriori*? Quel contrôle les autorités judiciaires exercent-elles en la matière?

2. Les données en question sont-elles conservées exclusivement par arrondissement ou sont-elles centralisées? Si oui, par qui et sous l'autorité de qui le sont-elles?

3. Ces données de la gendarmerie et de la police judiciaire ainsi que, éventuellement, celles des services de police communale sont-elles regroupées ou comparées entre elles à l'un ou l'autre stade du processus? Par qui et sous l'autorité et le contrôle de qui le sont-elles?

Question n° 145 de M. Boutmans du 10 mai 1996 (N.):

Gendarmerie. — Maintien de l'ordre. — Traitement de l'information.

Dans le cadre du maintien de l'ordre, la gendarmerie recueille des informations concernant des groupements, des personnes, des événements et des troubles.

1. Combien de fiches manuelles relatives à des individus la gendarmerie conserve-t-elle par district pour les besoins du maintien de l'ordre? Combien de temps ces fiches sont-elles conservées? Quelle est la nature des données contenues dans ce type de dossier?

2. Combien de dossiers manuels relatifs à des groupements subversifs la gendarmerie conserve-t-elle par district pour les besoins du maintien de l'ordre? Quelle est la nature des données contenues dans ce type de dossiers?

3. Hoeveel manuele dossiers over pressiegroepen zijn er in het kader van de ordehandhaving bij de rijkswacht in het totaal per district opgeslagen? Welke aard van gegevens worden in dit dossier opgeslagen?

4. Hoeveel manuele dossiers van gebeurtenissen zijn er in het kader van de ordehandhaving bij de rijkswacht in het totaal per district opgeslagen? Welke aard van gegevens worden in dit dossier opgeslagen?

5. Hoeveel manuele dossiers van sociale onlusten zijn er in het kader van de ordehandhaving bij de rijkswacht in het totaal per district opgeslagen? Welke aard van gegevens worden in dit dossier opgeslagen?

6. Hoeveel en welke aard van gegevens en dossiers worden er bij de dienst DOMO van de generale staf van de rijkswacht voor welke periode en om welke reden bewaard?

Vraag nr. 146 van de heer Anciaux d.d. 10 mei 1996 (N.):

Burgemeester. — Hoofd van het politiekorps.

Meermaals reeds stelde ik persoonlijk vast dat de burgemeester van de gemeente Sint-Joost-ten-Node aan het stuur van een zwarte Mercedes, voorzien van een verplaatsbaar zwaailicht, door de stoplichten rijdt, op rijstroken voorbehouden voor tramvoertuigen rijdt en zich op deze wijze door zijn gemeente verplaatst.

Klaarblijkelijk menen deze burgervaders dat ze de plaatselijke sheriffs zijn en zich niet moeten houden aan de verkeersregels.

Is het volgens de geachte minister toegelaten dat een burgemeester zijn ambts- of privévoertuig voorziet van een verplaatsbaar blauw zwaailicht?

Bezit een burgemeester het recht verkeersregels aan zijn laars te lappen? Is de burgemeester, naast administratief hoofd van de gemeentepolitie, ook functioneel hoofd van dit korps?

Kan een burgemeester een lid van het politiekorps gebruiken als persoonlijke secretaresse?

Is een lid van de gemeentelijke politie verplicht een burgemeester te bekeuren bij vaststelling van zware overtredingen?

Welke sancties overweegt de geachte minister tegen burgemeesters die zichzelf boven de wet plaatsen?

**Vice-Eerste minister
en minister van Financiën
en Buitenlandse Handel**

Financiën

Vraag nr. 81 Van de heer Hatry d.d. 30 april 1996 (Fr.):

Afschrijvingen van het kapitaal door een handelsvennootschap (artikel 72ter van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen).

Artikel 72ter van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen bepaalt dat naamloze vennootschappen hun kapitaal kunnen aflossen. Bij deze operatie worden de aandelen vervangen door bewijzen van deelgerechtigdheid, zonder dat het vermelde kapitaal wordt vermindert.

Volgens de Commissie voor de boekhoudkundige normen, moet de aflossing van kapitaal in de rekening van de vennootschap die tot aflossing overgaat, beschouwd worden als een aanwending van winst. In de rekeningen van de deelnemende vennootschap moet de operatie echter worden doorberekend ten aanzien van de aankoopwaarde van de afgeloste aandelen.

Wanneer de vennootschap die haar kapitaal heeft afgelost later in vereffening gaat, zullen de bedragen die zij uitkeert, wat de vennootschap betreft, bij voorrang beschouwd worden als

3. Combien de dossiers manuels relatifs à des groupes de pression, la gendarmerie conserve-t-elle par district pour les besoins du maintien de l'ordre? Quelle est la nature des données contenues dans ce type de dossier?

4. Combien de dossiers manuels relatifs à des événements, la gendarmerie conserve-t-elle par district pour les besoins du maintien de l'ordre? Quelle est la nature des données contenues dans ce type de dossier?

5. Combien de dossiers manuels relatifs à des troubles sociaux, la gendarmerie conserve-t-elle par district pour les besoins du maintien de l'ordre? Quelle est la nature des données contenues dans ce type de dossier?

6. Combien de dossiers sont-ils conservés au service DOMO de l'état-major général de la gendarmerie? Quelle est la nature des données qu'ils contiennent? Pendant combien de temps et pour quelles raisons ces dossiers y sont-ils conservés?

Question n° 146 de M. Anciaux du 10 mai 1996 (N.):

Bourgmestre. — Chef de la police.

J'ai pu constater personnellement à plusieurs reprises que le bourgmestre de Saint-Josse-ten-Noode se déplaçait dans sa commune à bord d'une Mercedes noire munie d'un gyrophare mobile en franchissant les feux rouges et en empruntant les bandes de circulation réservées aux tramways.

Certains bourgmestres se prennent manifestement pour des shérifs locaux et estiment ne pas devoir respecter le code de la route.

Selon l'honorable ministre, un bourgmestre a-t-il le droit de munir son véhicule de fonction ou son véhicule privé d'un gyrophare mobile de couleur bleu?

Un bourgmestre a-t-il le droit de fouler aux pieds le code de la route? Le bourgmestre, qui est chef de la police communale dans l'exercice des missions de police administrative de celle-ci l'est-il aussi sur le plan fonctionnel?

Un bourgmestre peut-il prendre un membre du personnel de la police comme secrétaire particulière?

Un membre de la police communale est-il tenu de verbaliser le bourgmestre lorsqu'il constate des infractions graves?

Quelles sanctions l'honorable ministre envisage-t-il de prendre contre les bourgmestres qui se croient au-dessus des lois?

**Vice-Premier ministre
et ministre des Finances
et du Commerce extérieur**

Finances

Question n° 81 de M. Hatry du 30 avril 1996 (Fr.):

Amortissement du capital par une société commerciale (article 72ter des lois coordonnées sur les sociétés commerciales).

L'article 72ter des lois coordonnées sur les sociétés commerciales prévoit pour les sociétés anonymes la possibilité d'amortir leur capital. Cette opération entraîne le remplacement des actions par des actions de jouissance, sans que le capital exprimé ne soit réduit.

De l'avis de la Commission des normes comptables, l'amortissement du capital est à considérer dans les comptes de la société qui procède à l'amortissement comme une affectation de bénéfice. Dans ceux de la société actionnaire, il devrait, par contre, être imputé sur la valeur d'acquisition des actions amorties.

Lorsque la société qui aura amorti son capital sera, ultérieurement, mise en liquidation, les sommes qu'elle répartira constitueront dans son chef, par priorité, le remboursement de son capital

terugbetaling van volgestort kapitaal. Kan de geachte minister mij zeggen wat de fiscale benadering zal zijn van deze sommen wat de aandeelhouder betreft, in de mate dat ze meer bedragen dan de resterende boekhoudkundige aankoopwaarde van zijn aandelen? Moet er een onderscheid gemaakt worden, ongeacht de boekhoudkundige aanpak, naar gelang van de vraag of het geheel van de uitgekeerde bedragen al dan niet gelijk is aan het volgestorte kapitaal dat door de aandelen wordt vertegenwoordigd? Kan de geachte minister bovendien verduidelijken hoe de operatie door de aandeelhouder moet worden weergegeven in zijn aangifte in de vennootschapsbelasting?

Vraag nr. 82 van de heer Hatry d.d. 30 april 1996 (Fr.):

Levensverzekering. — Mogelijkheid om verzekeringen met beleggingsfondsen te verbinden.

Als antwoord op een vraag die ik hem op 22 november 1993 heb gesteld, heeft de minister mij verklaard dat het belastingstelsel van de premies van groepsverzekeringen die verbonden zijn aan een beleggingsfonds, in onderzoek was. Ik denk niet dat ik overhaast optreed als ik nu vraag wat de resultaten zijn van dat onderzoek.

Mag ik de geachte minister erop wijzen dat hij hier de mogelijkheid heeft om een bijdrage te leveren tot het stimuleren van het risico-kapitaal, dat hem na aan het hart ligt?

Vraag nr. 83 van de heer Hatry d.d. 30 april 1996 (Fr.):

Boekhoudkundige en fiscale neutraliteit van de zogenaamde «Sale & Lease Back»-verrichtingen (koninklijk besluit van 30 december 1991 en omzendbrief van 8 juli 1993).

Een koninklijk besluit van 30 december 1991 heeft in de boekhoudkundige reglementering een zogenaamde «Sale & Lease Back»-regeling ingevoerd die erop gericht is de neutraliteit van de gedane verrichtingen in te voeren op het stuk van het boekhoudkundige resultaat. De circulaire van 8 juli 1993 die de fiscale gevolgen van deze maatregel bespreekt, beperkt zich tot het geval waarin de oorspronkelijke overdracht van de materiële vaste activa aanleiding geeft tot de vaststelling van een meerwaarde.

Mag ik de geachte minister, die een van de ondertekenaars is van het koninklijk besluit, vragen of de fiscale regeling de boekhoudkundige regeling volgt in geval een minderwaarde wordt vastgesteld?

Vraag nr. 84 van de heer Hatry d.d. 30 april 1996 (Fr.):

Aftrekbare kosten die niet werkelijk zijn betaald, doch een zekere en vaststaande schuld vormen (artikel 49 WIB).

Artikel 49 van het WIB bepaalt dat de kosten die in het belastbare tijdperk werkelijk zijn betaald of (dit voegwoord is zeer belangrijk) het karakter van een zekere en vaststaande schuld hebben verkregen, aftrekbaar zijn.

De meeste lasten — het woord «kosten» lijkt mij enigszins achterhaald — die door een vennootschap worden gedragen, nemen in eerste instantie eigenlijk de vorm aan van een zekere en vaststaande schuld, en in tweede instantie van een werkelijke betaling.

Kunt u mij bevestigen dat, indien die twee tijdstippen tot verschillende boekhoudkundige jaren behoren, de vennootschap die lasten kan aftrekken in het jaar dat zij verkiest?

Deze interpretatie lijkt mij in overeenstemming met de duidelijke tekst van de bovengenoemde wettelijke bepaling, die eigenlijk niets anders is dan de toepassing van het beginsel van de eenjarigheid van de belasting inzake lasten. Zij gaat bovendien in op de bezorgdheid die de geachte minister reeds heeft geuit om de vennootschappen die hun boekhoudkundige verplichtingen naleven (in dit geval het opnemen van hun schulden), niet te benadeln.

libéré. L'honorable ministre peut-il m'indiquer ce que sera leur régime fiscal chez l'actionnaire dans la mesure où elles excéderaient chez celui-ci le solde de la valeur d'acquisition qui subsisterait en comptabilité? Y a-t-il lieu de distinguer selon que les sommes totales réparties, quel que soit leur traitement comptable, équivalent ou non au capital libéré représenté par les actions? J'aimerais, en outre, voir précisé comment l'opération doit être présentée par l'actionnaire dans sa déclaration à l'impôt des sociétés.

Question n° 82 de M. Hatry du 30 avril 1996 (Fr.):

Assurance vie. — Possibilité de pratiquer des opérations d'assurances liées à un fonds d'investissement.

En réponse à une question que je lui ai posée le 22 novembre 1993, l'honorable ministre m'a déclaré que le sort fiscal des primes d'assurance de groupe liées à un fonds d'investissement faisait l'objet d'un examen. Je ne crois pas faire preuve d'une hâte inconsidérée en demandant à présent les conclusions de cet examen.

Puis-je dire à l'honorable ministre qu'il y a là pour lui une occasion de contribuer à la relance, qui lui tient à cœur, du capital à risque?

Question n° 83 de M. Hatry du 30 avril 1996 (Fr.):

Neutralité comptable et fiscale des opérations dites «Sale & Lease Back» (arrêté royal du 30 décembre 1991 et circulaire du 8 juillet 1993).

Un arrêté royal du 30 décembre 1991 a introduit dans la réglementation comptable un régime dit du «Sale & Lease Back» ayant pour objet d'instaurer la neutralité des opérations réalisées quant au résultat comptable. La circulaire du 8 juillet 1993 commentant l'impact fiscal de cette disposition se borne à traiter du cas dans lequel la cession initiale de l'immobilisation corporelle donne lieu à la constatation d'une plus-value.

Puis-je demander à l'honorable ministre, qui est un des signataires de l'arrêté royal, si le régime fiscal suit le régime comptable en cas de moins-value constatée?

Question n° 84 de M. Hatry du 30 avril 1996 (Fr.):

Frais déductibles qui ne sont pas effectivement payés, mais constitutifs d'une dette certaine et liquide (article 49 CIR).

L'article 49 CIR dispose que sont déductibles les frais qui, pendant la période imposable, sont effectivement payés ou (cette conjonction a toute son importance) qui ont acquis le caractère de dettes certaines et liquides.

La plupart des charges — le terme «frais» me paraît quelque peu dépassé — supportées par une société prennent de fait la forme en un premier temps d'une dette certaine et liquide et, en un second temps, d'un paiement effectif.

L'honorable ministre peut-il me confirmer que, lorsque les deux moments ressortissent à des exercices comptables différents, la société peut faire porter la déduction sur l'exercice de son choix?

Cette interprétation me paraît conforme au texte clair de la disposition légale précitée, qui n'est d'ailleurs rien d'autre que la mise en œuvre du principe de l'annualité de l'impôt en matière de charges. Elle rencontre, en outre, le souci déjà exprimé par l'honorable ministre de ne pas désavantager les sociétés qui respectent leurs obligations comptables (dans le cas présent, en actant leurs dettes).

Als de vennootschap kiest voor de aftrekbaarheid in het jaar van de werkelijke betaling, is het voldoende dat, in de aangifte in de vennootschapsbelasting, de schuld wordt opgegeven als overwaardering van de passiva in het jaar waarin zij is ontstaan en dat ze in mindering wordt gebracht van de belaste reserves voor het jaar van de betaling.

Vraag nr. 85 van de heer Hatry d.d. 2 mei 1996 (Fr.):

Fiscaal stelsel van toepassing op de erfpacht.

Ik verwijs naar mijn parlementaire vraag nr. 743 d.d. 21 april 1994, die, tot mijn verbazing, door de geachte minister in zijn antwoord op een bijzondere wijze werd geïnterpreteerd.

Ik ben zo vrij te bevestigen dat mijn vraag wel degelijk een algemene strekking had en daarom zo was geformuleerd.

Ter illustratie van het probleem dat de interpretatie van artikel 183 WIB 1992 doet ontstaan, wil ik hier een geval uit de praktijk beschrijven betreffende een situatie als bedoeld in de artikelen 7, § 1, 3°, en 10 WIB 1992.

Wanneer de erfpachtovereenkomst niet voorziet in een eigendomsoverdracht van rechtswege aan de gebruiker op het einde van het contract of in een aankoopoptie voor de gebruiker, wordt de eigenaar belast op het geheel van de ontvangen bedragen, met inbegrip van het gedeelte van de vergoedingen dat strekt tot, zelfs volledige, wedersamenstelling van het kapitaal dat geïnvesteerd werd in de oprichting van een gebouw of, in het geval van een bestaand gebouw, van de venale waarde ervan. Indien de eigenaar een vennootschap is, verschijnt het bouwwerk of het gebouw, door toepassing van de reglementering inzake boekhouding, niet langer op de actiefzijde van de balans. Dit geldt in ieder geval wanneer men te maken heeft met een contract dat volgens deze reglementering beschouwd wordt als een overeenkomst van huurfinanciering. De eigenaar zal bijgevolg geen boekhoudkundige afschrijvingen kunnen doen, wat hem, door toepassing van artikel 61 WIB 1992, ook verhindert fiscaal af te schrijven.

Als de artikelen 7, § 1, 3°, en 10 WIB 1992, van toepassing zouden zijn op vennootschappen, dan zouden ze, in combinatie met artikel 61 WIB 1992, de vennootschappen in een economisch onhoudbare positie brengen.

Wat de interpretatie van artikel 204 van het uitvoeringsbesluit WIB 1992 betreft, zal ik als voorbeeld het antwoord nemen van de geachte minister van 8 januari 1991 op een vraag van volksvertegenwoordiger Kubla. Volgens de geachte minister is de huur die vooraf door een vennootschap wordt geïnd belastbaar wanneer hij definitief wordt verworven zonder terugbetalingsclausule. Hoe valt een dergelijk antwoord te rijmen met lid 1 van de vernoemde bepaling, te meer daar ze, zoals vermeld staat in het opschrift van de afdeling waarvan ze deel uitmaakt, van toepassing is op vennootschappen?

Ik voeg eraan toe dat het standpunt van de geachte minister bovendien schijnt te zijn weerlegd door een arrest van het Hof van beroep te Brussel van 22 juni 1995.

Mag ik vragen aan de geachte minister:

1. Dat hij een volledig antwoord zou geven op de reeds gestelde en hier verder toegelichte vraag;
2. Dat hij voor de twee bijzondere gevallen die hierboven bij wijze van voorbeeld werden beschreven, een aanpak voorstelt die past in het algemene kader dat hij heeft vastgesteld?

Vraag nr. 86 van de heer Anciaux d.d. 2 mei 1996 (N.):

Vermelding van een nationaal symbool op één zijde van de euro-muntstukken.

Onlangs kwamen de ministers van Financiën van de Europese Unie tot een akkoord betreffende de praktische invoering van de euro, de toekomstige Europese munt. Eén der onderdelen was het akkoord dat één zijde van de euro-muntstukken een nationaal symbool mag dragen. Via de pers vernemen we dat het als een vanzelfsprekendheid wordt beschouwd dat landen met een monarchie allicht de beeltenis van de vorst of vorstin zouden plaatsen op die ene verschillende zijde van de euro-muntstukken.

Pour ce qui est de la présentation dans la déclaration à l'impôt des sociétés, il suffit, si la société opte pour la déduction pendant l'exercice du paiement effectif, de reprendre la dette comme surévaluation de passif pour l'exercice de sa naissance et de la porter en diminution des réserves taxées pour l'exercice du paiement.

Question n° 85 de M. Hatry du 2 mai 1996 (Fr.):

Régime fiscal de l'emphytéose.

Je me réfère à ma question parlementaire n° 743 du 21 avril 1994, à laquelle l'honorable ministre a, dans sa réponse, prêté une portée singulière qui m'a étonné.

Je me permets de confirmer que ma question avait bien le caractère général sous lequel je l'ai présentée.

À titre d'illustration du problème que soulève l'interprétation de l'article 183, CIR 1992, j'expose ci-après un cas rencontré dans la pratique concernant une situation visée aux articles 7, § 1^{er}, 3^o, et 10, CIR 1992.

Lorsque le contrat d'emphytéose ne comporte pas, à son terme, de transfert de propriété de plein droit à l'utilisateur ou d'option d'achat pour celui-ci, le bailleur emphytéotique est imposé sur la totalité des sommes obtenues, en ce compris la partie des redevances qui représente la reconstitution, même intégrale, du capital investi dans la construction ou, dans le cas d'un bâtiment existant, la valeur vénale de celui-ci. Si le bailleur emphytéotique est une société, la construction ou le bâtiment cesse d'apparaître à l'actif de son bilan, en vertu de la réglementation comptable. Ceci, en tout cas, lorsqu'on se trouve en présence d'un contrat qualifié par cette réglementation de location-financement. Le bailleur emphytéotique ne pourra, par conséquent, pas pratiquer d'amortissement sous l'angle comptable, ce qui, en application de l'article 61, CIR 1992, le met dans l'impossibilité d'amortir sur le plan fiscal.

Si les articles 7, § 1^{er}, 3^o, et 10, CIR 1992 devaient être applicables aux sociétés, leur combinaison avec l'article 61, CIR 1992, placerait celles-ci dans une situation économiquement insupportable.

Pour ce qui concerne l'interprétation de l'article 204, arrêté royal d'exécution CIR 1992, je prendrai à titre d'illustration la réponse faite en date du 8 janvier 1991 par l'honorable ministre à une question posée par le député Kubla. Selon l'honorable ministre, les loyers perçus par anticipation par une société seraient imposables dès lors qu'ils sont acquis définitivement et sans clause de remboursement. Comment concilier une telle réponse avec l'alinéa 1^{er} de la disposition précitée dès lors que celle-ci, comme le précise l'intitulé de la section à laquelle elle ressortit, est applicable aux sociétés?

J'ajoute que la position de l'honorable ministre semble en outre avoir été désavouée par la Cour d'appel de Bruxelles en un arrêt du 22 juin 1995.

Puis-je espérer de l'honorable ministre:

1. Qu'il rencontre, cette fois, la question déjà posée et à présent précisée, dans toute sa portée;
2. Qu'il propose pour les deux situations particulières évoquées ci-dessus à titre d'illustration, un traitement qui se situe dans le cadre général qu'il aura tracé?

Question n° 86 de M. Anciaux du 2 mai 1996 (N.):

Apposition d'un symbole national sur l'une des faces des pièces de monnaie en euro.

Les ministres des Finances de l'Union européenne sont récemment parvenus à un accord concernant les modalités d'introduction de l'euro, la future monnaie européenne. Cet accord prévoit entre autres que les pièces en euro pourront porter un symbole national sur l'une de leurs faces. La presse rapporte que l'on considère comme allant de soi que les pays à régime monarchique voudront y apposer l'effigie de leur monarchie.

Nochtans lijkt het me helemaal niet vanzelfsprekend dat zulke symbolen een promotionele, actuele of toekomstgerichte waarde hebben. Er zijn waarschijnlijk boeiender symbolen te vinden dan de beeltenis van een vorst.

Kan de geachte minister me meedelen wie uiteindelijk beslist over de invulling van deze symbolen? Hoe zullen de verschillende talen aan hun trekken komen? Hoe zullen Vlaanderen en Wallonië gepromoot worden via deze euro-muntstukken?

Vraag nr. 88 van de heer Van Hauthem d.d. 10 mei 1996 (N.):

Ministerie van Financiën. — Ambtenaren. — Taal.

In een artikel betreffende de onwettige ambtshalve afnames door het ministerie van Financiën in de VVSG-Nieuwsbrief van 16-29 februari 1996 lezen wij het volgende: «... Ten derde kregen de gemeenten die het aandurfden onmiddellijk naar het ministerie te bellen, een uitleg in de zin van «het zal wellicht dit of dat geweest zijn», zonder enige details. Ze werden bovendien geconfronteerd met een vaak Nederlandsonkundige administratie.»

Ook andere bronnen bevestigen mij dat de centrale diensten van het ministerie van Financiën, bij gebrek aan officieel tweetalige ambtenaren (ambtenaren die slaagden in het tweede-taal-examen) steeds meer bevolkt worden door ééntalige Franstaligen.

Kan de geachte minister mij in dit verband meedelen hoeveel ambtenaren er op dit ogenblik tewerkgesteld zijn in elk van de vier niveaus, zowel voor de centrale diensten, voor de diensten bevoegd voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als voor de diensten bevoegd voor de gemeenten met bijzonder taalstatuut?

1. Hoeveel ambtenaren zijn er, in elk van de vier niveaus, op dit ogenblik tewerkgesteld in de Nederlandse, de Franse en eventueel de Duitse taalrol?

2. Hoeveel van deze ambtenaren (volgens dezelfde onderverdeling) slaagden in het taalexamen dat normalerwijze noodzakelijk is om in deze centrale of Brusselse diensten te kunnen werken?

Vice-Eerste minister en minister van Begroting

Vraag nr. 11 van de heer Anciaux d.d. 10 mei 1996 (N.):

Buitenlandse aandeelpakketten in handen van de Belgische Staat.

Bij de bespreking in de Senaat van een internationaal verdrag gaande over de Luxemburgse Spoorwegmaatschappij, werd me vertrouwelijk meegedeeld dat België niet enkel verdragspartij is bij de oprichting van de Spoorwegmaatschappij van het groothertogdom, doch tevens aandeelhouder is.

Klaarblijkelijk is de Staat in het bezit van meerdere aandelen van buitenlandse firma's.

Kan de geachte minister mij een gedetailleerd overzicht bezorgen van de bezittingen van de Belgische Staat in het buitenland? Welk is het aandelenpakket van buitenlandse firma's of beleggingen?

Bezit België obligaties van buitenlandse investeringen? Heeft België waardegoederen, gelden, investeringen, beleggingen, obligaties, aandelen, goudvoorraden, onroerende of roerende goederen enz. die zich in het buitenland bevinden? Waar bevinden ze zich? Welke zijn voor 1995 de opbrengsten geweest voor de Schatkist van deze buitenlandse aandelen, obligaties enz. per firma of investering én per land?

Bezit België rekeningen of huurt het kluizen in het buitenland? Bij welke banken en waar?

Worden alle Belgische bezittingen in het buitenland opgenomen in de jaarlijkse begrotingen of rekeningen?

Heeft België leningen toegestaan aan derde landen of privépersonen of staatshoofden in het buitenland?

Il ne me semble toutefois nullement évident que ce type de symbole puisse avoir une valeur de promotion, d'actualité ou d'avenir. On peut probablement trouver des symboles plus passionnants que l'effigie d'un roi ou d'une reine.

L'honorable ministre pourrait-il me dire qui décidera en définitive du symbole utilisé? Comment fera-t-on droit aux différentes langues? Comment assurera-t-on, par le biais de ces pièces, la promotion de la Flandre et de la Wallonie?

Question n° 88 de M. Van Hauthem du 10 mai 1996 (N.):

Ministère des Finances. — Agents de l'État. — Langue.

Dans un article relatif aux prélèvements de plein droit illégaux effectués par le ministère des Finances, qui est paru dans l'édition du 16-29 février 1996 du *VVSG-Nieuwsbrief* («Vlaamse Vereniging voor steden en gemeenten» — Union des villes et communes), on peut lire ce qui suit: «... Troisièmement, les communes qui ont osé téléphoner immédiatement au ministère, ont reçu des explications sommaires et donc non détaillées. Elles ont en outre été confrontées, dans bien des cas, à des fonctionnaires qui ne connaissaient pas le néerlandais (traduction).»

D'autres sources confirment que les services centraux du ministère des Finances occupent de plus en plus d'unilingues francophones, en raison du manque d'agents officiellement bilingues (c'est-à-dire des agents qui ont réussi l'examen portant sur la connaissance de la deuxième langue).

L'honorable ministre pourrait-il me dire combien d'agents sont occupés actuellement à chacun des quatre niveaux au sein des services centraux et, des services compétents de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi qu'au sein des services compétents pour les communes à statut linguistique particulier?

1. Combien y a-t-il actuellement d'agents sur le rôle néerlandais, sur le rôle français et, éventuellement, sur le rôle allemand, et comment sont-ils répartis entre les quatre niveaux?

2. Combien de ces agents ont réussi l'examen linguistique et ce, à chacun des quatre niveaux? Il faut normalement le réussir pour pouvoir travailler au sein et des services centraux et des services situés à Bruxelles.

Vice-Premier ministre et ministre du Budget

Question n° 11 de M. Anciaux du 10 mai 1996 (N.):

Paquets d'actions étrangères détenus par l'État belge.

Lors de l'examen par le Sénat d'une convention internationale concernant la Société des chemins de fer luxembourgeois, on m'a informé discrètement que la Belgique était non seulement partie à la création de la Société des chemins de fer du grand-duché, mais qu'elle était en même temps actionnaire de cette société.

De toute évidence, l'État détient donc un certain nombre d'actions d'entreprises étrangères.

L'honorable ministre peut-il me donner un aperçu détaillé des avoirs de l'État belge à l'étranger? Combien représentent le paquet d'actions d'entreprises étrangères ou de placements?

La Belgique détient-elle des obligations d'investissements effectués à l'étranger? Possède-t-elle des biens de valeur, des fonds, des investissements, des placements, des obligations, des actions, des réserves d'or, des biens mobiliers ou immobiliers, etc., qui se trouvent à l'étranger? Si oui, en quel endroit? Quel produit le Trésor a-t-il tiré en 1995 de ces actions, obligations, etc., étrangères, par entreprise ou investissement et par pays?

La Belgique possède-t-elle des comptes ou loue-t-elle des coffres-forts à l'étranger? Si oui, dans quelles banques et où?

Tous les avoirs belges à l'étranger figurent-ils dans le budget ou dans les comptes annuels?

La Belgique a-t-elle accordé des prêts à des pays tiers ou à des particuliers ou des chefs d'État à l'étranger?

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

Volksgezondheid

Vraag nr. 41 van de heer Anciaux d.d. 26 april 1996 (N.):

Onderzoek naar de geschiktheid van marihuana tegen nevenwerkingen van chemotherapie.

Zowel in Nederland als in de VS hebben op dit ogenblik onderzoeken plaats naar de geschiktheid van marihuana tegen de misselijkheid en braakneigingen die gepaard gaan met chemotherapie.

Uit experimenteel onderzoek blijkt namelijk dat het drinken van een kop marihuana thee of het roken van een joint op ernstige wijze de kwalijke neveneffecten tegengaat.

Hiermee kan een ernstige bijdrage geleverd worden in het verlichten van de pijnen van kanker- en aidspatiënten.

Is de geachte minister op de hoogte van deze onderzoeken? Is hij bereid zulk onderzoek ook bij ons te stimuleren?

Is de geachte minister bereid eventueel het gebruik van marihuana op medische gronden toe te staan?

Vraag nr. 42 van de heer Anciaux d.d. 2 mei 1996 (N.):

Aids-testen in België.

Onlangs ontstond er beroering wegens het onbetrouwbaar blijken van de Abbott-test Elisa-IMX-HIV1/HIV2 die gebruikt wordt voor het opsporen van het aids-virus in het bloed. Als reactie op dit bericht besliste de geachte minister deze test onmiddellijk te verbieden in België.

Volgens een Abbott-woordvoerder zou de kans op een gefaalde test echter nog minder zijn dan één promille. Volgens specialisten zouden op een totaal van twee miljoen testen die over de gehele wereld werden uitgevoerd maar vier foute resultaten zijn gevonden.

— Welke testen worden momenteel in België gebruikt voor het testen van het bloed op het HIV en welke betrouwbaarheid hebben deze testen?

— Welke voorwaarden worden er in België gesteld alvorens een test gebruikt mag worden?

— Welke gegevens waren bekend over de Abbott-test toen deze in België werd toegestaan?

— Zijn er nog testen als de Abbott-test die reeds op de markt zijn in Europa/België zonder voldoende te zijn gecontroleerd?

— Hoever staat het met de Europese richtlijn die het uitgebreid controleren en testen van onderzoekstesten alvorens ze op de markt worden gebracht, zal verzekeren?

— Hoeveel personen dienen in ons land, na het bekendmaken van de «onbetrouwbaarheid» van de Abbott-test, opnieuw een HIV-test te ondergaan en hoeveel mensen werden tot nu toe opnieuw getest?

— Hoeveel resultaten, vastgesteld door de IMX-testen in ons land, bleken na het opnieuw testen foutief?

Vraag nr. 43 van de heer Anciaux d.d. 10 mei 1996 (N.):

Kwaliteit van condooms in pret- en lunaparken.

Op de vele kermissen die ons land gelukkig nog rijk is kan men tegenwoordig stevast in de lunaparken verrassingspakketjes opvissen met condooms.

Ministre de la Santé publique et des Pensions

Santé publique

Question n° 41 de M. Anciaux du 26 avril 1996 (N.):

Recherches sur l'indication de la marijuana contre les effets secondaires de la chimiothérapie.

L'on est en train d'examiner, aux Pays-Bas, comme aux États-Unis, l'action que peut avoir la marijuana contre les nausées et les vomissements provoqués par la chimiothérapie.

Des recherches expérimentales ont en effet montré que l'on peut combattre ces effets secondaires désagréables en buvant du thé de marijuana ou en fumant une cigarette à base de cette substance.

Dès lors, la marijuana peut vraiment aider à alléger la souffrance des patients atteints du sida ou du cancer.

L'honorable ministre a-t-il connaissance des recherches en cours? Est-il disposé à stimuler cette recherche spécifique dans notre pays?

L'honorable membre est-il prêt à autoriser éventuellement l'utilisation de la marijuana pour des raisons médicales?

Question n° 42 de M. Anciaux du 2 mai 1996 (N.):

Tests sida en Belgique.

L'opinion publique vient d'être secouée par la nouvelle que le test de la firme Abbott Elisa-IMX-HIV1/HIV2, qui est utilisé pour détecter le virus du sida dans le sang, ne serait pas fiable. L'honorable ministre a réagi en décidant d'interdire immédiatement ce test en Belgique.

Un porte-parole de la firme Abbott a déclaré que le risque que le résultat du test ne soit pas correct est inférieur à un pour mille. Les spécialistes estiment que, sur un total de deux millions de tests effectués dans le monde, il n'y en a que quatre dont les résultats étaient erronés.

— Quels tests utilise-t-on actuellement en Belgique pour dépister la présence du virus HIV dans le sang et quelle est leur fiabilité?

— Quelles sont les conditions qui doivent être remplies en Belgique pour qu'un test puisse être utilisé?

— Quelles étaient les données dont on disposait concernant le test de la firme Abbott lorsque celui-ci a été autorisé en Belgique?

— Y a-t-il d'autres tests semblables au test de la firme Abbott qui sont déjà sur le marché en Europe ou en Belgique et qui n'ont pas fait l'objet d'un contrôle suffisant?

— Où en est-on pour ce qui est de la directive européenne qui doit garantir qu'avant d'être mis sur le marché, les tests nécessaires aux examens médicaux feront l'objet d'un contrôle et d'expériences approfondies?

— Combien de personnes y a-t-il, en raison de la «non-fiabilité» du test de la firme Abbott, dans notre pays qui doivent à nouveau subir un test HIV et combien d'entre elles l'ont déjà subi?

— Dans combien de cas les résultats obtenus dans notre pays, au moyen du test IMX, se sont-ils avérés faux après vérification au moyen d'un deuxième test?

Question n° 43 de M. Anciaux du 10 mai 1996 (N.):

Qualité des préservatifs dans les parcs d'attraction et les lunaparks.

Parmi les pochettes-surprise que l'on peut pêcher dans les lunaparks des nombreuses kermesses que l'on organise encore dans notre pays, ce qui est heureux, on trouve inmanquablement des préservatifs.

Deze condooms zijn vaak merkloos en niet voorzien van een geldigheidsdatum. Nochtans is het te verwachten dat deze condooms niet enkel opgeblazen worden maar ook daadwerkelijk in het liefdesspel gebruikt worden, waarvoor ze trouwens voorzien zijn.

Welke garanties bestaan er op de kwaliteit van deze condooms? Dienen condooms zonder veiligheids- en geldigheidslabel niet verboden te worden? Welke garantie bestaat er op de kwaliteit van tal van «fun»- en fantasiecondooms?

Welke maatregelen overweegt de geachte minister om risicocondooms uit het aanbodpakket te nemen, ook buiten de normale handelscircuits?

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 55 van de heer Boutmans d.d. 30 april 1996 (N.):

Mexicaanse bezorgdheid over uitvoering Belgische ecotaks.

In een synthesesnota van 15 maart 1996 die de parlementsleden bezorgd is naar aanleiding van het bezoek van een Mexicaanse parlementaire delegatie lezen we: «In 1994 drukte Mexico zijn bezorgdheid uit over de uitvoering van de ecotaks in België.»

Hoe werd die bezorgdheid kenbaar gemaakt? Waarop had ze precies betrekking? Hoe heeft de toenmalige Belgische regering erop gereageerd en zijn hierover nog verdere besprekingen gevoerd met de Mexicaanse overheid?

Vraag nr. 56 van de heer Anciaux d.d. 2 mei 1996 (N.):

Antwerpse haven als draaischijf voor internationale wapenleveringen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 138 aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 980).

Vraag nr. 58 van de heer Destexhe d.d. 10 mei 1996 (Fr.):

Lot van Gendhun Choekyi Nyima (door de dalai lama erkend als de elfde reïncarnatie van de pansjen lama).

Op 15 mei 1995 heeft de dalai lama, in zijn hoedanigheid van geestelijk leider van de Tibetaanse boeddhisten, een jongen van 6 jaar, Gendhun Choekyi Nyima genaamd, erkend als elfde reïncarnatie van de pansjen lama, een hoogwaardigheidsbekleder van het Tibetaanse boeddhisme. Op woensdag 29 november 1995 heeft de Chinese overheid, tegen de beslissing van de dalai lama en tegen de gezamenlijke boeddhistische geestelijkheid in, bij «loting» een andere pansjen lama doen benoemen. Deze heet Gyaincain Norbu, en is eveneens 6 jaar. Het is niet aan ons om stelling te nemen in een religieus debat om te weten of de riten en gebruiken die ten grondslag liggen aan de uiteindelijke keuze van de dalai lama al dan niet passen in de historische traditie, ofschoon geen enkel ernstig waarnemer zulks betwist; het staat daarentegen wel duidelijk vast dat de Chinese regering, wier troepen Tibet bezetten, zich gemengd heeft in de religieuze aangelegenheden van het Tibetaanse volk, met als enig oogmerk haar gezag en haar invloed te bestendigen. Dat gedrag op zich is afkeurenswaardig, te meer daar thans tientallen personen opgesloten zijn omdat zij hebben deelgenomen aan de aanwijzing van de kleine Gendhun Choekyi Nyima.

De wijze waarop de boeddhistische hoogwaardigheidsbekleders in Tibet worden aangewezen gaat ons begrip te boven. Nochtans zouden wij het ons niet voor de geest halen wat tot de godsdienstvrijheid behoort te kritiseren of te bekladden. Kan men zich dan ook voorstellen dat de leiders van een regime dat openlijk het atheïsme verkondigt en elke bovennatuurlijke praktijk verbiedt, zich onder de bange monniken bevinden in een boeddhistische tempel van Lhasa, om met alle geweld een religieus hoogwaardigheidsbekleder te doen aanwijzen? Dat heeft geen zin. Door zijn eigen kandidaat te doen aanwijzen heeft het

Ces préservatifs ne portent souvent ni marque ni date de péremption. Or, l'on peut s'attendre à ce que leurs acquéreurs en feront usage dans les ébats amoureux, c'est-à-dire pour ce à quoi ils sont destinés, et qu'ils ne se contenteront pas d'en faire des ballons.

De quelles garanties dispose-t-on concernant la qualité de ces préservatifs? Ne faudrait-il pas interdire les préservatifs qui sont dépourvus d'un label de sécurité et dont la date de péremption n'est pas indiquée? Quelles sont les garanties de qualité des préservatifs «ludiques» et des préservatifs de fantaisie?

Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour faire retirer les préservatifs à risque du marché et des circuits de distribution secondaires?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 55 de M. Boutmans du 30 avril 1996 (N.):

Inquiétude du Mexique concernant l'application de l'écotaxe belge.

Dans une note de synthèse du 15 mars 1996, remise aux parlementaires à l'occasion de la visite d'une délégation parlementaire mexicaine, on peut lire ce qui suit: «En 1994, le Mexique a exprimé son inquiétude quant à l'application de l'écotaxe en Belgique.»

Comment cette inquiétude a-t-elle été révélée? Sur quoi portait-elle exactement? Comment le gouvernement belge de l'époque y a-t-il réagi et d'autres discussions ont-elles encore été menées à ce sujet avec les autorités mexicaines?

Question n° 56 de M. Anciaux du 2 mai 1996 (N.):

Port d'Anvers, plaquetournantedeslivraisonsd'armesinternationales.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 138 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 980).

Question n° 58 de M. Destexhe du 10 mai 1996 (Fr.):

Sort réservé à Gendhun Choekyi Nyima (reconnu par le dalai-lama comme la onzième réincarnation du pansjen-lama).

Le 15 mai 1995, le dalai-lama, en sa qualité de chef spirituel des Tibétains bouddhistes, avait reconnu un jeune garçon de 6 ans du nom de Gendhun Choekyi Nyima, comme la onzième réincarnation du pansjen-lama, haut dignitaire du bouddhisme tibétain. Le mercredi 29 novembre 1995, les autorités chinoises ont fait procéder, contre la décision du dalai-lama et contre l'ensemble du clergé bouddhiste, à la nomination par «tirage au sort» d'un autre pansjen-lama. Celui-ci s'appelle Gyaincain Norbu, et est également âgé de 6 ans. Il ne nous appartient pas de prendre position dans un débat qui est d'ordre religieux pour savoir si oui ou non les rites et pratiques qui ont présidé au choix final du dalai-lama s'inscrivaient bien dans la tradition historique, encore que nul observateur sérieux ne le conteste; mais il est par contre clairement établi que le régime chinois, dont les troupes occupent le Tibet, s'est immiscé dans les affaires religieuses du peuple tibétain, aux seules fins d'asseoir son influence et son autorité. Ce comportement est en soi condamnable; et l'est d'autant plus que des dizaines de personnes sont actuellement incarcérées pour avoir pris part au processus de désignation du petit Gendhun Choekyi Nyima.

Le mode de désignation des hauts dignitaires bouddhistes au Tibet échappe à notre entendement. Pourtant, il ne nous viendrait pas à l'esprit de critiquer ou de dénigrer ce qui ressort de la liberté de culte. Peut-on dès lors imaginer les responsables d'un régime professant officiellement l'athéisme et proscrivant toute pratique surnaturelle, se retrouvant parmi des moines apeurés dans un temple bouddhiste de Lhasa, pour faire procéder de force à la désignation d'un haut dignitaire religieux? Ceci n'a pas de sens. En faisant procéder à la désignation de son propre candidat, le régime chinois a délibérément foulé aux pieds les principes de la

Chinese regime de beginselen van de godsdienstvrijheid bewust met de voeten getreden, hoewel China zich door middel van het beruchte «17 punten-akkoord», dat in 1951 is ondertekend, ertoe verbonden had deze in Tibet na te leven. Ook al heeft dit akkoord, dat onder druk tot stand is gekomen en een vals zegel draagt, voor het internationaal recht geen enkele waarde (het is trouwens aan de kaak gesteld door de dalai lama) moeten wij wel vaststellen dat China het nooit enige geloofwaardigheid wou geven...

Deze zaak is lang niet onbelangrijk: de pansjen lama is immers de persoon die zal geroepen zijn om de reïncarnatie van de toekomstige dalai lama aan te wijzen. Als hij afhankelijk is van Peking, is dat uiteraard een ernstig gevaar voor de toekomst van de Tibetanen. Wat op het spel staat, is dus heel belangrijk en politiek getint. Achter deze zaak gaat in feite de kwestie van het toekomstige statuut van Tibet schuil.

Bovendien is de kleine Gendhun Choekyi Nyima op 20 juli ll. samen met heel zijn familie meegenomen naar Peking waar hij, ondanks de Chinese ontkenningen, waarschijnlijk is opgesloten. Er kan worden gevreesd voor het leven van dit kind, dat zo de jongste politieke gevangene ter wereld is geworden. Dit is een schande, waaraan een einde moet worden gemaakt. Bovendien wordt gedacht dat een vijftigtal monniken en leken, die de keuze van de dalai lama steunden, eveneens gevangen zijn genomen, zoals in de ergste periode van de culturele revolutie.

Om de aanwijzing van een andere pansjen lama te verantwoorden schuwt de Chinese overheid het belachelijke niet en heeft ze via het agentschap «Nieuw China» verklaard dat de kleine Gendhun Choekyi Nyima «een hond verdrongen heeft, wat in de ogen van Boeddha een hatelijke misdaad is». We zouden ons kunnen vermaken om deze plotse bezorgdheid van de Chinezen ten aanzien van de boeddhistische voorschriften, ware het niet dat het leven van een kind van 6 jaar en de toekomst van een verdrukt volk op het spel staat... We zullen voor één keer niet verwijzen naar een Chinees spreekwoord, maar naar één van bij ons, nl.: «Als men een hond wil slaan, kan men licht een stok vinden»...

Kunt u mij zeggen welke stappen u ondernomen hebt of u van plan bent te ondernemen om de onmiddellijke en onvoorwaardelijke vrijlating van de kleine Gendhun Choekyi Nyima te verkrijgen?

Hebben de Belgische regering of de minister van Buitenlandse Zaken in hun recente contacten met officiële vertegenwoordigers van de Chinese volksrepubliek deze kwestie, alsook die van het toekomstig statuut van Tibet, ter sprake gebracht? Zo niet, zijn zijn van plan zulks te doen?

Kan de Belgische regering haar bemiddeling aanbieden in deze kwestie, vanuit de bezorgdheid voor de naleving van de godsdienstvrijheid in Tibet en voor het zelfbeschikkingsrecht van het Tibetaanse volk?

Ik dank de geachte minister voor de verduidelijkingen die hij zal geven.

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Vraag nr. 38 van de heer Anciaux d.d. 2 mei 1996 (N.):

Minimumloonvoorgehandicapte werknemers in een beschutte werkplaats.

In de CAO nr. 43 van 28 juni 1993 staat bepaald dat de werkgevers wettelijk verplicht zijn om aan iedereen een minimumloon uit te betalen, ongeacht het rendement van de betrokkene. Omwille van dit opgelegde minimumloon vergoedt de rendementssubsidie de werkgever voor het verlies aan een normaal arbeidsrendement wanneer een persoon met een handicap in dienst wordt genomen.

In diezelfde CAO stond ingeschreven dat tijdens de eerste drie jaar dat deze CAO van kracht was, de werknemers van de beschutte werkplaatsen uit deze regelingen met betrekking tot een gewaarborgd minimuminkomen zouden vallen.

Op 28 juni 1996 zijn deze drie jaar voorbij, wat betekent dat ook de werknemers van een beschutte werkplaats eveneens recht zouden krijgen op het minimumloon.

liberté de culte, que la Chine s'était pourtant engagée à respecter au Tibet par le biais du fameux «Accord en 17 points» signé en 1951. Même si cet accord, obtenu sous la contrainte et revêtu d'un sceau falsifié, n'a aucune valeur aux yeux du droit international (et fut d'ailleurs dénoncé par le dalai-lama), on ne peut cependant pas s'empêcher de constater que la Chine n'a jamais entendu lui donner quelque consistance...

Cette affaire est loin d'être innocente: le panchen-lama est en effet celui qui sera amené à désigner la réincarnation du futur dalai-lama. S'il se trouve sous la coupe de Pékin, il va de soi que c'est un grave danger pour l'avenir des Tibétains. L'enjeu est donc d'importance et il est politique. Ainsi, au travers de cette affaire, c'est en réalité la question du statut futur du Tibet qui est sous-jacente.

Par ailleurs, le 20 juillet dernier, le petit Gendhun Nyima a été emmené avec toute sa famille à Pékin où, malgré les démentis chinois, il se trouve sans doute au secret. On peut craindre pour la vie de cet enfant, qui est ainsi devenu le plus jeune prisonnier politique du monde. Ceci constitue un scandale auquel il doit être mis fin. On estime en outre qu'une cinquantaine de moines et de laïcs qui soutenaient le choix du dalai-lama ont également été arrêtés, comme aux pires heures de la révolution culturelle.

Ne reculant même pas devant le ridicule pour justifier la désignation d'un autre panchen-lama, les autorités chinoises ont affirmé par le biais de l'agence «Chine nouvelle» que le petit Gendhun Choekyi Nyima «avait noyé un chien, ce qui constitue un crime haineux aux yeux du Bouddha». On pourrait s'amuser de cette soudaine sollicitude des Chinois à l'égard des préceptes bouddhistes, s'il ne s'agissait pas de la vie d'un enfant de 6 ans et de l'avenir d'un peuple opprimé... On ne s'en référera pas, pour une fois, à un proverbe chinois mais bien à un proverbe de chez nous pour dire que «celui qui veut noyer son chien dira qu'il a la rage» ...

L'honorable ministre pourra-t-il me dire quelles démarches il a entreprises ou il compte entreprendre pour obtenir la libération immédiate et sans condition du petit Gendhun Choekyi Nyima?

Dans ses récents contacts avec des représentants officiels de la république populaire de Chine, le gouvernement belge ou le ministre des Affaires étrangères ont-ils évoqué cette question ainsi que celle du statut futur du Tibet? S'ils ne l'ont pas fait, comptent-ils le faire?

Le gouvernement belge pourrait-il offrir sa médiation dans cette affaire, dans le souci du respect de la liberté religieuse au Tibet et du droit à l'autodétermination du peuple tibétain?

Je remercie l'honorable ministre pour les éclaircissements qu'il voudra bien donner.

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Question n° 38 de M. Anciaux du 2 mai 1996 (N.):

Salaires minimum pour des travailleurs handicapés employés dans un atelier protégé.

Selon la CCT n° 43 du 28 juin 1993, les employeurs sont obligés légalement de payer à chacun un salaire minimum, quel que soit son rendement. C'est pourquoi l'employeur qui engage une personne handicapée perçoit une subvention de rendement qui compense le déficit de rendement de cette personne.

Cette même CCT prévoit qu'au cours des trois premières années de son application, les travailleurs des ateliers protégés cesseraient de tomber sous l'application de ces réglementations relatives au revenu minimum garanti.

Le 28 juin 1996, ladite CCT sera venue à expiration et les travailleurs d'un atelier protégé auraient également droit, dès lors, au salaire minimum.

Nu blijkt dat deze regeling toch niet zomaar van kracht kan gaan.

— Wat is er in de drie voorbije jaren gebeurd om de uitvoering van de CAO voor te bereiden?

— Welke maatregelen zal de geachte minister treffen om een degelijk loon en een billijk (minimum)inkomen te voorzien voor de werknemers met een handicap die in een beschutte werkplaats werken zonder de tewerkstelling af te slanken en zonder de economische overlevingskansen van de beschutte werkplaatsen in gevaar te brengen?

— Welke pistes heeft de geachte minister in dit verband reeds verkend en wat leverden die op?

— Wat is het gemiddelde loon van de personen met een handicap tewerkgesteld in de beschutte werkplaatsen?

— Welk bedrag ontvangt de federale overheid aan sociale bijdragen en belastingen vanwege de beschutte werkplaatsen?

— Welke evolutie hebben de subsidies aan de beschutte werkplaatsen meegemaakt tijdens de laatste vijf jaar?

— Wat is de verhouding van het aantal werknemers in een beschutte werkplaats in de drie Gewesten?

— Is het zo dat de subsidiëring aan de beschutte werkplaatsen in Wallonië 10 pct. hoger ligt dan deze in Vlaanderen? Welke verklaring geeft de geachte minister hiervoor?

Vraag nr. 39 van de heer Destexhe d.d. 10 mei 1996 (Fr.):

Opleidingengeorganiseerd door ondernemingen die opleiding door arbeid verstrekken.

Sedert het besluit van de Waalse regering d.d. 6 april 1995 werden de ondernemingen voor beroepsopleiding («entreprises d'apprentissage professionnel») vervangen door ondernemingen voor opleiding door arbeid («entreprises de formation par le travail — EFT»).

De opleidingen die door die ondernemingen worden georganiseerd zijn toegankelijk voor personen jonger dan 26 jaar die niet langer schoolplichtig zijn, geen houder zijn van een diploma van lager secundair onderwijs en geen voltijds leerplan meer volgen. Tot de doelgroep van deze opleidingen behoren bestaansminimumtrekkers of andere steuntrekkers, personen zonder inkomen, langdurige werklozen (die een uitkering krijgen) en personen die de arbeidsmarkt opnieuw binnentreden.

Ik zou aan de geachte minister een aantal vragen willen stellen over die opleidingen:

1. Blijkbaar is er een tegenstrijdigheid tussen deze opleidingen en de werkloosheidsreglementering: de werkloze die een opleiding volgt verricht produktieve arbeid en hij heeft de mogelijkheid om zijn werkloosheidsuitkering te cumuleren met de financiële voordelen die uit zijn opleiding voortvloeien. Kunt u deze tegenstrijdigheid verantwoorden?

2. De toegang van uitkeringsgerechtigde werklozen tot dit type van opleidingen is ondergeschikt aan het sluiten van een overeenkomst tussen de onderneming voor opleiding door arbeid (EFT) en de Dienst voor beroepsopleiding (FOREm). Op dit ogenblik werd nog geen enkele overeenkomst gesloten. Waarom?

3. Waarom worden jonge werklozen te goeder trouw, die een opleiding volgen, gepenaliseerd door de weigering om hen vrij te stellen van stempelcontrole met het oog op het volgen van hun opleiding? (Daarbij wordt als motivering de circulaire van het bestuur ingeroepen, waarin wordt gesteld dat bij gebrek aan een overeenkomst het niet langer mogelijk zal zijn om vrijstelling te verlenen.)

Vraag nr. 40 van de heer Destexhe d.d. 14 mei 1996 (Fr.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten.

Op 5 februari 1996 stelde ik u onder nr. 27 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, van 12 maart 1996, nr. 1-12, blz. 541) de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp:

Or, il semblerait que la réglementation en question n'est pas applicable sans plus.

— Qu'a-t-on fait, ces trois dernières années, pour préparer la mise en œuvre de la CCT?

— Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-elle pour permettre aux travailleurs handicapés employés dans un atelier protégé, de toucher un salaire convenable et un revenu (minimum) équitable, sans réduire l'emploi et sans mettre en danger les chances de survie économiques des ateliers protégés?

— Quelles sont les pistes que l'honorable ministre a déjà examinées en la matière et quelles conclusions a-t-elle tirées?

— Quel est le salaire moyen que touchent les personnes handicapées employées dans un atelier protégé?

— Quel est le montant des cotisations sociales et des impôts que les ateliers protégés versent aux pouvoirs fédéraux?

— Comment les subventions octroyées aux ateliers protégés ont-elles évolué au cours des cinq dernières années?

— Quel est le taux de travailleurs occupés dans un atelier protégé, dans chacune des trois Régions?

— Est-il exact que le montant total des subventions octroyées aux ateliers protégés de Wallonie dépasse de 10 p.c. le montant octroyé pour ceux de Flandre? Comment l'honorable ministre explique-t-elle cette distorsion?

Question n° 39 de M. Destexhe du 10 mai 1996 (Fr.):

Formations organisées par les entreprises de formation par le travail.

Depuis l'arrêt du gouvernement wallon du 6 avril 1995, les entreprises d'apprentissage professionnel sont remplacées par les entreprises de formation par le travail (EFT).

Les formations organisées par ces entreprises sont accessibles aux personnes âgées de moins de 26 ans qui ne sont plus soumises à l'obligation scolaire, ne sont pas titulaires du diplôme de l'enseignement secondaire inférieur et ne suivent plus d'études de plein exercice. Ces formations s'adressent aux bénéficiaires du minimum de moyens d'existence ou de l'aide sociale, aux personnes sans ressources, aux chômeurs (indemnisés) de longue durée et aux personnes qui réintègrent le marché de l'emploi.

J'aimerais poser à l'honorable ministre plusieurs questions à propos de ces formations:

1. Il semble qu'il y ait contradiction entre ces formations et la réglementation en matière de chômage: le chômeur en formation accomplit un travail productif et il a la possibilité de cumuler ses allocations de chômage avec les avantages financiers qu'il perçoit de sa formation. Pouvez-vous me justifier cette contradiction?

2. L'accès des chômeurs indemnisés à ce type de formation est subordonné à la conclusion d'une convention entre l'EFT et le FOREm. À l'heure actuelle, aucune convention n'a encore été conclue. Pourquoi?

3. Pourquoi pénaliser des jeunes chômeurs de toute bonne foi en formation en leur refusant l'octroi d'une dispense de pointage pour suivre leur formation? (Le motif invoqué étant la circulaire émanant de l'administration centrale établissant qu'en l'absence de convention il ne sera plus possible d'accorder des dispenses.)

Question n° 40 de M. Destexhe du 14 mai 1996 (Fr.):

Égalité de chances entre les hommes et les femmes dans les services publics.

Le 5 février 1996, je vous ai posé sous le n° 27 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, du 12 mars 1996, n° 1-12, p. 541) la question suivante concernant le sujet sous rubrique:

« Volgens het koninklijk besluit van 27 februari 1990 dient in elke overheidsdienst een gelijke-kansenplan te worden opgesteld. Dit plan vermeldt de verschillende positieve acties die gevoerd worden om de feitelijke ongelijkheden die de kansen van de vrouwen nadelig beïnvloeden, op te heffen.

Ik zou aan de geachte minister verschillende vragen willen stellen:

1. Wat zijn de precieze voorwaarden om de nodige subsidies te krijgen om positieve acties te voeren in het kader van het gelijke-kansenbeleid?

2. Wat wordt concreet verstaan onder «positieve actie»? Het koninklijk besluit van 27 februari 1990 verwijst naar de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering voor de opsomming van de beoogde domeinen, namelijk de toegang tot het arbeidsproces, de gelegenheid tot promotiekansen of beroepskeuzevoorlichting, de beroepsopleiding, de voortgezette beroepsopleiding en de bij- en omscholing, de toegang tot een zelfstandig beroep evenals de arbeidsvoorwaarden, maar er wordt nergens een omschrijving gegeven van een «positieve actie».

3. Waarom moet een «gelijke-kansencel» die een project opstart, haar acties realiseren via een vereniging zonder winst-oogmerk indien ze subsidies wil krijgen?

4. Welk bedrag wordt op de begroting uitgetrokken voor de «gelijke-kansencellen» en hoe wordt het verdeeld?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

Minister van Sociale Zaken

Vraag nr. 60 van de heer Destexhe d.d. 10 mei 1996 (Fr.):

Rusthuizen.

De referentieperiode voor de berekeningen van de forfaitaire tegemoetkomingen in de rusthuizen wordt altijd berekend over de laatste twee verlopen trimesters (b.v. het tweede en het derde trimester van 1995 dienen als referentie voor de eerste en tweede trimesters van 1996), aangezien steeds een tussenliggend trimester vereist is om het dossier te behandelen.

Deze termijn leidt tot aanzienlijke beheersproblemen, zowel op financieel als op sociaal gebied.

Waarom zou het niet mogelijk zijn de subsidies over het reële trimester te berekenen (dus het eerste trimester van 1996 voor het eerste trimester van 1996) of ten minste over het trimester dat aan de kwestieuze periode onmiddellijk voorafgaat?

Vraag nr. 62 van de heer Moens d.d. 10 mei 1996 (N.):

RIZIV. — Dienst voor administratieve controle. — Administratieve sancties.

Het koninklijk besluit van 4 juni 1987 tot vaststelling van de regelen inzake het bijhouden van een verstrekkingenregister door de kinesitherapeuten en verpleegkundigen en tot bepaling van de administratieve geldboetes ingeval van inbreuk op deze voorschriften geeft aan de leidend ambtenaar van de Dienst voor administratieve controle de bevoegdheid belangrijke geldsancties uit te spreken t.a.v. de verpleegkundigen en kinesitherapeuten die hun dagboek niet overeenkomstig de wettelijke verplichtingen bijhouden.

Volgens artikel 6 wordt een sanctie uitgesproken van minimum 33 pct. en maximum 50 pct. van de verzekeringstegemoetkoming voor bepaalde inbreuken en een sanctie van minimum 5 pct. en maximum 20 pct. voor andere inbreuken.

Ingeval van samenloop van verscheidene overtredingen kunnen de geldboetes samengevoegd worden.

Bij een eerste overtreding en wanneer er geen sprake is van bedrog, kunnen de minima en de maxima met de helft worden verminderd.

Kan de geachte minister een overzicht bezorgen van de sancties die sinds het invoeggetreden van het koninklijk besluit zijn uitge-

« Selon l'arrêté royal du 27 février 1990, un plan d'égalité des chances doit être établi dans chaque service public. Ce plan mentionne les différentes actions positives menées pour remédier aux inégalités de fait qui affectent les chances des femmes.

Je souhaiterais poser plusieurs questions à l'honorable ministre:

1. Quelles sont les conditions exactes pour obtenir les subsides nécessaires pour mener des actions positives dans le cadre de la politique d'égalité des chances?

2. Qu'entend-on concrètement par «action positive»? L'arrêté royal du 27 février 1990 nous renvoie à la loi du 4 août 1978 de réorientation économique pour l'énumération des domaines concernés, à savoir l'accès à l'emploi, à la promotion professionnelle, à l'orientation, à la formation, à la formation continue, au perfectionnement et au recyclage professionnels, à l'accès à une profession indépendante ainsi qu'aux conditions de travail mais nulle part il n'est fait mention de la définition «d'action positive».

3. Pourquoi une cellule «égalité des chances» qui initie un projet doit-elle passer par une association sans but lucratif pour la réalisation de son action si elle veut obtenir des subsides?

4. Quel est le montant du budget consacré aux cellules «égalité des chances» et quelle en est la répartition?»

Jusqu'à ce jour, je n'ai pas reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre point de vue très prochainement?

Ministre des Affaires sociales

Question n° 60 de M. Destexhe du 10 mai 1996 (Fr.):

Maisons de repos.

La période de référence pour les calculs des interventions forfaitaires dans les maisons de repos est toujours calculée sur les deux derniers trimestres échus (en l'occurrence le deuxième et le troisième trimestres de 1995 servent de référence pour les premier et deuxième trimestres de 1996), puisqu'il faut un trimestre intermédiaire pour traiter le dossier.

Ce délai entraîne des problèmes considérables de gestion tant sur le plan financier que sur le plan social.

Pourquoi ne serait-il pas possible de calculer les subsides sur le trimestre réel (donc le premier trimestre de 1996 pour le premier trimestre de 1996) ou à tout le moins sur le trimestre qui précède immédiatement la période en question?

Question n° 62 de M. Moens du 10 mai 1996 (N.):

INAMI. — Service du contrôle administratif. — Sanctions administratives.

L'arrêté royal du 4 juin 1987 fixant les modalités de tenue d'un registre de prestations par les kinésithérapeutes et les praticiens de l'art infirmier et déterminant les amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces dispositions habilite le fonctionnaire dirigeant du service du contrôle administratif à prononcer d'importantes sanctions pécuniaires à l'égard des praticiens de l'art infirmier et des kinésithérapeutes qui ne tiennent pas leur registre de prestations conformément aux obligations légales.

En vertu de l'article 6, une sanction égale à 33 p.c. au minimum et 50 p.c. au maximum de l'intervention de l'assurance est prononcée pour certaines infractions et une sanction égale à 5 p.c. au minimum et 20 p.c. au maximum pour d'autres.

En cas de concours de plusieurs infractions, les amendes peuvent être cumulées.

Lors d'une première infraction et en l'absence de fraude, les minima et les maxima peuvent être réduits de moitié.

L'honorable ministre pourrait-elle me fournir un aperçu des sanctions qui ont été prononcées depuis l'entrée en vigueur de

sproken met aanduiding telkens of het maximum van de sanctie werd uitgesproken en met aanduiding van de gevallen waarin de maxima en minima met de helft verminderd werden?

Vraag nr. 63 van de heer Destexhe d.d. 14 mei 1996 (Fr.):

Rusthuizen. — Vakbonden van buiten de betrokken instellingen die tussenbeide komen in de procedure tot herziening van de loonschalen.

De Federatie van Belgische privé-rusthuizen heeft onlangs de collectieve arbeidsovereenkomsten van 18 december 1995 opgezegd. De akkoorden in die sector voorzien in een algemene herziening van de loonschalen van het verzorgend personeel (in verband met de financiering door het RIZIV) en leggen de procedure vast die moet gevolgd worden in elk rusthuis ten aanzien van het RIZIV. Een onderdeel van deze procedure is de ondertekening van het conformiteitsattest met betrekking tot de bezoldigingen door de organen die de werknemers vertegenwoordigen wanneer zij bestaan. Volgens berichten in de pers zou u, in de instellingen waar er geen vakbondsvertegenwoordiging is, de ondertekening van het attest door een vakbondsafgevaardigde van buiten de instelling willen invoeren.

Dat is uiteraard onaanvaardbaar. Niet alleen omdat deze ondertekening door een vakbondsafgevaardigde van buiten de instelling niet in de akkoorden is opgenomen en er bijgevolg een schending van vormt, maar ook omdat het, in meer algemene zin, een misbruik betekent van de vakbondsvoorrechten.

Graag had ik hierover enige toelichting.

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Landbouw

Vraag nr. 35 van de heer Anciaux d.d. 10 mei 1996 (N.):

Gebruik van schadelijke pesticiden in de fruitteelt.

Een tweetal weken geleden werd heel wat schade toegebracht aan de eigendom en de gezondheid van mens en dier in Sint-Truiden. Dit door het gebruik van het uiterst giftige DNOC door een buurtbewoner bij het sproeien van zijn kersbomen.

Dit produkt was toegelaten in België, ondanks de grote gevaren dat dit produkt inhield voor de volksgezondheid.

— Heeft de geachte minister weet van nog andere produkten die in de handel verkrijgbaar zijn die eenzelfde effect kunnen veroorzaken als het produkt DNOC?

— Hoeveel produkten van de zogenaamde klasse A worden gebruikt in ons land?

— Hoeveel klachten van serieuze hinder voor de buurt zijn gekend door het gebruik van dergelijke pesticiden?

— In welke mate ondersteunt of stimuleert de geachte minister het onderzoek naar het inzetten van «natuurlijke vijanden» als alternatief van pesticiden om het ongedierte te verdelgen?

— Welke maatregelen zal de geachte minister, naast het drastisch beperken van het gebruik van DNOC, nemen om dergelijke «rampen» zoals in Sint-Truiden in de toekomst te vermijden?

Minister van Vervoer

Vraag nr. 43 van de heer Anciaux d.d. 2 mei 1996 (N.):

Taalgebruik in het telecommunicatiecentrum in Brussel-Noord.

In het Noordstation te Brussel is er een telecommunicatiecentrum dat geëxploiteerd wordt door een privé-firma die

l'arrêté royal, en indiquant chaque fois si le maximum de la sanction a été infligé et en précisant les cas où les maxima et les minima ont été réduits de moitié?

Question n° 63 de M. Destexhe du 14 mai 1996 (Fr.):

Maisons de repos. — Intervention de syndicats extérieurs aux institutions concernées dans la procédure de révision des barèmes.

La Fédération des maisons de repos privées de Belgique (FEMARBEL) a récemment dénoncé les conventions collectives du 18 décembre 1995. Les accords dans ce secteur prévoient une révision générale des barèmes du personnel de soins (en relation avec le financement INAMI) et déterminent de façon précise la procédure à suivre dans chaque maison de repos en liaison avec l'INAMI. Cette procédure prévoit la signature de l'attestation de conformité de rémunération par les organes représentant les travailleurs quand ils existent. Selon la presse, il semble que vous voulez introduire, dans les institutions où il n'existe pas de délégation syndicale, la signature de l'attestation par un permanent syndical extérieur à l'établissement.

C'est évidemment inacceptable. Non seulement parce que cette contresignature par un permanent syndical extérieur à l'institution concernée ne figure pas dans les accords de ce secteur qui sont de ce fait violés, mais aussi parce qu'il s'agit plus généralement d'un usage abusif des prérogatives syndicales.

J'aimerais quelques explications à ce sujet.

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

Agriculture

Question n° 35 de M. Anciaux du 10 mai 1996 (N.):

Utilisation de pesticides nuisibles dans la culture fruitière.

Il y a quelque deux semaines, des dommages considérables ont été causés, à Saint-Trond, aux propriétés ainsi qu'à la santé humaine et à la santé animale, de par la pulvérisation, par un habitant de la région, de DNOC (un produit extrêmement toxique) sur des cerisiers.

Ce produit était autorisé en Belgique, malgré les grands dangers qu'il représentait pour la santé publique.

— L'honorable ministre connaît-il d'autres produits qui, pouvant être obtenus dans le commerce, provoquent un effet identique à celui du DNOC?

— Combien de produits de la catégorie dite A utilise-t-on dans notre pays?

— Combien de plaintes pour cause de nuisances sérieuses pour le voisinage dues à l'utilisation de tels pesticides a-t-on recensées?

— Dans quelle mesure l'honorable ministre soutient-il ou stimule-t-il l'examen de la possibilité de se servir d'«ennemis naturels» en lieu et place des pesticides pour détruire la vermine?

— Quelles mesures compte-t-il prendre, à côté de celle qui consiste à limiter de manière draconienne l'utilisation du DNOC, pour prévenir d'autres «catastrophes» semblables à celle de Saint-Trond?

Ministre des Transports

Question n° 43 de M. Anciaux du 2 mai 1996 (N.):

Emploides langues au centre de télécommunications de Bruxelles-Nord.

Il existe, à la gare du Nord de Bruxelles, un centre de télécommunications exploité par une firme privée tout à fait indépendante

volledig onafhankelijk opereert van Belgacom, maar die aan de gebruikers de indruk geeft een dienst van Belgacom te zijn. Er zijn klachten over het personeel van dat centrum omdat het geen Nederlands kent.

1. Meent u niet dat, gelet op de mogelijke verwarring met de diensten van Belgacom en de ligging van het telecom-centrum op een plaats van strategisch belang voor de nationale en internationale uitstraling van ons land, het aangewezen is dat men in het betrokken centrum in het Nederlands terecht kan?

2. Zo ja, welke maatregelen overweegt u?

3. Meer in het algemeen, meent u niet dat in de verzelfstandiging van de overheidsbedrijven, een reëel gevaar schuilt dat de bestaande taalwetgeving uitgehouden wordt?

Vraag nr. 44 van de heer Anciaux d.d. 2 mei 1996 (N.):

Toegankelijkheid van het Brusselse centraal station voor rolstoelgebruikers.

Het recent verschenen jaarverslag 1995 van de ombudsman van de NMBS stelt vast dat het Brusselse centraal station niet toegankelijk is voor rolstoelgebruikers want het is niet aangepast.

Aanpassingswerken lijken zeer moeilijk realiseerbaar te zijn omwille van de betonstructuur van het gebouw. Toch bestaat er reeds meer dan tien jaar een masterplan voor dit station, zonder dat er daadwerkelijk iets veranderde.

Met als gevolg dat de gehandicapte treinreiziger het centrum van Brussel niet kan bereiken via de trein.

Uiteraard gaat het hier om een probleem dat zich ook in andere stations voordoet.

Ik wens de geachte minister dan ook volgende vragen te stellen:

1. In het ontwerp van tienjarenplan 1996-2005 is 10 miljard voorzien voor de stationsinrichting. Zullen er middelen binnen deze begrotingspost uitgetrokken worden voor het toegankelijk maken van de NMBS-stations voor gehandicapte reizigers?

2. Zijn er binnen dit ontwerp-tienjarenplan tevens middelen voorzien om het masterplan voor Brussel-Centraal uit te voeren?

3. In 1993 werden sanitaire voorzieningen voor gehandicapten beloofd op de tussenverdieping. Werd reeds uitvoering gegeven aan deze intentie?

4. In 1994 werden twee toegangsliften voor gehandicapten gepland om de toegankelijkheid te bevorderen. Werd er reeds werk gemaakt van deze plannen?

5. De ombudsman doet de suggestie om op korte termijn deze discriminatie van de rolstoelgebruiker weg te werken door vanuit een ander Brussels station aangepast vervoer naar het centrum te organiseren. Zal de NMBS deze suggestie ter harte nemen en onderhandelingen met de MIVB op touw zetten?

Vraag nr. 45 van de heer Anciaux d.d. 2 mei 1996 (N.):

NMBS. — Betaalverkeer.

Maatschappelijke en technologische evoluties in het betaalverkeer hebben de NMBS in het recente verleden gedwongen om de belangrijkste stations uit te rusten met een toestel voor elektronische betaling.

Deze betalingswijze is momenteel mogelijk in 23 stations, die samen 176 terminals verbinden met het Banksysnet.

De ombudsman merkt in zijn recent jaarverslag 1995 op dat deze betalingsfaciliteiten best mogen uitgebreid worden.

Bovendien maakt de ombudsman enkele opmerkingen over de terugbetalingen.

Ik wens de geachte minister dan ook volgende vragen te stellen:

1. Zal de NMBS in de komende jaren nieuwe stations uitrusten met toestellen voor elektronisch bankverkeer? Zo ja, welke?

de Belgacom, mais qui donne l'impression d'être un service de Belgacom. Les usagers se plaignent de ce que le personnel de ce centre ne connaisse pas le néerlandais.

1. N'estimez-vous pas, compte tenu de la possibilité de confusion avec les services de Belgacom et de la situation de ce centre de télécommunications à un endroit d'importance stratégique pour le rayonnement national et international de notre pays, qu'il conviendrait que l'on puisse faire appel à ses services en néerlandais?

2. Dans l'affirmative, quelles mesures envisagez-vous?

3. Plus généralement, ne pensez-vous pas que le passage des entreprises publiques à un statut autonome recèle un danger réel de voir la législation existante sur l'emploi des langues vidée de sa substance?

Question n° 44 de M. Anciaux du 2 mai 1996 (N.):

Accessibilité de la gare centrale de Bruxelles aux utilisateurs de chaises roulantes.

Dans son rapport annuel 1995 paru récemment, le médiateur de la SNCB constate que, faute d'adaptation, la gare centrale de Bruxelles n'est pas accessible aux utilisateurs de chaises roulantes.

Des aménagements semblent très difficiles à réaliser, en raison de la structure en béton du bâtiment. Cette gare possède un plan directeur depuis plus de dix ans, mais rien n'a réellement changé.

Il s'ensuit qu'un handicapé utilisant les chemins de fer n'a pas la possibilité de rejoindre le centre de Bruxelles par le train.

Le problème se pose bien entendu aussi dans d'autres gares.

J'aimerais, dès lors, poser à l'honorable ministre les questions suivantes:

1. Le projet de plan décennal 1996-2005 prévoit d'affecter 10 milliards à l'aménagement des gares. Une partie des fonds de ce poste budgétaire servira-t-elle à rendre les gares de la SNCB accessibles aux voyageurs handicapés?

2. Ce projet de plan décennal comporte-t-il également des moyens destinés à la réalisation du plan directeur de Bruxelles-Central?

3. Des équipements sanitaires pour handicapés avaient été promis à l'entresol en 1993. Cette intention a-t-elle déjà été concrétisée?

4. En 1994, deux ascenseurs d'accès avaient été prévus pour les handicapés. Ce projet a-t-il été réalisé?

5. Le médiateur suggère de remédier à bref délai à cette discrimination qui frappe les utilisateurs de chaises roulantes en mettant en service au départ d'une autre gare bruxelloise un mode de transport approprié à destination du centre-ville. La SNCB retiendra-t-elle cette suggestion et engagera-t-elle des négociations avec la STIB?

Question n° 45 de M. Anciaux du 2 mai 1996 (N.):

SNCB. — Opérations de paiement.

L'évolution sociale et technologique à laquelle on assiste en matière de paiements a récemment contraint la SNCB à équiper ses principales gares d'un dispositif de paiement électronique.

Ce système de paiement est actuellement disponible dans 23 gares, qui relient au total 176 terminaux au réseau Banksys.

Dans son récent rapport annuel 1995, le médiateur fait observer qu'il conviendrait d'étendre ces facilités de paiement.

Il formule en outre quelques remarques au sujet des remboursements.

J'aimerais, dès lors, poser à l'honorable ministre les questions suivantes:

1. La SNCB a-t-elle l'intention, dans les prochaines années, d'équiper de nouvelles gares avec des appareils de paiement bancaire électronique? Dans l'affirmative, lesquelles?

2. Momenteel zijn de betaalkaarten van De Post niet toegelaten? Zal de NMBS dit alsnog mogelijk maken?

3. Momenteel is het station Brussel-Zuid uitgerust met een kantoor voor televerkoop. Zullen de andere belangrijke hoofdstations eveneens uitgerust worden met deze dienstverlening?

4. Welk gevolg geeft de NMBS aan de suggesties van de ombudsman om de terugbetalingstermijnen expliciet te vermelden en te verkorten?

Vraag nr. 46 van de heer Anciaux d.d. 2 mei 1996 (N.):

NMBS. — WIGW-kaarten en reductiekaarten.

In zijn jaarverslag 1995 maakt de ombudsman enkele opmerkingen over het verkrijgen van een reductiekaart voor mensen met een WIGW-statuu.

Zonder afbreuk te willen doen aan de voorwaarden en principes tot het verkrijgen van dergelijke reductiekaarten, maakt de ombudsman toch enkele suggesties om de huidige omslachtige procedure te vereenvoudigen.

Zowel de NMBS als de bevoegde ministeries zouden hierin een rol kunnen spelen.

Daarom wens ik de geachte minister de volgende vragen te stellen:

1. Zou het Sabin-systeem bij het inloggen aan het loket van de specifieke WIGW-code de reductie niet onmiddellijk kunnen toepassen?

2. Zal de geachte minister overleg organiseren tussen de mutualiteiten en de verschillende bevoegde ministeries die tot een regeling kan leiden die een gevoelige verbetering van de dienstverlening voor de klanten van de NMBS kan betekenen?

Vraag nr. 47 van de heer Anciaux d.d. 2 mei 1996 (N.):

NMBS. — Fotograferen in stations en treinen.

Via verschillende kanalen komt het mij ter ore dat in vele stations en treinen het amateur-, leerling-, en beroepsfotografen moeilijk of onmogelijk wordt gemaakt om fotoreportages uit te voeren.

Vaak wordt hierbij gesteld dat deze fotografen een voorafgaande toestemming dienen aan te vragen. Regelmatig wordt trouwens beweerd dat deze fotografen aan zogenaamde «spionage» doen.

Is de geachte minister op de hoogte van deze middeleeuwse toestanden bij de NMBS? Bestaat hierrond een reglementering? Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om de vrije toegang en uitoefening van fotografen mogelijk te maken op de treinen en de stations van de NMBS?

Vraag nr. 48 van de heer Loones d.d. 10 mei 1996 (N.):

Postcolli.

De dienst «Ombudsman», zowel bij De Post als bij de NMBS, haalt volgend probleem aan.

De behandeling van de postcolli is in internationaal regime toevertrouwd aan de NMBS. Deze situatie is blijkbaar historisch gegroeid in een tijd waarin De Post en de NMBS nog zuivere openbare diensten waren en onder de voorgedij stonden van dezelfde minister van Infrastructuur en Verkeerswezen.

De wet van 21 maart 1991 heeft deze situatie bevestigd door in het beheerscontract, afgesloten tussen de Staat en de NMBS, in artikel 27, 4°, de clausule te vermelden dat de postcolli in internationale dienst begrepen zijn in de opdrachten van openbare dienst van de NMBS.

Deze opsplitsing is zo goed als uniek in de wereld. In alle andere landen-leden van de Wereldpostvereniging (UPU) worden de postcolli door tussenkomst van hun eigen postdiensten behandeld.

2. Pour l'instant, les cartes de paiement de La Poste ne sont pas admises par le système. La SNCB a-t-elle l'intention de faire en sorte qu'elles le soient?

3. Actuellement, la gare de Bruxelles-Midi est équipée d'un bureau de télévente. Les autres gares principales seront-elles également équipées de ce service?

4. Quelle suite la SNCB donne-t-elle aux suggestions du médiateur visant à signaler explicitement et à raccourcir les délais de remboursement?

Question n° 46 de M. Anciaux du 2 mai 1996 (N.):

SNCB. — Cartes VIPO et cartes de réduction.

Dans son rapport annuel 1995, le médiateur formule quelques remarques sur l'obtention d'une carte de réduction pour les personnes ayant un statut de VIPO.

Sans vouloir déroger aux principes et conditions d'obtention de la carte de réduction, le médiateur fait quelques suggestions devant permettre de simplifier la procédure complexe actuelle.

La SNCB et les ministères compétents pourraient jouer un rôle en l'espèce.

J'aimerais, dès lors, poser à l'honorable ministre les questions suivantes:

1. Le système Sabin ne pourrait-il pas appliquer immédiatement la réduction au moment de l'introduction du code VIPO spécifique au guichet?

2. L'honorable ministre organisera-t-il, entre les mutualités et les différents ministères compétents, une concertation qui permette de mettre au point une réglementation de nature à améliorer sensiblement le service à la clientèle de la SNCB?

Question n° 47 de M. Anciaux du 2 mai 1996 (N.):

SNCB. — Possibilité de prendre des photographies dans les gares et les trains.

J'ai appris de diverses sources que, dans beaucoup de gares et de trains, il est difficile voire impossible pour des photographes amateurs, étudiants, ou professionnels de réaliser des reportages photographiques.

Ces photographes s'entendent souvent dire qu'ils doivent demander une autorisation préalable. On prétend d'ailleurs régulièrement qu'ils se livrent à de l'«espionnage».

L'honorable ministre a-t-il connaissance des situations moyennes-âges qui règnent à la SNCB dans ce domaine? Existe-il une réglementation en la matière? Quelles mesures l'honorable ministre va-t-il prendre pour permettre aux photographes d'accéder librement aux trains et aux gares de la SNCB et d'y faire des photographies?

Question n° 48 de M. Loones du 10 mai 1996 (N.):

Colis postaux.

Le problème suivant s'est présenté aux services «Médiateur» de La Poste et de la SNCB.

L'exécution du service des colis postaux en régime international a été confiée à la SNCB. Cette situation s'est apparemment développée à une période où La Poste et la SNCB étaient encore des entreprises publiques à part entière et relevaient donc toutes deux de la tutelle du seul ministre de l'Infrastructure et des Transports.

La loi du 21 mars 1991 a confirmé cet état de choses. En effet, l'article 27, 4°, du contrat de gestion entre l'État et la SNCB prévoit que l'exécution du service des colis postaux internationaux fait partie des missions de service public de la SNCB.

Cette division du service des colis postaux est à peu près unique au monde. Dans tous les autres pays membres de l'Union postale universelle (UPU), l'exécution de ce service est assurée par La Poste nationale.

Voor België en De Post kunnen hier problemen ontstaan omdat in de conventie betreffende de internationale postcolli, afgesloten binnen de UPU en door België geratificeerd, wordt bepaald dat de postadministraties, zelfs al laten zij de postcolli door een andere operator behandelen, de enige verantwoordelijken blijven voor deze diensttak.

Sommige zendingen worden behandeld door De Post, andere door de NMBS (of haar filiaal ABX).

Niet alleen past ABX tarieven toe voor dedouanering die van De Post (350 frank tegenover 120 frank), ook hun uitreikings-termijnen en de afgiftemodaliteiten zijn minder gunstig dan bij De Post. Voor de postgebruiker is deze situatie uiteraard nadelig: hij krijgt zijn zending pas in handen mits betaling van minimum 350 frank, terwijl ze mogelijk gratis of minstens aan een lager tarief had moeten worden uitgereikt.

Elke betwisting omtrent internationale postcolli zou in feite aan De Post moeten worden voorgelegd omdat zij de enige wettelijke verantwoordelijke is. De Post schuift de problemen echter door naar de NMBS omdat de internationale postcolli volgens de Belgische wetgeving tot haar bevoegdheid behoren.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Volgens de UPU-conventie is De Post de verantwoordelijke. Volgens het Belgisch recht beschikken de twee overheidsbedrijven over autonomie.

Kan de geachte minister duidelijkheid scheppen over de verantwoordelijkheden?

2. Is de geachte minister bereid om de respectieve verantwoordelijkheden ook publiek bekend te maken, zodat de postgebruiker weet wat zijn rechten zijn?

3. Is het mogelijk dat er een duidelijke omschrijving komt van het begrip postcolli waaraan zowel De Post als ABX zich moeten houden?

4. Is het mogelijk dat de pakken die nu eventueel ten onrechte bij de NMBS terecht komen, na mogelijke foute sortering door een buitenlandse postdienst, aan De Post worden overgedragen, en vice versa?

Minister van Justitie

Vraag nr. 138 van de heer Anciaux d.d. 26 april 1996 (N.):

Hangende internationale verzoeken tot aanhoudingen/ of uitlevering.

Regelmatig wordt vastgesteld dat het onderzoek of de behandeling van belangrijke rechtszaken belemmerd wordt door personen die op de vlucht zijn of zich schuilhouden in het buitenland.

Hiervoor worden door Belgische magistraten dan internationale aanhoudingsmandaten uitgevaardigd of doet België een internationaal verzoek tot uitlevering.

Kan de geachte minister mij meedelen hoeveel internationale aanhoudingsmandaten er op heden hangende zijn en hoeveel verzoeken tot uitlevering er op heden bestaan?

Kan de geachte minister me eveneens meedelen aan welk land er verzoeken tot uitlevering lopende zijn en hoeveel verschillende verzoeken per land er bestaan?

Vraag nr. 139 van de heer Goovaerts d.d. 26 april 1996 (N.):

Appartementsmedeëigendom. — Basisakte en reglement.

Op 1 augustus 1995 is de wet van 30 juni 1994 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek op het vlak van de appartementsmedeëigendom in werking getreden.

Kan u mij meedelen welke procedure precies moet gevolgd worden als de medeëigenaars van een appartementsgebouw hun basisakte en reglement van medeëigendom in overeenstemming willen brengen met de nieuwe wetsbepalingen die van dwingend

Cette situation pourrait entraîner des problèmes pour la Belgique et pour La Poste, car la convention relative aux colis postaux en régime international, conclue au sein de l'UPU et ratifiée par la Belgique, prévoit que les administrations postales, restent seules responsables de la distribution des colis postaux même si elles confient l'exécution de ce service à un autre opérateur.

Or, certains envois sont pris en charge par La Poste, d'autres par la SNCB (ou par sa filiale ABX).

Non seulement ABX applique des tarifs de dédouanement nettement plus élevés que ceux de La Poste (350 francs par rapport à 120 francs), mais de plus les délais et les modalités de livraison sont moins avantageux qu'à La Poste. Pour l'utilisateur de celle-ci, cette situation est évidemment préjudiciable: il ne reçoit ses colis que moyennant paiement d'un minimum de 350 francs, alors qu'il aurait dû les recevoir gratuitement ou, du moins, payer un tarif moins élevé.

En réalité, toute réclamation concernant les colis postaux en régime international devrait être présentée à La Poste, puisqu'elle seule en porte la responsabilité légale. Cependant, La Poste renvoie les problèmes à la SNCB parce que la législation belge confie à cette dernière, l'exécution du service des colis postaux en régime international.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. La convention de l'UPU prévoit que La Poste est seule responsable. Selon le droit belge, il s'agit de deux entreprises publiques autonomes.

L'honorable ministre pourrait-il établir clairement les responsabilités?

2. L'honorable ministre est-il disposé à informer le public des responsabilités respectives, de sorte que les utilisateurs sachent quels sont leurs droits?

3. Est-il possible de donner une définition claire de la notion de «colis postal», à laquelle tant La Poste qu'ABX devront s'en tenir?

4. Est-il possible que les colis qui seraient arrivés à la SNCB à la suite d'une erreur de tirage commise par un service postal étranger, soient transmis à La Poste, et vice-versa?

Ministre de la Justice

Question n° 138 de M. Anciaux du 26 avril 1996 (N.):

Demandes internationales d'arrestation et/ou d'extradition en cours.

On constate souvent, dans les affaires judiciaires importantes, que l'enquête ou l'instruction sont entravées par le fait que des personnes sont en fuite ou se cachent à l'étranger.

Dans de tels cas, les magistrats belges émettent des mandats d'arrêt internationaux, ou alors la Belgique introduit une demande internationale d'extradition.

L'honorable ministre peut-il me dire combien il y a de mandats d'arrêt internationaux et de demandes d'extradition qui n'ont encore reçu aucune suite?

L'honorable ministre peut-il également me dire à quels pays ces demandes d'extradition ont été adressées et combien de demandes ont été adressées à chacun de ces pays?

Question n° 139 de M. Goovaerts du 26 avril 1996 (N.):

Copropriété d'appartements. — Acte de base et règlement.

Le 1^{er} août 1995, la loi du 30 juin 1994 modifiant et complétant les dispositions du Code civil relatives à la copropriété est entré en vigueur.

L'honorable ministre peut-il m'indiquer la procédure exacte que doivent suivre les copropriétaires d'un immeuble à appartements qui souhaitent adapter l'acte de base et le règlement de copropriété aux nouvelles dispositions légales, lesquelles sont

recht zijn, meer bepaald wanneer dit wordt geregeld via een buitengewone algemene vergadering van de medeëigenaars die voor de notaris wordt gehouden?

— Moeten eventuele volmachten verplicht in authentieke vorm worden opgesteld?

— Is het toegelaten dat alle medeëigenaars van het appartementsgebouw een volmacht geven aan éénzelfde persoon (voor zover deze niet de syndicus is)?

— Moet de notaris erop toezien dat de gekwalificeerde meerderheden vereist voor statutenwijzigingen (art. 577-7, § 1, 1^o, en artikel 577-7, § 1, 2^o, van het Burgerlijk Wetboek) worden nageleefd?

— Worden, voor de berekening van de vereiste meerderheden, de onthoudingen wel of niet als «stemmen» in de zin van de in de vorige alinea vernoemde artikelen meegerekend?

— Moet de notariële akte — met het oog op de overschrijving ervan — de identiteit van alle medeëigenaars van het appartementsgebouw, alsook de oorsprong van eigendom van alle private kavels vermelden?

Heeft uw ambt reeds bepaalde instructies gegeven die het praktisch mogelijk moeten maken gewijzigde basisakten zonder een overvloed aan formaliteiten en kosten in de registers van de hypotheekbewaarders over te schrijven, zoniet stelt u dergelijke instructies in het vooruitzicht?

Vraag nr. 140 van de heer Goovaerts d.d. 26 april 1996 (N.):

Appartementsmedeëigendom. — Basisakte en reglement.

Op 1 augustus 1995 is de wet van 30 juni 1994 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek op het vlak van de appartementsmedeëigendom in werking getreden.

Kan u mij meedelen welke procedure precies moet gevolgd worden als de medeëigenaars van een appartementsgebouw hun basisakte en reglement van medeëigendom in overeenstemming willen brengen met de nieuwe wetsbepalingen die van dwingend recht zijn, meer bepaald wanneer alleen de syndicus — als wettelijke vertegenwoordiger van de vereniging van medeëigenaars — voor de notaris verschijnt, met het oog op het laten akteren in authentieke vorm van een beslissing tot wijziging van de statuten van het appartementsgebouw zoals deze eerder door de algemene vergadering van medeëigenaars werd genomen?

— Moet de syndicus in dit geval een authentieke volmacht, ondertekend door alle medeëigenaars van het gebouw, aan de notaris voorleggen?

— Behoort het tot de taak en de verantwoordelijkheid van de notaris zich ervan te vergewissen dat de syndicus wel degelijk op regelmatige wijze is benoemd? Zo ja, volstaat het daarbij dat de syndicus een eensluidend verklaard afschrift van het proces-verbaal waarin hij benoemd wordt, aan de notaris voorlegt?

— Behoort het tot de taak en de verantwoordelijkheid van de notaris na te gaan of de beslissing van de algemene vergadering waarbij tot de statutenwijziging wordt besloten, regelmatig is, met andere woorden of alle medeëigenaars behoorlijk werden opgeroepen, of de presentie behoorlijk werd ondertekend, of het aanwezigheidsquorum bereikt was, of de punten waarover beslist werd, in de dagorde waren vermeld, of de vereiste meerderheden bereikt werden, enz.?

— Mag de algemene vergadering in toepassing van artikel 577-8, § 6, van het Burgerlijk Wetboek een ander persoon dan de syndicus (bijvoorbeeld de voorzitter van de algemene vergadering) als «voorlopig syndicus» benoemen met als specifieke opdracht de vereniging van medeëigenaars voor de notaris te vertegenwoordigen met het oog op het verlijden van de authentieke akte houdende statutenwijziging?

— Moet de notariële akte — met het oog op de overschrijving ervan — de identiteit van alle medeëigenaars van het appartementsgebouw, alsook de beschrijving en de oorsprong van eigendom van elke kavel vermelden?

— Behoort het tot de taak en de verantwoordelijkheid van de notaris, vooraleer tot het verlijden van de authentieke akte over te gaan, na te gaan dat de termijn van drie maanden bepaald in ar-

constraininges, plus particulièrement quand les choses se font dans le cadre d'une assemblée générale extraordinaire des copropriétaires, devant notaire.

— Les procurations éventuelles doivent-elles obligatoirement faire l'objet d'un acte authentique?

— Les copropriétaires d'un immeuble peuvent-ils tous donner procuration à une même personne (autre que le syndic)?

— Le notaire doit-il veiller à ce que les majorités qualifiées requises pour modifier les statuts (art. 577-7, § 1^{er}, 1^o, et l'article 577-7, § 1^{er}, 2^o, du Code civil) soient respectées?

— Assimile-t-on, pour ce qui est du calcul des majorités exigées, les abstentions à des «voix» au sens des articles cités à l'alinéa précédent?

— Faut-il, en vue de la transcription de l'acte notarié, mentionner dans celui-ci l'identité de tous les copropriétaires de l'immeuble, ainsi que l'origine de la propriété de tous les lots privés?

L'honorable ministre a-t-il déjà chargé son administration de donner des instructions précises pour permettre la transcription sans formalités ni frais superflus des actes de base modifiés, dans les registres de conservation des hypothèques? Sinon, l'honorable ministre a-t-il l'intention de donner de telles instructions?

Question n° 140 de M. Goovaerts du 26 avril 1996 (N.):

Copropriété d'appartements. — Acte de base et règlement.

Le 1^{er} août 1995, la loi du 30 juin 1994 modifiant et complétant les dispositions du Code civil relatives à la copropriété est entrée en vigueur.

L'honorable ministre peut-il m'indiquer la procédure exacte que doivent suivre les copropriétaires d'un immeuble à appartements qui souhaitent adapter l'acte de base et le règlement de copropriété aux nouvelles dispositions légales, lesquelles sont contraignantes, plus particulièrement lorsque le syndic se présente seul devant le notaire — en tant que représentant légal de l'ensemble des copropriétaires — en vue de faire couler dans un acte authentique la décision prise par l'assemblée générale des copropriétaires, de modifier les statuts de l'immeuble à appartements?

— Le syndic doit-il, dans ce cas, présenter au notaire une procuration authentique signée par tous les copropriétaires de l'immeuble?

— Le notaire doit-il s'assurer que le syndic a été désigné de manière régulière? Si oui, suffit-il que le syndic présente au notaire une copie certifiée conforme du procès-verbal portant sa nomination?

— Le notaire doit-il s'assurer que la décision de modifier les statuts prise par l'assemblée générale est valable ou, en d'autres termes, que tous les copropriétaires ont été convoqués régulièrement, que la liste des présences a été valablement signée, que le quorum requis était atteint, que les points qui ont fait l'objet d'une décision figuraient à l'ordre du jour, que les majorités requises ont été respectées...?

— L'assemblée générale peut-elle en application de l'article 577-8, § 6, du Code civil, désigner une autre personne que le syndic (par exemple, le président de l'assemblée générale) comme «syndic provisoire», chargé spécifiquement de représenter l'association des copropriétaires devant le notaire en vue de la réception de l'acte authentique portant modification des statuts?

— Faut-il mentionner dans l'acte notarié, en vue de sa transcription, l'identité de tous les copropriétaires de l'immeuble à appartements, ainsi que la description et l'origine de la propriété de chaque lot?

— Le notaire doit-il, avant la passation de l'acte authentique, vérifier si le délai de trois mois prévu à l'article 577-10, § 4, alinéa 5, du Code civil, est bel et bien écoulé et s'assurer ainsi

tikel 577-10, § 4, vijfde lid, van het Burgerlijk Wetboek verstreken is, om zeker te zijn dat tegen de beslissing tot statutenwijziging niet meer in rechte kan worden opgekomen middels een vordering tot nietigverklaring en/of wijziging?

— Heeft uw ambt reeds instructies gegeven die het praktisch mogelijk moeten maken gewijzigde basisakten zonder een overvloed aan formaliteiten en kosten in de registers van de hypotheekbewaarders over te schrijven? Zoniet stelt u dergelijke instructies in het vooruitzicht?

Vraag nr. 141 van de heer Boutmans d.d. 26 april 1996 (N.):

Minister van Justitie. — Afwezigheid van negatief injunctierecht. — Ministeriële circulaire van 15 april 1843 en 29 april 1887.

Overeenkomstig artikel 143 van het Gerechtelijk Wetboek en artikel 274 van het Wetboek van strafvordering, beschikt een minister van Justitie over een positief injunctierecht op grond waarvan hij het openbaar ministerie kan bevelen tot vervolging over te gaan naar aanleiding van een misdrijf.

In tegenstelling tot bijvoorbeeld Nederland en Frankrijk, wordt naar Belgisch recht echter algemeen aangenomen dat een minister van Justitie geen negatief injunctierecht heeft. Een minister van Justitie kan aan het openbaar ministerie niet het bevel geven om van een vervolging af te zien, met andere woorden hij kan niet beletten dat een vervolging wordt ingesteld door het openbaar ministerie. De wettelijke grondslag hiervoor dient te worden gezocht in artikel 108 van de Grondwet op grond waarvan aan de Koning verboden is om wetten te schorsen of vrijstelling van hun uitvoering te verlenen.

In de ministeriële circulaire van 15 april 1843 en 29 april 1887, worden de parketten evenwel verzocht om het advies van de minister van Justitie in te winnen alvorens vervolgingen in te stellen naar aanleiding van misdrijven gepleegd in het buitenland (art. 6 en volgende van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering). In de rechtsleer worden de ministeriële circulaire van 15 april 1843 en 29 april 1887 beschouwd als een afwijking van de omstandigheid dat een minister van Justitie geen negatief injunctierecht heeft (Vanhoudt, C.J. en Calewaert, W., *Belgisch Strafrecht*, Gent, Story-Scientia, 1976, nr. 438).

Is de geachte minister van oordeel dat de ministeriële circulaire van 15 april 1843 en 29 april 1887 verenigbaar zijn met het feit dat een minister van Justitie geen negatief injunctierecht heeft?

Zijn deze circulaire nog van toepassing?

1. Zo ja, kan de geachte minister zijn zienswijze nader toelichten?

Wordt er in de praktijk toepassing van gemaakt?

Legt de geachte minister — en legden zijn voorgangers — criteria aan om positief of negatief te adviseren? Wat zijn die criteria? Is het advies bindend voor de parketmagistraten?

2. Zo neen, welke maatregelen overweegt de geachte minister te nemen?

Vraag nr. 142 van de heer Boutmans d.d. 30 april 1996 (N.):

Rijkswacht en gerechtelijke politie. — Bestanden van verdachten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 134 aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 978).

Vraag nr. 143 van de heer Boutmans d.d. 30 april 1996 (N.):

Rijkswachtengerechtelijke politie. — Bestanden met «zachte» informatie.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 135 aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 978).

qu'aucune action en justice ne peut être intentée contre la décision de modifier les statuts par le biais d'une requête en annulation et/ou en modification?

— L'honorable ministre a-t-il déjà chargé son administration de donner des instructions précises pour permettre la transcription sans formalités ni frais superflus des actes de base modifiés dans les registres de conservation des hypothèques? Sinon a-t-il l'intention de donner de telles instructions?

Question n° 141 de M. Boutmans du 26 avril 1996 (N.):

Ministre de la Justice. — Absence de droit d'injonction négative. — Circulaires ministérielles du 15 avril 1843 et du 29 avril 1887.

Conformément à l'article 143 du Code judiciaire et à l'article 274 du Code d'instruction criminelle, le ministre de la Justice dispose d'un droit d'injonction positive sur la base duquel il peut ordonner au ministère public de poursuivre un délit.

Contrairement à ce qui se passe par exemple aux Pays-Bas et en France, il est toutefois communément admis en droit belge que le ministre de la Justice ne dispose pas d'un droit d'injonction négative. Le ministre de la Justice ne peut ordonner au ministère public de renoncer aux poursuites; en d'autres termes, il ne peut empêcher le ministère public d'engager des poursuites. Cette règle trouve son fondement légal dans l'article 108 de la Constitution en vertu duquel il est interdit au Roi de suspendre les lois ou de dispenser de leur exécution.

On peut lire toutefois dans les circulaires ministérielles des 15 avril 1843 et 29 avril 1887 que les parquets sont invités à prendre l'avis du ministre de la Justice avant de poursuivre des délits commis à l'étranger (art. 6 et suivants du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle). La doctrine considère que les circulaires ministérielles des 15 avril 1843 et 29 avril 1887 constituent une dérogation au fait qu'un ministre de la Justice ne dispose pas d'un droit d'injonction négative (Vanhoudt, C.J. et Calewaert, W., *Belgisch Strafrecht*, Gand, Story-Scientia, 1976, n° 438).

L'honorable ministre estime-t-il que les circulaire ministérielles des 15 avril 1843 et 29 avril 1887 sont compatibles avec le fait que le ministre de la Justice ne dispose pas d'un droit d'injonction négative?

Ces circulaire sont-elles toujours applicables?

1. Dans l'affirmative, l'honorable ministre pourrait préciser son point de vue?

Ces circulaire sont-elles effectivement appliquées?

L'honorable ministre se réfère-t-il — et ses prédécesseurs se référaient-ils — à des critères pour émettre un avis positif ou négatif? Quels sont ces critères? L'avis lie-t-il les magistrats du parquet?

2. Dans la négative, quelles mesures l'honorable ministre envisage-t-il de prendre?

Question n° 142 de M. Boutmans du 30 avril 1996 (N.):

Gendarmerie et police judiciaire. — Fichage des suspects.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 134 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 978).

Question n° 143 de M. Boutmans du 30 avril 1996 (N.):

Gendarmerie et police judiciaire. — Fichiers contenant des informations «anodines».

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 135 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publié plus haut (p. 978).

Vraag nr. 144 van de heer Anciaux d.d. 2 mei 1996 (N.):***Strafrechtelijke aansprakelijkheid voor rechtspersonen.***

In de strijd tegen corruptie, witteboordencriminaliteit, fiscale ontduikingen en witwasoperaties, is het onmisbaar dat ook rechtspersonen strafrechtelijk aansprakelijk kunnen gesteld worden. In de ons omliggende landen is dit reeds in meerdere of in mindere mate het geval.

Welke maatregelen zal de regering nemen om de strafrechtelijke aansprakelijkheid voor rechtspersonen tot stand te brengen?

Vraag nr. 145 van de heer Anciaux d.d. 2 mei 1996 (N.):***Incest en kindermishandeling. — Strafprocedures.***

Dat bij echtscheidingsprocedures het bezoekrecht en het hoede-recht over de kinderen vaak een bron van twist zijn, is geweten. Uit getuigenissen van sommige betrokkenen waarmee ik in contact ben gekomen blijkt echter dat er beschuldigingen inzake incest, pedofilie en/of kindermishandeling worden geuit om te vermijden dat de vroegere levenspartner het hoede- of bezoekrecht zou verwerven. Deze zware beschuldigingen zijn vaak totaal niet correct. Ook de vereniging KLIMOP die zich inzet voor echt-gescheidenen stelt dat zij weet heeft van dergelijke praktijken. Eveneens heb ik vernomen dat dergelijke toestanden zich ook manifesteren in pleeggezinnen.

Ook inzake het optreden van het gerecht met betrekking tot dergelijke beschuldigingen lijken er een aantal zaken mis te lopen. Zo gebeurt het soms dat onderzoeksrechters strafprocedures weigeren af te sluiten alhoewel er geen enkel bewijs van schuld is in de dossiers. Dit zou naar ik verneem vaak te wijten zijn aan het gegeven dat de onderzoeksrechter in kwestie over onvoldoende tijd beschikt en voorrang geeft aan andere «belangrijkere» dossiers. Ondertussen blijven echter de beschuldigingen door de buitenwereld in een slecht daglicht geplaatst en dit zolang er geen echte veroordeling is of onschuld bewezen wordt. Eigenlijk worden zij, in geval van onschuld, reeds gestraft voor daden die zij niet begaan hebben. De sociale, economische en psychologische gevolgen zijn dan ook vaak niet te overzien.

Heeft de geachte minister weet van dergelijke beschuldigingen inzake incest, pedofilie en kindermishandeling? Om hoeveel gevallen ging het in 1994 en 1995? In hoeveel van deze dossiers volgde een vrijspraak? Wat was de gemiddelde duur van dergelijke onterechte strafprocedures?

Klopt het dat sommige onderzoeksrechters of jeugdrechters andere dossiers laten voorgaan op dergelijke zeer gevoelige materies?

Welke stappen zal de geachte minister ondernemen om een eind te stellen aan dergelijke «spelletjes»?

Vraag nr. 146 van de heer Anciaux d.d. 2 mei 1996 (N.):***Verjaring en sluiten van gerechtelijke dossiers.***

De laatste tijd werd de publieke opinie geconfronteerd met de moeizame vooruitgang in twee belangrijke gerechtelijke dossiers. Het dossier van de Bende van Nijvel liep vast ingevolge een blokkering door een deel van de magistratuur. De ervaringen die de Leuvense professoren Fijnaut en Verstraeten opdeden met het parket in Nijvel en Charleroi leidden bij hen tot de conclusie dat hun opdracht, namelijk het doorlichten van het Bende van Nijvel-onderzoek, onuitvoerbaar is. Ook het obussendossier blijft aanslepen. Door de aanhouding van Johan Lampaert kan het dossier opnieuw enige tijd uitgesteld worden.

Welke maatregelen gaat de geachte minister nemen opdat belangrijke gerechtelijke dossiers, zoals het onderzoek naar de Bende van Nijvel en het obussendossier, niet gesloten worden of verjaren? Hoe groot is de kans tot verjaring in beide dossiers?

Question n° 144 de M. Anciaux du 2 mai 1996 (N.):***Responsabilité pénale des personnes morales.***

Dans le cadre de la lutte contre la corruption, la criminalité en col blanc, la fraude fiscale et les opérations de blanchiment, il faut absolument que l'on puisse rendre les personnes morales responsables pénalement. Chez nos voisins, on le peut déjà plus ou moins.

Quelles mesures le gouvernement va-t-il prendre pour organiser la responsabilité pénale des personnes morales?

Question n° 145 de M. Anciaux du 2 mai 1996 (N.):***Inceste et maltraitance d'enfants. — Procédures pénales.***

Chacun sait que, dans le cadre des procédures en divorce, la question du droit de visite et du droit de garde des enfants est souvent une source de conflits. Il ressort des témoignages de personnes concernées par de telles procédures et que j'ai rencontrées, que certains conjoints accusent leur partenaire d'inceste, de pédophilie et/ou de maltraitance d'enfants pour le priver du droit de garde ou de visite. Il s'agit d'accusations graves qui sont souvent dénuées de tout fondement. L'association KLIMOP, qui œuvre en faveur des personnes divorcées, affirme avoir connaissance de ce genre de pratiques. J'ai appris également que l'on trouve aussi des cas d'accusations semblables en ce qui concerne les familles d'accueil.

Il semble, par ailleurs, qu'à cet égard l'action de la justice laisse à désirer sur certains points. C'est ainsi qu'il arrive souvent que des juges d'instruction refusent de clore des procédures pénales, bien que les dossiers ne contiennent aucune preuve de culpabilité. Selon mes renseignements, ce refus serait dû au manque de temps, le juge d'instruction donnant la priorité à des dossiers «plus importants». Cela discrédite, malheureusement, les accusés vis-à-vis de l'extérieur, alors que leur innocence éventuelle n'a pas encore pu être établie et qu'aucune condamnation n'a encore été prononcée. S'ils sont innocents, ils sont en quelque sorte punis à priori sur la base de reproches non fondés, ce qui a souvent des conséquences sociales, économiques, et psychologiques graves pour eux.

L'honorable ministre a-t-il connaissance d'accusations d'inceste, de pédophilie ou de maltraitance de ce type? Combien y a-t-il eu de cas pareils en 1994 et en 1995? Dans combien de cas les accusés ont-ils été acquittés? Quelle a été la durée moyenne des procédures pénales en question?

Est-il exact que certains juges d'instruction ou juges de la jeunesse font passer au second plan les dossiers pourtant très délicats des personnes qui font l'objet de telles accusations et donnent la priorité à d'autres?

Quelles mesures l'honorable ministre va-t-il prendre pour prévenir ce genre d'arbitraire?

Question n° 146 de M. Anciaux du 2 mai 1996 (N.):***Dossiers judiciaires. — Prescription et clôture.***

Ces derniers temps, l'opinion publique a pu constater que la justice piétine dans deux dossiers importants. En raison de blocages organisés par une partie de la magistrature, l'enquête sur les tueurs du Brabant wallon se retrouve au point mort. L'expérience que les professeurs Fijnaut et Verstraeten de Louvain ont faite aux parquets de Nivelles et de Charleroi, les ont amené à conclure qu'il leur était impossible de remplir la mission qui leur était désignée, c'est-à-dire celle d'analyser l'enquête sur les tueurs du Brabant wallon. Quant au dossier des obus, il traîne lui aussi. L'arrestation de Johan Lampaert permet de renvoyer le dossier à plus tard.

Quelles mesures l'honorable ministre envisage-t-il de prendre pour éviter la clôture d'importants dossiers judiciaires, comme celui de l'enquête sur les tueurs du Brabant wallon ou celui des obus, et la prescription des faits incriminés? Quel est le risque de prescription dans les deux dossiers?

Vraag nr. 147 van de heer Anciaux d.d. 2 mei 1996 (N.):***Projecten van therapie voor pedofielen.***

Volgens bijna alle deskundigen bestaat er geen andere vorm van misdaad met een zo hoog recidivisme als pedofilie. Het betalen van serieuze geldboetes of het uitzitten van ernstige gevangenisstraffen heeft blijkbaar geen invloed en zeker geen afschrikking. Indien dit correct is, is het belangrijk na te gaan op welke wijze dan wel tot een vermindering van seksuele delicten kan gekomen worden.

België heeft op dit gebied nog een enorme achterstand in te lopen, maar sinds enkele maanden blijken er toch ernstige therapieën uitgewerkt te worden.

Kan de geachte minister meedelen of het juist is dat het recidivisme bij pedofilie en seksuele misdaden inderdaad hoger ligt dan het algemeen gemiddelde? Is de geachte minister het ermee eens dat gevangenisstraffen in deze weinig zin hebben? Welke medewerking verleent Justitie en het gerecht aan het uitwerken van alternatieve straffen en therapieën?

Welke zijn de voorlopig gekende resultaten van deze alternatieve bestraffing?

Vraag nr. 148 van de heer Anciaux d.d. 3 mei 1996 (N.):***Braziliaanse sekte «Igreja Universal do Reino de Deus».***

Op 18 februari 1996 ging in Antwerpen de eerste dienst door van de zeer omstreden Braziliaanse sekte «Igreja Universal do Reino de Deus» of de «Universele kerk van het rijk Gods». Deze sekte heeft zich gevestigd in de voormalige bioscoop Rubens te Antwerpen. In 1977 werd deze sekte in Brazilië gesticht door de predikant Edir Macedo. Op dit moment zou, naar ik verneem, de sekte reeds zo'n 3,5 miljoen aanhangers hebben. Vijf jaar geleden werd de sekte in Europa actief. Portugal was het eerste land waar zij enige activiteit ontplooiden. Vanaf 1994 zou deze sekte in België actief zijn en dit eveneens vanuit Antwerpen. De sekte zal vanaf nu haar activiteiten echter ontplooiën vanuit de vroegere bioscoop Rubens. De maandelijkse huur van deze bioscoop wordt echter geschat op zo'n 200 000 Belgische frank. Daar de Belgische afdeling van de sekte over een beperkt aantal aanhangers beschikt zou men mogen verwachten dat het moeilijk zal zijn om maandelijks het vereiste bedrag neer te tellen. De sekte is echter niet onbesproken. Vorig jaar is in Brazilië immers een klacht tegen deze kerk ingediend en dit wegens fiscale fraude en drughandel. Ook in Portugal is het verzet tegen de sekte gegroeid nadat een ex-lid bezwarende verklaringen had afgelegd over de zogenaamde Universele kerk van het rijk Gods. Eveneens verneem ik uit de media dat ook Interpol sinds enige tijd de handel en wandel van de sekte van nabij volgt.

Is de geachte minister op de hoogte van de klachten die in andere landen tegen deze sekte werden ingediend?

Zijn er nog in andere dan eerder vermelde landen onderzoeken gaande die betrekking hebben op de hierboven vernoemde sekte?

Zijn de Belgische politionele diensten reeds gecontacteerd geweest door Interpol in het kader van hun onderzoek?

Zullen de Belgische politionele diensten zelf een onderzoek starten naar de handel en wandel van deze sekte sinds de periode dat deze hier actief is?

Acht de geachte minister het toelaatbaar dat een sekte zich in België vestigt, waarvan het vermoeden in grote mate heerst dat haar kapitaal deels afkomstig is van drughandel en andere bedenkelijke praktijken?

Welke stappen zal de geachte minister ondernemen van zodra blijkt dat de sekte inderdaad betrokken is bij drughandel?

Vraag nr. 149 van de heer Boutmans d.d. 3 mei 1996 (N.):***Ontheffing van het huwelijksverbod.***

Krachtens artikel 164 van het Burgerlijk Wetboek kan de Koning ontheffing verlenen van het verbod te huwen tussen schoonbroeder en -zuster, of tussen oom en nicht of tante en neef.

Komt dit vaak voor?

Question n° 147 de M. Anciaux du 2 mai 1996 (N.):***Projets de thérapie destinée aux pédophiles.***

Presque tous les experts s'accordent à dire que le taux de récidive atteint, en matière de pédophilie, un niveau inégalé. Le fait de devoir payer des amendes importantes ou de subir des peines d'emprisonnement assez longues n'a manifestement aucune influence et n'exerce absolument aucun effet dissuasif. S'il en est ainsi, il importe que l'on examine de quelle manière l'on peut réduire le nombre des délits sexuels.

Dans ce domaine, la Belgique a encore un énorme retard à combler, mais il semblerait que l'on soit en train de mettre au point, depuis quelques mois des thérapies efficaces.

L'honorable ministre peut-il me dire s'il est exact que le taux de récidive en matière de pédophilie et de crimes sexuels dépasse la moyenne générale? L'honorable ministre partage-t-il l'avis selon lequel infliger des peines d'emprisonnement a peu de sens en l'espèce? De quelle manière le ministre de la Justice et le monde judiciaire collaborent-ils à l'élaboration de peines et de thérapies alternatives?

De quels résultats provisoires dispose-t-on en ce qui concerne ces peines alternatives?

Question n° 148 de M. Anciaux du 3 mai 1996 (N.):***Secte brésilienne «Igreja Universal do Reino de Deus».***

Le 18 février 1996 a été célébré à Anvers le premier office de la secte brésilienne très contestée «Igreja Universal do Reino de Deus», c'est-à-dire l'«Église universelle du royaume de Dieu». La secte s'y est installée dans l'ancien cinéma Rubens. Elle a été fondée au Brésil, en 1977, par le pasteur Edir Macedo et elle compterait déjà pour l'instant 3,5 millions d'adhérents. Elle a commencé à opérer en Europe voici cinq ans. Le Portugal a été le premier pays dans lequel elle a déployé une certaine activité. La secte opérerait en Belgique depuis 1994, et ce, également, au départ d'Anvers. Dorénavant, elle exercerait ces activités à partir de l'ancien cinéma Rubens. Comme le loyer mensuel de ce cinéma est estimé à quelque 200 000 francs belges et que la section belge de la secte ne dispose que d'un nombre limité de fidèles, on pourrait s'attendre à ce qu'elle éprouve des difficultés à s'acquitter chaque mois du montant voulu. La secte n'est pas irréprochable. L'an dernier, en effet, une plainte a été déposée au Brésil contre cette église pour fraude fiscale et trafic de drogue. Au Portugal également, l'opposition s'est amplifiée après qu'un ancien membre eut fait des déclarations accablantes au sujet de cette «Église universelle du royaume de Dieu». J'ai également appris par les médias que, depuis un certain temps, Interpol suit de près, elle aussi, les faits et gestes de la secte.

L'honorable ministre est-il au courant des plaintes déposées dans d'autres pays contre cette secte?

Celle-ci fût-elle également l'objet d'enquêtes dans des pays autres que ceux mentionnés ci-dessus?

Les services de police belges ont-ils déjà été contactés par Interpol dans le cadre de son enquête?

Les services de police belges ouvriront-ils eux-mêmes une enquête sur les faits et gestes de cette secte depuis qu'elle opère chez nous?

L'honorable ministre juge-t-il admissible l'établissement en Belgique d'une secte largement suspectée de tirer une partie de ses capitaux du trafic de la drogue et d'autres pratiques répréhensibles?

Quelles démarches compte-t-il entreprendre s'il s'avérait que la secte est effectivement impliquée dans un trafic de drogue?

Question n° 149 de M. Boutmans du 3 mai 1996 (N.):***Levée de la prohibition du mariage.***

En vertu de l'article 164 du Code civil, le Roi peut lever la prohibition du mariage entre le beau-frère et la belle-sœur, ou entre l'oncle et la nièce, la tante et le neveu.

Ce type de cas se produit-il fréquemment?

Wat zijn de voornaamste gronden waarop ontheffing wordt verleend?

De ontheffingsmogelijkheid geldt in principe niet voor artikel 161 (rechte lijn). Nochtans scheidt de gewijzigde familiestructuur ook soms problemen waarbij men zich kan afvragen of dit verbod absoluut moet blijven (kinderen uit voorgaande huwelijken van partners). In andere landen (b.v. Nederland) blijkt ontheffing wel mogelijk.

Worden verzoeken daartoe ingediend?

Zijn de geachte minister gevallen bekend die behartenswaardig leken, maar waar in geen dispensatie kon worden verleend, wegens het wettelijk verbod?

Vraag nr. 150 van de heer Boutmans d.d. 3 mei 1996 (N.):

Rijkswacht en gerechtelijke politie. — Bestanden.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 144 aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 981).

Vraag nr. 152 van de heer Anciaux d.d. 10 mei 1996 (N.):

Gelijkberechtiging van de erkende levensbeschouwelijke en religieuze gemeenschappen.

Artikel 181 van de Grondwet bepaalt dat de Staat de kosten draagt van de wedden en pensioenen van bedienaren van erediensten en van de afgevaardigden van de door de wet erkende organisaties die morele diensten verlenen op basis van een niet-confessionele levensbeschouwing. De daartoe vereiste bedragen worden jaarlijks op de begroting uitgetrokken. Bij het opstellen van de begroting 1997 zullen deze bedragen opnieuw worden vastgelegd.

— Hoe groot is het totale bedrag dat hiervoor werd uitgetrokken op de begroting 1996?

— Hoe ligt de verdeling van deze subsidie tussen de verschillende (erkende) levensbeschouwelijke en godsdienstige gemeenschappen in België?

— Op welke basis worden de subsidiebedragen vastgelegd? Is dit in evenredigheid met de respectievelijke omvang van de diensten en organisaties of worden hiervoor andere criteria gehanteerd?

— Is het zo dat er een serieuze discriminatie bestaat van de Centrale Vrijzinnige Raad in vergelijking met de katholieke eredienst wat betreft de subsidiebedragen?

— Zal de geachte minister er bij het opstellen van de begroting 1997 op toezien dat deze discriminatie wordt weggewerkt en dat de subsidies voor niet-confessionele morele dienstverlening in voldoende mate verhoogd worden?

— Welke zijn de resultaten van de interministeriële werkgroep die in oktober 1995 werd samengesteld om deze problematiek te onderzoeken?

Minister van Ambtenarenzaken

Vraag nr. 28 van de heer Anciaux d.d. 3 mei 1996 (N.):

Asbestverwijdering in het Berlaymontgebouw.

Rond de asbestverwijdering in het Berlaymontgebouw te Brussel is reeds veel te doen geweest. Sommige metingen zouden uitgezonden hebben dat er asbest uit het gebouw zou ontsnapt zijn.

Kan de geachte minister meedelen welke maatregelen er genomen werden om verspreiding van asbest te voorkomen?

Pour quels motifs cette dispense est-elle principalement accordée?

En principe, la possibilité de lever la prohibition ne s'applique pas aux personnes visées à l'article 161 (ligne directe). Par suite des modifications intervenues dans la structure familiale, des problèmes se posent parfois aussi dans ces cas-là et on peut dès lors se demander si cette interdiction doit rester absolue (par exemple, quand il s'agit d'enfants issus de mariages précédents des partenaires). D'autres pays (notamment les Pays-Bas) ont admis en l'occurrence la levée de la prohibition.

A-t-on déjà introduit des demandes de cet ordre?

L'honorable ministre a-t-il connaissance de cas qui paraissent dignes d'intérêt, mais pour lesquels une dispense n'a pu être accordée en raison de l'interdiction légale?

Question n° 150 de M. Boutmans du 3 mai 1996 (N.):

Gendarmerie et police judiciaire. — Fichiers.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 144 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 981).

Question n° 152 de M. Anciaux du 10 mai 1996 (N.):

Égalité de traitement des organisations philosophiques et des organisations religieuses reconnues.

En vertu de l'article 181 de la Constitution, les traitements et pensions des ministres des cultes sont à la charge de l'État, ainsi que les traitements et pensions des délégués des organisations reconnues par la loi qui offrent une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle. Les sommes nécessaires pour y faire face sont annuellement portées au budget. Lorsqu'on dressera le budget 1997, on fixera de nouveaux montants.

— Quel est le crédit total inscrit au budget de 1996 en vue de l'application de l'article 181 de la Constitution?

— Comment ces subventions en question sont-elles réparties entre les diverses organisations religieuses et philosophiques reconnues en Belgique?

— Sur la base de quel critère fixe-t-on le montant des subventions? Est-ce l'importance des services et des organisations en question et le montant est-il proportionnel à celle-ci, ou se réfère-t-on à d'autres éléments?

— Est-il exact qu'il y a une importante discrimination entre la laïcité (conseil central laïque) et le culte catholique pour ce qui est du montant des subventions?

— Si oui, l'honorable ministre veillera-t-il à ce que cette discrimination n'existe plus, dans le budget 1997 et à ce que les subventions accordées aux organisations qui offrent une assurance morale selon une conception philosophique non confessionnelle soient augmentées de manière suffisante?

— Quels résultats le groupe de travail interministériel *ad hoc* créé en octobre 1995 a-t-il obtenus?

Ministre de la Fonction publique

Question n° 28 de M. Anciaux du 3 mai 1996 (N.):

Enlèvement de l'amiante au Berlaymont.

Il a déjà été beaucoup question de l'enlèvement de l'amiante au Berlaymont. On aurait procédé à certaines mesures qui auraient permis de démontrer que de l'amiante se serait échappée du bâtiment.

L'honorable ministre peut-il me dire quelles dispositions on a prises pour éviter la dispersion de l'amiante?

Over welke controles beschikken we om eventuele ontsnapping van asbestdelen te ontdekken? Worden deze controles verzekerd door onafhankelijke en gespecialiseerde organisaties? Welke metingen werden tot op heden genoteerd? Wat is de kostprijs voor deze controles?

Wat is de totale kostprijs voor het asbest-vrij maken van dit gebouw? Wie draagt deze kost? Hoe lang zal deze operatie duren?

Vanaf welke concentratie van asbestdelen is dit gevaarlijk voor de mens? Hoe wordt de veiligheid van de werknemers verzekerd?

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 32 van de heer Anciaux d.d. 2 mei 1996 (N.):

Bespieding op grote schaal van burgers door het leger.

De spionagedienst van het leger houdt zich opnieuw bezig met het bespieden van burgers, meer bepaald van milieu-activisten en vredesmilitanten voor allerhande minderheidsgroepen, zoals Basken en Koerden, en ook sekteleiden en figuren uit de criminaliteit. Nochtans wordt van overheidswege steeds beklemtoond dat de militaire veiligheid zich uitsluitend mag inlaten met militairen en hun installaties.

1. Is de geachte minister op de hoogte van het feit dat de spionagedienst van het leger burgers bespiedt, onder andere milieu-activisten en vredesmilitanten?

2. Is de geachte minister op de hoogte van het feit dat een nieuw spionagenetwerk van de generale staf is uitgewerkt? Is dit spionagenetwerk operationeel?

3. Is de geachte minister op de hoogte van het feit dat de algemene dienst inlichting en veiligheid, onder leiding van generaal Paul Georis, over heel het Belgisch grondgebied een informanten-netwerk heeft uitgebouwd om overal in het burgerleven te infiltreren?

4. Is het juist dat hiertoe sinds de herfst van vorig jaar in haast alle provinciehoofdplaatsen nieuwe secties van de algemene dienst inlichting en veiligheid (ADIV) werden opgericht of versterkt? In welke provinciehoofdplaatsen werd de ADIV sinds vorig jaar opgericht of versterkt?

5. Wat is de taak van de secties van de ADIV in de provinciehoofdplaatsen? Hoeveel manschappen werden in 1993, 1994 en 1995 ingezet in de respectieve secties van de ADIV in de provinciehoofdplaatsen?

6. Wat is het standpunt van de regering inzake militaire veiligheid? Is de geachte minister het eens met het feit dat de militaire veiligheid zich enkel mag inlaten met militairen en hun installaties?

7. Welke stappen gaat de geachte minister ondernemen opdat gewone burgers niet meer bespied zouden worden door het leger?

8. Is de geachte minister bereid om werk te maken van een wet op de inlichtingendiensten die de werking, de verantwoordelijkheden en de bevoegdheden van deze diensten omschrijft en vastlegt?

Vraag nr. 33 van de heer Hazette d.d. 14 mei 1996 (Fr.):

FACCC. — Culturele activiteiten.

Ik heb vernomen dat de korpsoverste van de 2e Wing TAC te Florennes een organisatie heeft opgericht die de naam FACCC draagt en die zich bezighoudt met diverse activiteiten zoals: tentoonstellingen van schilderwerken, golf, bereiden van maaltijden, enz.

Dergelijke culturele evenementen kunnen een interessante aanvulling vormen op de militaire activiteiten, maar toch stemmen ze tot nadenken over het gevaar van parallelle structuren.

Kan de geachte minister mij zeggen:

1. Of er militairen tewerkgesteld worden in het kader van die dienst;

De quels contrôles dispose-t-on pour déceler des fuites éventuelles? Ces contrôles sont-ils assurés par des organismes spécialisés et indépendants? Quels sont les résultats des mesures effectuées à présent? Combien coûtent ces contrôles?

Quel est le coût total de l'entreprise d'enlèvement de l'amiante de ce bâtiment? Qui prend cette dépense en charge? Combien de temps l'opération durera-t-elle?

À partir de quelle concentration l'amiante est-elle dangereuse pour l'homme? Comment assure-t-on la sécurité des travailleurs?

Ministre de la Défense nationale

Question n° 32 de M. Anciaux du 2 mai 1996 (N.):

Espionnage massif de citoyens par l'armée.

Le service d'espionnage de l'armée surveille à nouveau les citoyens, et plus particulièrement ceux qui militent en faveur de la protection de l'environnement, de la paix, des minorités de toutes sortes et, spécialement, des Basques et les Kurdes, ainsi que les membres de sectes et des criminels. Cependant, les autorités ont toujours souligné que la sécurité militaire ne peut s'occuper que des militaires et de leurs installations.

1. L'honorable ministre sait-il que le service d'espionnage de l'armée surveille certains citoyens et, notamment, des citoyens qui militent en faveur de la protection de l'environnement et de la paix?

2. L'honorable ministre sait-il que l'état-major général a mis sur pied un nouveau réseau d'espionnage? Ce réseau d'espionnage est-il opérationnel?

3. L'honorable ministre sait-il que le service général du renseignement et de la sécurité, dirigé par le général Paul Georis, a installé un réseau d'informateurs couvrant l'ensemble du territoire belge afin d'infiltrer partout la vie civile?

4. Est-il exact que, depuis l'automne dernier, de nouvelles sections du service général du renseignement et de la sécurité ont été créées dans la plupart des chefs-lieux de province, ou que les services existants ont été renforcés? Depuis l'année dernière, dans quels chefs-lieux de province a-t-on créé une section du service général du renseignement et de la sécurité ou renforcé la section existante?

5. Quelles sont les tâches qu'exercent les sections du SGRS des chefs-lieux de province? Combien d'hommes a-t-on engagé en 1993, 1994 et 1995 dans les sections du SGRS des chefs-lieux de province?

6. Quel est le point de vue du gouvernement sur la sécurité militaire? L'honorable ministre confirme-t-il que celle-ci ne peut s'occuper que des militaires et de leurs installations?

7. Quelles démarches l'honorable ministre va-t-il entreprendre pour que l'armée cesse d'espionner de simples citoyens?

8. L'honorable ministre est-il disposé à élaborer une loi sur les services de renseignements qui définirait et fixerait le fonctionnement, la responsabilité, et les compétences de ces services?

Question n° 33 de M. Hazette du 14 mai 1996 (Fr.):

FACCC. — Activités culturelles.

Il me revient qu'au 2^e Wing TAC à Florennes, le chef de corps a créé un organisme dénommé FACCC, lequel s'occupe d'activités diverses telles que: expositions de peintures, golf, restauration, etc.

Ces activités culturelles peuvent constituer un apport intéressant en dehors des activités militaires mais elles suscitent également une réflexion sur le danger des structures parallèles.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes:

1. Des militaires sont-ils employés dans le cadre de ce service?

2. Zo ja, welke criteria gehanteerd worden om op die militairen een beroep te doen (door aanwijzing of op vrijwillige basis);
 3. Welke functies die militairen vervullen en hoeveel er tewerkgesteld zijn;
 4. Of die militairen van elke wacht zijn vrijgesteld?
5. Of de militairen die aldus zijn tewerkgesteld bijkomende prestaties of weekend-prestaties leveren; hoe zij bezoldigd worden of op welke wijze dit gecompenseerd wordt in de tijd?

Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Eerste minister

Vraag nr. 36 van de heer Anciaux d.d. 26 april 1996 (N.):

Secties voor ontwikkelingssamenwerking. — Personeel. — Taalwetgeving.

Ik verneem dat de staatssecretaris zou beslist hebben tal van personen terug te roepen uit de secties voor ontwikkelingssamenwerking omdat hun ambtstermijn verstreken is en dat de staatssecretaris deze personen gaat vervangen door andere ambtenaren onderworpen aan het statuut van de coöperatie met de ontwikkelingslanden.

De leden van de samenwerkingssecties bij de verschillende ambassades zijn echter geen coöperanten die ter beschikking gesteld worden van de ontwikkelingslanden, doch wel onder de leiding van het hoofd van de diplomatieke zending worden geplaatst.

Aangezien de Raad van State (Franstalige kamer) in zijn arrest nr. 4944 van 18 november 1993 heeft geoordeeld dat artikel 47, § 5, van de samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken niet van toepassing is op de secties toegevoegd aan sommige ambassades van België, stellen zich meerdere vragen aangaande de secties voor ontwikkelingssamenwerking.

1. Welke is op dit ogenblik de effectieve verdeling van die betrekkingen per taalrol/taalgroep, en per graad met telkens vermelding van hoeveelen onder hen wettelijk tweetalig zijn?
2. Welke verdeling tussen Franstaligen en Nederlandstaligen hebt u nu opgelegd aan de secties?
3. Op grond van welke wettelijke beschikkingen van de SWT legt u een taalkundige verdeling op?
4. Volgens voornoemd arrest van de Raad van State maken de secties, toegevoegd aan de ambassades, blijkbaar geen deel uit van de buitenlandse diensten. Daar geen enkele overheidsdienst kan bestaan zonder onderworpen te zijn aan de taalwetgeving verzoek ik de geachte staatssecretaris mij te laten weten aan welke artikelen van de SWT de secties dan wel onderworpen zijn of althans welke artikelen op hen worden toegepast zowel inzake verdeling van de betrekkingen als inzake talenkennis?
5. Welke maatregelen zal de geachte staatssecretaris nemen om hierover eindelijk duidelijkheid te brengen?

2. Quels sont, dans l'affirmative, les critères employés pour faire appel à ces militaires (désignation ou volontariat)?
3. Quelles sont les occupations de ces militaires et combien sont employés?
4. Ces militaires sont-ils exemptés de toute prestation de garde?
5. Ces militaires ainsi employés livrent-ils des prestations supplémentaires ou des prestations de week-end? Comment sont-ils rémunérés ou récompensés en temps?

Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre

Question n° 36 de M. Anciaux du 26 avril 1996 (N.):

Sections de coopération au développement. — Personnel. — Lois linguistiques.

J'apprends que le secrétaire d'État aurait décidé de rappeler toute une série de personnes affectées aux sections de coopération dont le mandat est arrivé à expiration pour les remplacer par d'autres agents soumis au statut de la coopération au développement.

Or, les personnes employées dans les sections de coopération rattachées à certaines ambassades ne sont pas des coopérants mis à la disposition des pays en voie de développement; elles sont placées sous l'autorité du chef de la mission diplomatique.

Le Conseil d'État (chambre francophone) ayant estimé, dans son arrêt n° 4944 du 18 novembre 1993, que l'article 47, § 5, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative ne s'appliquait pas aux sections rattachées à certaines ambassades belges, plusieurs questions se posent au sujet de ces sections de coopération.

1. Quelle est actuellement la répartition effective des emplois en question par rôle ou groupe linguistique et par grade? Combien de ces agents sont-ils légalement bilingues?
2. Quelle répartition entre francophones et néerlandophones avez-vous à présent imposée aux sections?
3. Sur quelles dispositions légales des lois coordonnées sur l'emploi des langues vous basez-vous pour imposer une répartition linguistique?
4. Selon l'arrêt précité du Conseil d'État, les sections attachées aux ambassades ne feraient pas partie de services établis à l'étranger. Comme il ne peut exister de service public qui ne soit pas soumis aux lois linguistiques, j'aimerais que l'honorable secrétaire d'État me précise à quels articles des LLC les sections sont bel et bien soumises, ou du moins quels sont les articles qui leur sont appliqués tant en ce qui concerne la répartition des emplois que la connaissance des langues.
5. Quelles mesures l'honorable secrétaire d'État prendra-t-il pour clarifier enfin les choses?

LA PAGE EST BLANCHE

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

Telecommunicatie

Vraag nr. 16 van de heer Anciaux d.d. 13 oktober 1995 (N.):

Naleving van de taalwetten door Belgacom.

Tot op heden hield Belgacom zich voor het aanbieden van telefoondiensten aan de taalwetgeving. Wie vanuit een Vlaamse gemeente de inlichtingen (1204, 1207), de dienst «storingen» (1280), de klantendienst (1290) en alle andere viercijferige bijzondere nummers van Belgacom vormde, kwam in een Nederlandstalige centrale terecht, waar in principe de eentaligheid van de operator van toepassing is. Enkel vanuit een gemeente met taal-faciliteiten en ook in Brussel kon men kiezen tussen de Nederlandse nummers beginnend met «12» en de Franstalige beginnend met «13». Volgens dezelfde logica functioneren ook de Duitstalige nummers met «14» als twee eerste cijfers.

In een interne nota d.d. 29 september 1995 van Belgacom betreffende de toegang tot bijzondere diensten staat de volgende beslissing te lezen: «De gedelegeerde bestuurder heeft besloten om voor de cliënteel de toegang tot de bijzondere diensten (12XX, 13XX en 14XX) mogelijk te maken in de taal van zijn/haar keuze, onafhankelijk van het taalregime van de zone vanwaar de oproep komt.» Buiten het schabouwend Nederlands van deze nota, moet worden vastgesteld dat de gedelegeerde bestuurder besluiten neemt die hij niet te nemen heeft. Ook hij dient zich aan de wetten en decreten te houden.

Vanaf 15 oktober 1995 zullen Franstaligen in het Nederlandse taalgebied opnieuw een reden minder hebben om zich te integreren en aan te passen aan het Nederlandstalig karakter van de streek waar ze zich vestigen of gevestigd hebben. Bovendien wordt met deze maatregel nogmaals het territorialiteitsbeginsel van de taalwet met de voeten getreden. Faciliteiten worden op een onwettige wijze uitgebreid.

Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om deze onaanvaardbare beslissing ongedaan te maken? Zal de geachte minister de gedelegeerde bestuurder opdracht geven een bijscholing te volgen zodat hij zich in de toekomst kan houden aan de wetten en decreten? Welke stappen zal de geachte minister ondernemen om te voorkomen dat Belgacom zich als verfransings-machine zou gedragen? Welke maatregelen overweegt de geachte minister om het imago van Belgacom naar het Vlaamse cliënteel toe te verbeteren? Welke maatregelen overweegt de geachte minister om de situatie van de Vlaamse werknemers in Belgacom niet verder te verpesten met zulke onaanvaardbare beslissingen?

Antwoord: Teneinde haar toe te laten het hoofd te bieden aan een nieuwe concurrentiële omgeving, is de regering overgegaan tot de strategische consolidatie van Belgacom.

De keuzeprocedure van de strategische partner werd tot een goed einde gebracht en de onderneming zet haar aanpassingsproces voort.

Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

Télécommunications

Question n° 16 de M. Anciaux du 13 octobre 1995 (N.):

Respect de la législation sur l'emploi des langues par Belgacom.

Jusqu'à présent, Belgacom avait respecté la législation sur l'emploi des langues en ce qui concerne l'offre de services téléphoniques. Quiconque téléphonait au départ d'une commune flamande, au service des renseignements (1204, 1207), ou au service de dérangement (1280), aux services à la clientèle (1290), ou formait un numéro particulier quelconque à quatre chiffres de Belgacom aboutissait à un central néerlandophone dont l'opérateur était en principe unilingue. Dans une commune à facilités linguistiques et à Bruxelles, on pouvait choisir entre les numéros néerlandophones commençant par «12» et les numéros francophones commençant par «13». Les numéros germanophones qui commencent par «14» fonctionnent selon la même logique.

Dans une note interne du 29 septembre 1995 de Belgacom, relative à l'accès aux services particuliers, on peut lire que l'administrateur délégué a décidé d'ouvrir, à la clientèle, l'accès aux services particuliers (12XX, 13XX et 14XX) dans la langue de son choix, quel que soit le régime linguistique de la zone d'où provient l'appel» (*traduction*). Il faut constater, outre que cette note est rédigée dans un néerlandais lamentable, que l'administrateur délégué prend des décisions qui ne lui reviennent pas. Il doit, lui aussi, respecter les lois et les décrets.

À partir du 15 octobre 1995, les francophones de la région linguistique néerlandophone auront perdu une raison de plus de s'intégrer et de s'adapter au caractère néerlandophone de la région dans laquelle ils s'établissent ou se sont établis. Cette mesure porte en outre une nouvelle atteinte au principe de la territorialité de la loi linguistique. Les facilités sont étendues de façon illégale.

Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il pour annuler cette décision inacceptable? L'honorable ministre ordonnera-t-il à l'administrateur délégué de suivre des cours de recyclage pour pouvoir respecter les lois et décrets à l'avenir? Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il pour éviter que Belgacom ne devienne une machine de francisation? Quelles mesures l'honorable ministre envisage-t-il de prendre pour améliorer, aux yeux de la clientèle flamande, l'image de Belgacom? Quelles mesures l'honorable ministre envisage-t-il de prendre pour que l'on cesse de dégrader, par des décisions, qui sont de ce type inacceptable, la situation des employés flamands au sein de Belgacom?

Réponse: Pour lui permettre de faire face à un nouvel environnement concurrentiel, le gouvernement a procédé à la consolidation stratégique de Belgacom.

La procédure de choix du partenaire stratégique a été menée à bien et l'entreprise poursuit son processus d'adaptation.

Deze wijzigingen gaan gepaard met de noodzaak om een steeds betere dienst te verlenen aan het cliënteel.

De organisatie van de operator-diensten werd herbedacht in functie van de noden van de klant.

Belgacom heeft geenszins de bedoeling om te ontsnappen aan de gecoördineerde wetten op het taalgebruik inzake administratieve aangelegenheden.

Aldus is het nieuwe procédé in overeenstemming met een van de basisprincipes van de taalwetgeving: de oproep van de klant maakt het voorwerp uit van een antwoord in de taal gebruikt door de klant.

Tengevolge van de opening van concurrentie zoals die door de Europese Commissie werd gewild, moet Belgacom haar concurrentiepositie trachten te verzekeren in het belang van haar zowat 26 000 werknemers.

Vraag nr. 46 van de heer Ceder d.d. 22 maart 1996 (N.):

Belgacom. — Telefonische bereikbaarheid.

Op 19 maart jongstleden belde een Nederlandstalige dame van Dilbeek naar het nummer 1290 van Belgacom teneinde commerciële inlichtingen te krijgen. Het nummer 1290 staat in de Belgacom-gids opgegeven als het nummer waar Nederlandstaligen terecht kunnen met hun vragen.

Na zeer lang wachten kreeg de dame uiteindelijk iemand aan de lijn, die echter geen Nederlands bleek te verstaan. Na een belofte om door te verbinden en opnieuw een lange wachttijd werd de verbinding gewoon verbroken.

1. Hoe kan het dat een nummer voor Nederlandstaligen beantwoord wordt door ééntalig Franstaligen?

2. Ook eigen ervaring en klachten van anderen hebben mij geleerd dat Belgacom ongeveer de moeilijkste firma is om telefonisch te bereiken. Vreemd voor een bedrijf dat graag de nadruk legt op de talloze voordelen en gemakken van de telefoon. Is er echt niets te doen aan de zeer lange wachttijden voor mensen die Belgacom telefonisch proberen te bereiken?

Antwoord: De naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom deelt mij, in antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen, het volgende mede.

Het nummer 1290 is het viercijferige nummer van de telefonische klantendienst van Belgacom ten behoeve van de Nederlandstalige klanten.

1. In principe zijn alle medewerkers tweetalig in de Residential Customer Service te Brussel. Bovendien worden de oproepen van respectievelijk de Nederlandstalige en Franstalige klanten bij voorrang doorgestuurd naar Nederlandstalige of Franstalige personeelsleden.

2. Het is een voortdurende zorg van Belgacom om de klanten op een klantvriendelijke en correcte wijze te woord te staan. Alles wordt in het werk gesteld om hen een service te verlenen waarop ze als klant ontegensprekelijk recht hebben.

De lange wachttijden in de Residential Customer Service te Brussel zijn het gevolg van de tijdelijk geringe personeelsbezetting. In de nabije toekomst zal hieraan verholpen worden. Het feit dat oproepen verbroken worden nadat de operator heeft gepoogd de verbinding door te schakelen, kan te maken hebben met een verkeerde manipulatie van het telefoontoestel of met bepaalde «kinderziekten» van de nieuwe telefooncentrale die pas in dienst werd gesteld.

Vraag nr. 53 van de heer Anciaux d.d. 22 maart 1996 (N.):

Belgacom. — Dienst inlichtingen 1207.

Belgacom biedt zijn cliënteel de dienst 1207 aan, zijnde inlichtingen en informatie betreffende het telefoonnummer van een abonnee in België of de titularis van een telefoonnummer in België.

Ces changements vont de pair avec l'exigence d'un service toujours meilleur vis-à-vis des clients.

L'organisation des services-opérateur est repensée en fonction des besoins du client.

Belgacom n'a nullement l'intention d'échapper aux lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative.

Ainsi, le nouveau procédé est en concordance avec un des principes de base de la législation linguistique: l'appel du client fait l'objet d'une réponse dans la langue utilisée par le client.

Suite à l'ouverture à la concurrence voulue par la Commission européenne, Belgacom doit chercher à garantir sa position concurrentielle dans l'intérêt des quelque 26 000 personnes qui y travaillent.

Question n° 46 de M. Ceder du 22 mars 1996 (N.):

Belgacom. — Accessibilité téléphonique.

Le 19 mars dernier, une dame néerlandophone de Dilbeek a formé le 1290 de Belgacom, afin de recevoir des informations commerciales. Selon l'annuaire Belgacom, le numéro est le numéro auquel les néerlandophones peuvent adresser leurs demandes d'information.

Après avoir longuement attendu, la dame a finalement été mise en communication avec une personne qui ne comprenait pas le néerlandais. Après que celle-ci lui promit de la mettre en communication avec une autre personne, elle attendit à nouveau tout un temps, puis la ligne fut simplement coupée.

1. Comment se fait-il que l'on puisse charger des francophones unilingues de répondre à des personnes qui s'adressent à un numéro destiné aux néerlandophones?

2. Je sais par expérience et à la suite de certaines plaintes que Belgacom est probablement l'entreprise la plus difficile à atteindre par téléphone. C'est étrange pour une entreprise qui aime à mettre l'accent sur les innombrables avantages et commodités du téléphone. Ne peut-on vraiment rien faire pour éviter les très longs temps d'attente qu'ont à subir les gens qui essaient d'atteindre Belgacom par la voie du téléphone?

Réponse: En réponse aux questions posées par l'honorable membre, la société anonyme de droit public Belgacom me communique ce qui suit.

Le numéro 1290 est le numéro à quatre chiffres du service téléphonique à la clientèle de Belgacom à l'usage des clients néerlandophones.

1. En principe, tous les collaborateurs sont bilingues au Residential Customer Service à Bruxelles. De plus, les appels émanant respectivement de clients francophones ou néerlandophones sont prioritairement dirigés vers les membres du personnel francophone ou néerlandophone.

2. Le souci constant de Belgacom est de servir les clients d'une manière conviviale et correcte. Tout est mis en œuvre pour fournir aux clients le service auquel, en tant qu'utilisateurs, ils ont incontestablement droit.

Les longs délais d'attente au sein du Residential Customer Service de Bruxelles sont imputables à un manque temporaire de personnel disponible. Il y sera remédié dans un proche avenir. Le fait que des appels sont interrompus après que l'opérateur ait tenté de les transférer peut s'expliquer par une erreur de manipulation de l'appareil ou encore par une «maladie de jeunesse» déterminée du nouveau central téléphonique installé récemment.

Question n° 53 de M. Anciaux du 22 mars 1996 (N.):

Belgacom. — Service 1207-renseignements.

Belgacom propose à sa clientèle un service 1207 qui peut lui fournir des informations et des renseignements concernant le numéro de téléphone d'un abonné en Belgique ou le titulaire d'un numéro en Belgique.

Regelmatig echter word ik geconfronteerd met klachten aangaande het taalgebruik van deze dienst. De klachten in Vlaanderen en Brussel evolueren van gebrekkig Nederlands tot het niet spreken van het Nederlands, en dit omwille van te weinig kennis of pertinente weigering.

1. Is de geachte minister op de hoogte van dergelijke klachten omtrent het taalgebruik van de Belgacomdienst 1207?

2. Wie draagt de verantwoordelijkheid over de organisatie van deze dienst?

3. Waar ligt de oorzaak dat deze dienstverlening niet optimaal in de Nederlandse taal kan verzekerd worden?

4. Is de geachte minister bereid om hierover zijn beklag te maken en te vragen om in de toekomst bij Belgacom een optimale dienstverlening in de Nederlandse taal te verzekeren in het Nederlandse taalgebied en een perfecte tweetaligheid Nederlands/Frans in Brussel?

Antwoord: De naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom deelt mij, in antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen, het volgende mede.

1. In het algemeen is het aantal klachten over het taalgebruik van de 1207-dienst van Belgacom uiterst zeldzaam; nochtans worden op jaarbasis meer dan 3 500 000 klanten bediend. In het jaarverslag van de «ombudsdienst» wordt in verband met de gestelde vraag geen enkele opmerking geformuleerd.

2. De afdeling «Operator Services» van Belgacom is onder meer verantwoordelijk voor het geven van inlichtingen over binnen- en buitenlandse telefoonaansluitingen.

3. Alle oproepen vanuit Vlaanderen naar het nummer 1207 (Nederlandstalige nationale inlichtingen) komen steeds terecht bij een ééntalig Nederlandstalige operator.

Wat Brussel betreft, komen oproepen naar het nummer 1207 eveneens steeds terecht bij een ééntalig Nederlandstalige operator; *mutatis mutandis* komen in Brussel oproepen naar het nummer 1307 (Franstalige nationale inlichtingen) steeds terecht bij een ééntalig Franstalige operator.

Slechts in geval van overbelasting van één van beide voornoemde groepen operatoren, wordt de oproep behandeld door een tweetalige operator uit een derde groep, doch steeds in de taal van de oorspronkelijke oproep. De operator die de oproep beantwoordt wordt van de taal van de oproeper automatisch op zijn scherm verwittigd.

Indien een klant bij vergissing opbelt naar het Franstalige nummer, en te kennen geeft dat hij enkel Nederlands wenst te spreken, wordt hij steeds doorverwezen naar het Nederlandstalige nummer.

4. De aan het geachte lid gesignaleerde klacht is dus waarschijnlijk een geïsoleerd geval. Indien het geachte lid wenst, kan de afdeling «Operator Services» van Belgacom steeds op basis van meer gegevens een grondiger onderzoek instellen.

Meer in het algemeen bevestigt Belgacom mij dat zij waakt over een onberispelijke dienstverlening in de taal van belanghebbende.

Vraag nr. 54 van de heer Raes d.d. 29 maart 1996 (N.):

Dienstvacaties bij Belgacom.

Met ingang van 11 maart 1996 werden de dienstvacaties vastgelegd, zijnde van 8 uur tot 16 u 30, voor alle medewerkers van Network Operations-Planning Local Loop district Gent. Slechts in uitzonderlijke gevallen wordt een andere dienstregeling aanvaard.

Voorheen trad men soepel op en was het mogelijk de dienstvacaties aan te passen aan de persoonlijke behoeften, vooral voor de personeelsleden die zich met het openbaar vervoer naar het werk begeven. Ook familiale omstandigheden speelden hier mee.

Met de gespreide uurregeling, wat in regeringskringen wordt aangemoedigd, ontlast men het drukke verkeer tijdens de spitsuren.

Bij Belgacom doet men sinds de invoering van de nieuwe organisatie net andersom.

Je suis toutefois confronté régulièrement à des plaintes au sujet de l'emploi des langues par ce service. À Bruxelles et en Flandre, des utilisateurs se plaignent que le personnel ne parle pas très bien ou pas du tout le néerlandais, soit qu'il connaisse mal cette langue, soit qu'il refuse carrément de la pratiquer.

1. L'honorable ministre est-il au courant de plaintes de cette nature concernant l'emploi des langues par le service 1207 de Belgacom?

2. Qui est responsable de l'organisation de ce service?

3. Pourquoi ce service ne peut-il pas être assuré correctement en néerlandais?

4. L'honorable ministre a-t-il l'intention d'intervenir et de demander qu'à l'avenir Belgacom fasse en sorte d'assurer un service optimal en néerlandais dans la région de langue néerlandaise et un bilinguisme parfait néerlandais-français à Bruxelles?

Réponse: En réponse aux questions posées par l'honorable membre, la société anonyme de droit public Belgacom me communique ce qui suit.

1. Le nombre de plaintes se rapportant au service du 1207 de Belgacom est en général extrêmement faible alors même que plus de 3 500 000 clients sont servis annuellement. Le rapport annuel du service de médiation ne formule d'ailleurs aucune remarque en relation avec la question posée.

2. Au sein de Belgacom, la division «Operator Services» a, entre autres, la responsabilité de communiquer les renseignements au sujet des raccordements téléphoniques nationaux et internationaux.

3. Tous les appels émanant de Flandre vers le numéro 1207 (renseignements nationaux en néerlandais) aboutissent toujours auprès d'un opérateur néerlandophone unilingue.

En ce qui concerne Bruxelles, les appels vers le 1207 parviennent aussi auprès d'un opérateur néerlandophone unilingue. À Bruxelles également, *mutatis mutandis*, les appels vers le numéro 1307 (renseignements nationaux en français) arrivent auprès d'un opérateur francophone unilingue.

En cas d'encombrement d'un des deux groupes d'opérateurs précités uniquement, l'appel est traité par un opérateur bilingue mais néanmoins toujours dans la langue de l'appel initial. L'opérateur en question est automatiquement informé sur son écran de la langue utilisée par l'appelant.

Si un client appelle par erreur le numéro francophone et signale qu'il souhaite ne parler qu'en néerlandais, il est toujours transféré vers le numéro néerlandophone.

4. La plainte signalée à l'honorable membre ne peut donc concerner qu'un cas isolé. Si l'honorable membre le souhaite, la division «Operator Services» de Belgacom peut, sur la base de plus d'informations, ouvrir une enquête plus approfondie.

De manière plus générale, Belgacom me confirme veiller à un service irréprochable dans la langue de l'intéressé.

Question n° 54 de M. Raes du 29 mars 1996 (N.):

Heures de service à Belgacom.

On a décidé qu'à partir du 11 mars 1996, les collaborateurs du Network Operations-Planning Local Loop du district de Gand travaillent tous de 8 heures à 16 h 30. Un horaire différent n'est accepté qu'exceptionnellement.

Auparavant, l'organisation du travail était plus souple et l'on pouvait adapter les heures de travail en fonction des besoins personnels de chacun et, surtout des membres du personnel qui utilisent les transports en commun pour se rendre à leur travail. Les circonstances familiales étaient également prises en considération.

Une plus grande souplesse dans l'organisation du service — encouragée d'ailleurs par le gouvernement — permet de réduire la densité du trafic aux heures de pointe.

Or, le nouvel horaire que Belgacom vient d'introduire produit un effet inverse.

Graag ontving ik antwoord op volgende vraag: vindt de geachte minister het verantwoord dat men bij het autonome overheidsbedrijf Belgacom de klok jaren achteruit zet?

Antwoord: De naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom deelt mij, in antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen, het volgende mede.

De verschillende verantwoordelijken van de diensten zijn gehouden het werk te organiseren in functie van de verplichtingen die hen opgelegd worden volgens de specificiteit van hun activiteiten. Ook moeten ze voor sommige van deze activiteiten op hetzelfde ogenblik kunnen beschikken over de personen die de werkgroepen vormen. De vastgelegde vacatie komt overeen met de uurregeling voor de zogenoemde regelmatige diensten die geen centrale diensten zijn, wat het geval is voor Gent.

Het initiatief van de district-manager Local Loop Planning voor de regio Gent-Brugge-Kortrijk, dient dan ook te worden gezien als een poging om de diensten, waarvoor hij verantwoordelijkheid draagt, op een uniforme en optimale wijze te laten functioneren.

De uitgevaardigde richtlijn heeft dus tot doel de prioritair gestelde objectieven van Belgacom zo goed mogelijk te verwezenlijken, met name de klant volledige voldoening schenken.

Men kan echter meer soepelheid wensen zelfs indien de aangeklaagde nota anderzijds aan de personen met familiale of vervoersproblemen toestaat, zich kenbaar te maken.

De instructies ter zake zullen versoepeld worden. Zo zullen afwijkingen ter zake toegestaan kunnen worden afhankelijk van de uurregelingen van het openbaar vervoer en/of van persoonlijke sociale redenen.

Vraag nr. 59 van de heer Anciaux d.d. 26 april 1996 (N.):

Werken aan het telefoonnet. — Uitvoering door derden.

In antwoord op een schriftelijke parlementaire vraag van mezelf, deelt u mee dat Belgacom voor ongeveer de helft van de werken aan het telefoonnet beroep doet op derden.

Kan de geachte minister mij meedelen welke bedrijven deze werken voor Belgacom uitvoeren en waar ze hun hoofdzetel hebben?

Antwoord: De naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom deelt mij, in antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen, het volgende mede.

Belgacom heeft haar infrastructuurwerken aan een groot aantal aannemers toevertrouwd.

Bij de keuze van haar aannemers handelt Belgacom conform de richtlijnen inzake het sluiten en het beheer van opdrachten van werken, leveringen en diensten.

Louter ten indicatieve titel vindt u hierna een lijst van aannemers waaraan Belgacom voor een aanzienlijk bedrag aan werken gunde.

De volgorde waarin deze aannemers worden vermeld is geen indicatie voor de belangrijkheid van de opdrachten die hen werden gegund.

1. NV Van Den Berg — 2110 Wijnegem.
2. Oude Marktvoerlieden Natie — 2000 Antwerpen.
3. Vahora — 9240 Zele.
4. De Schaepmeester — 9240 Zele.
5. Stoka — 3071 Erps-Kwerps.
6. SA Muyle — 5100 Naninne.
7. BVBA Hoebeeck — 3800 Sint-Truiden.
8. SA De Dorlodot — 7210 Estinnes.
9. BVBA Koze — 9240 Zele.
10. SA Fobeltran — 5080 Rhisnes.

Vraag nr. 60 van de heer Anciaux d.d. 2 mei 1996 (N.):

De Post. — Aanwerving van eentalig personeel in Brussel-Hoofdstad.

Naar aanleiding van een beslissing van het directiecomité van De Post inzake de vaststelling van de kennis van de tweede taal in

J'aimerais dès lors que l'honorable ministre me dise s'il estime normal que Belgacom, qui est une entreprise publique autonome, en revienne à un service d'organisation complètement dépassé.

Réponse: En réponse aux questions posées par l'honorable membre, la société anonyme de droit public Belgacom me communique ce qui suit.

Les divers responsables de service sont tenus d'organiser le travail en fonction des contraintes qui leur sont imposées, suivant la spécificité de leurs activités. Aussi, pour certaines de ces activités, ils doivent pouvoir disposer au même moment des personnes qui constituent les équipes de travail. La vacation fixée correspond à la plage horaire définie par les services dits réguliers et qui ne sont pas des services centraux, ce qui est le cas de Gand.

L'initiative du district manager Local Loop Planning pour la région de Gand-Bruges-Courtrai doit être considérée comme une tentative de faire fonctionner le service dont il est responsable de façon uniforme et optimale.

La directive édictée a donc pour but de rencontrer au mieux l'objectif prioritaire de Belgacom, à savoir la satisfaction du client.

On peut toutefois souhaiter plus de souplesse même si la note incriminée permettait par ailleurs aux personnes ayant des problèmes familiaux ou de transport de se faire connaître.

Les instructions formulées en la matière seront assouplies. Ainsi, des dérogations pourront être accordées en fonction des horaires des transports en commun et/ou de raisons sociales personnelles.

Question n° 59 de M. Anciaux du 26 avril 1996 (N.):

Travaux concernant le réseau téléphonique. — Exécution par des tiers.

En réponse à une de mes questions parlementaires, l'honorable ministre a déclaré que, pour la moitié environ des travaux concernant le réseau téléphonique, Belgacom fait appel à des tiers.

L'honorable ministre peut-il me dire quelles sont les entreprises qui effectuent ces travaux pour Belgacom et où se trouve leur siège?

Réponse: En réponse aux questions posées par l'honorable membre, la société anonyme de droit public Belgacom me communique ce qui suit.

Belgacom a confié ses travaux d'infrastructure à un grand nombre d'entrepreneurs.

Lors du choix de ses entrepreneurs, Belgacom traite conformément aux directives relatives à la conclusion et à la gestion des marchés de travaux, de fournitures et de services.

À titre purement indicatif, vous trouverez ci-après la liste des entrepreneurs à qui Belgacom a attribué des travaux pour un montant important.

L'ordre dans lequel ces soumissionnaires sont mentionnés ne donne pas une indication de l'importance des marchés qui leur sont attribués.

1. NV Van Den Berg — 2110 Wijnegem.
2. Oude Marktvoerlieden Natie — 2000 Antwerpen.
3. Vahora — 9240 Zele.
4. De Schaepmeester — 9240 Zele.
5. Stoka — 3071 Erps-Kwerps.
6. SA Muyle — 5100 Naninne.
7. BVBA Hoebeeck — 3800 Sint-Truiden.
8. SA De Dorlodot — 7210 Estinnes.
9. BVBA Koze — 9240 Zele.
10. SA Fobeltran — 5080 Rhisnes.

Question n° 60 de M. Anciaux du 2 mai 1996 (N.):

La Poste. — Recrutement de personnel unilingue à Bruxelles-Capitale.

À la suite d'une décision du comité de direction de La Poste relative à la constatation de la connaissance de la seconde langue

de kantoren gelegen in Brussel-Hoofdstad stelde ik de geachte minister enkele vragen onder andere betreffende het oorzakelijk verband tussen het soepeler toepassen van artikel 21, § 5, van de gecoördineerde taalwetten van 18 juli 1966 en het verzekeren van een goede dienstverlening.

In zijn antwoord bevestigt de geachte minister dat De Post genoodzaakt is ééntalig personeel aan te werven en te benutten om de continuïteit van de diensten te verzekeren.

Om hoeveel aanwervingen gaat het hier tijdens de laatste vijf jaar, opgesplitst naar taalaanhorigheid (N/F)? Waar worden deze ééntalige postbedienden ingeschakeld? Hoeveel ééntalige postbedienden slagen in het taalexamen dat zij moeten aanvatten bij de indiensttreding? Volgen alle ééntalige postbedienden taallessen? Wat zijn de bevindingen van de regeringscommissaris bij De Post die belast is met de opdracht om toe te zien dat de bepalingen van de gecoördineerde taalwetten in bestuurszaken, in casu in de postkantoren van Brussel-Hoofdstad, worden nageleefd?

Antwoord: Het autonoom overheidsbedrijf De Post deelt mij mee dat:

1. Tijdens de laatste vijf jaar, 343 ééntalige beambten (176 N/167 F) en 1 540 ééntalige postmannen (484 N/1 056 F) werden aangeworven.

2. Het autonoom bedrijf De Post de ééntalige postbedienden over al de kantoren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verdeeld heeft en ervoor gezorgd heeft hen in de mate van het mogelijke tewerk te stellen in betrekkingen die geen rechtstreeks contact met het publiek inhouden.

3. 1 718 postbedienden (1 223 N/495 F) geslaagd zijn voor het taalexamen voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tussen 1991 en 1995.

4. Het autonoom overheidsbedrijf De Post zelf geen cursussen organiseert ter voorbereiding van de tweetaligheid. Elke kandidaat ontvangt bij inschrijving aan een taalexamen een brochure, opgesteld door het Vast Wervingssecretariaat, waarin de leerstof wordt uiteengezet.

5. Ik inderdaad de regeringscommissaris gelast heb mij verslag uit te brengen over deze kwestie.

Het blijkt dat het autonome overheidsbedrijf De Post grote moeilijkheden ondervindt bij het zoeken naar personeel waaronder loketbedienden en postbodes die in Brussel of in de onmiddellijke nabijheid wonen. Zij ziet zich derhalve verplicht om personeel aan te werven in Vlaanderen en in Wallonië teneinde de continuïteit van de dienst in Brussel-Hoofdstad te verzekeren. Over het algemeen zijn de beambten die voor dit Gewest worden aangeworven zelden tweetalig, welke ook hun afkomst zij. De Post moedigt ze aan om deel te nemen aan de taalexamens die worden ingericht door het Vast Wervingssecretariaat.

De Post ziet zich dus genoodzaakt, teneinde de continuïteit van de dienst te verzekeren, om in sommige gevallen beroep te doen op beambten die nog niet in het bezit zijn van het tweetaligheidssattest voor betrekkingen die contact met het publiek inhouden.

De Post onderzoekt de mogelijkheid om, voor haar kantoren van Brussel-Hoofdstad, wervingsexamens in te richten die worden voorbehouden aan kandidaten die reeds in het bezit zijn van het tweetaligheidssattest uitgereikt door het Vast Wervingssecretariaat. Gelijktijdige proeven (werving en taalproef) worden eveneens overwogen.

Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 100 van de heer Anciaux d.d. 28 februari 1996 (N.):

Mogelijkheden tot optreden tegen nationaal-socialistische organisaties, bijeenkomsten, en dergelijke.

Op een bestelformulier van de verzenddienst Excalibur konden we lezen dat Excalibur zichzelf omschrijft als de enige nationaal-

dans les bureaux situés à Bruxelles-Capitale, j'avais posé à l'honorable ministre quelques questions, notamment au sujet du lien de causalité entre une application plus souple de l'article 21, § 5, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative du 18 juillet 1966, d'une part, et l'assurance d'un service de bonne qualité, d'autre part.

Dans sa réponse, l'honorable ministre a confirmé que La Poste était obligée, pour assurer la continuité des services, de recruter et d'utiliser du personnel unilingue.

Combien de personnes a-t-on ainsi recrutées dans les cinq dernières années parmi chaque groupe linguistique (N/F)? Où ces employés unilingues sont-ils affectés? Combien d'employés unilingues de La Poste réussissent-ils l'examen linguistique qu'ils sont tenus de passer au moment de leur entrée en service? Tous les employés unilingues suivent-ils des cours de langues? Quelles sont les conclusions du commissaire du gouvernement près La Poste qui est chargé de contrôler l'application des dispositions des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, en l'occurrence dans les bureaux de poste de Bruxelles-Capitale?

Réponse: L'entreprise publique autonome La Poste me communique que:

1. Durant les cinq dernières années, 343 employés unilingues (176 N/167 F) et 1 540 agents des postes unilingues (484 N/1 056 F) ont été recrutés.

2. L'entreprise autonome La Poste a réparti les agents unilingues dans tous les bureaux de la Région de Bruxelles-Capitale. Elle a veillé à les utiliser, dans toute la mesure du possible, sur des emplois n'ayant pas de contact direct avec le public.

3. De 1991 à 1995, 1 718 agents (495 F/1 223 N) ont réussi l'examen linguistique pour la Région de Bruxelles-Capitale.

4. L'entreprise publique autonome La Poste ne dispense pas de cours de préparation au bilinguisme. Chaque candidat reçoit, lors de son inscription à un examen linguistique, une brochure conçue par le Secrétariat permanent de recrutement, dans laquelle la matière est exposée.

5. J'ai effectivement chargé le commissaire du gouvernement de me faire rapport sur la question.

Il apparaît que l'entreprise autonome La Poste éprouve de grandes difficultés à trouver du personnel, y compris des guichetiers et des facteurs résidant à Bruxelles ou dans les environs immédiats. Elle se voit donc obligée de recruter du personnel en Flandre et en Wallonie, afin d'assurer la continuité du service à Bruxelles-Capitale. D'une façon générale, les agents recrutés pour cette Région sont très rarement bilingues, quelle que soit leur provenance. La Poste les encourage à passer les examens linguistiques organisés par le Secrétariat permanent de recrutement.

La Poste se voit donc contrainte, pour assurer la continuité du service, d'utiliser, dans certains cas, des agents ne disposant pas encore du certificat de connaissances linguistiques pour des emplois en contact avec le public.

La Poste examine la possibilité d'organiser, pour les bureaux de Bruxelles-Capitale, des concours de recrutement réservés à des candidats qui sont déjà en possession d'un certificat de connaissances linguistiques du Secrétariat permanent de recrutement. Des épreuves simultanées (recrutement et épreuve linguistique) sont aussi envisagées.

Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 100 de M. Anciaux du 28 février 1996 (N.):

Moyens d'action à l'encontre des organisations, rencontres, etc. à caractère national-socialiste.

Nous avons eu sous les yeux un bon de commande d'Excalibur, un service de vente par correspondance, sur lequel il se pose

socialistische propaganda-verzenddienst in Vlaanderen. Op dit bestelformulier treft men eveneens het nieuwe materiaal aan dat door deze dienst wordt aangeboden.

Naast onder andere een «SS Liederboek» kan men ook een video kopen van Ian Stuart. Ian Stuart is de vorig jaar overleden zanger van de bekendste Engelse skinheadgroep «Screwdriver». Deze groep stond bekend om het geweld dat gepaard ging met hun optredens. Na de optredens van deze groep maakten de aanwezige skinheads immers jacht op vreemdelingen. Dit is ook niet zo verwonderlijk wanneer men weet dat de teksten van Ian Stuart oproepen om het recht in eigen hand te nemen en de vreemdelingen hard aan te pakken.

Deze bestelformulieren en nog andere lagen voor het rapen in het achterzaaltje van het café «Het Hof van Vlaanderen» en dit tijdens de laatste editie van de IJzerbedevaart (augustus 1995). Op de dag van de IJzerbedevaart zelf vond daar immers een extreem-rechtse beurs plaats waarbij talrijke nazistische boeken, platen en andere zaken verkocht werden. In het bewuste weekeinde maakten de talrijk aanwezige skinheads en hun geestesvrienden het maar weer eens al te bont. Het behoeft geen betoog dat de organisatie van een dergelijke beurs een heuse aantrekkingskracht uitoefent op de komst van skinheads uit allerlei landen. Dat deze extreem-rechtse hordes niets te maken hebben met het pacifistisch en democratisch streven van het overgroot deel van de Vlaamse beweging is duidelijk. Elk jaar wordt dit overigens voldoende bewezen.

Is de geachte minister op de hoogte van het bestaan van dergelijke nationaal-socialistische verzenddiensten?

Welke andere «produkten» biedt deze nationaal-socialistische organisatie nog aan?

In welke mate worden de activiteiten van de zogenaamde «postbussen» gecontroleerd door de bevoegde politiediensten? Is hier in het verleden al tegen opgetreden?

Acht de geachte minister het toelaatbaar dat dergelijke nationaal-socialistische propaganda wordt verspreid?

Welke maatregelen gaat de geachte minister ondernemen om de werking van deze verzenddienst te stoppen?

Welke maatregelen zal de geachte minister ondernemen om een zicht te krijgen op dergelijke handel die in extreem-rechtse middens zeker bestaat?

Welke maatregelen zal de geachte minister ondernemen om de organisatie van dergelijke extreem-rechtse beurzen, waarbij de openbare orde grondig verstoord kan worden, te verbieden?

Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om de extreem-rechtse beurzen die jaarlijks plaatsheeft in het café «Het Hof van Vlaanderen» en waardoor vele skinheads naar Diksmuide afzakken, te verbieden?

Antwoord: De verspreiding van nationaal-socialistische propaganda is uiteraard ontoelaatbaar en vormt een inbreuk op de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden en mogelijks ook op de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, onderschatten, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd.

Het vervolgingsbeleid betreffende de inbreuken op bovenvermelde wetten behoort tot de bevoegdheid van mijn collega van Justitie aan wie de vragen met betrekking tot het bestaan, de praktijken van deze verzenddiensten evenals de eventuele vervolging hiervan werden overgemaakt.

Wat specifiek de extreem-rechtse beurzen in het Hof van Vlaanderen betreft en het feit dat dergelijke evenementen skinheads uit diverse landen aantrekken, wens ik de inspanningen te benadrukken die tijdens de IJzerbedevaart werden geleverd om dit fenomeen te bestrijden. Naast het feit dat de subversieve groeperingen permanent het voorwerp uitmaken van een bijzondere aandacht van zowel de politie- als de veiligheidsdiensten, werd bovendien op een door mijn departement georganiseerde coördinatievergadering de houding bepaald die voormelde diensten dienden aan te nemen. Zo heeft de Dienst vreemdelingenzaken er samen met de rijkswacht specifiek over gewaakt dat iedere

comme le seul service à diffuser la propagande national-socialiste en Flandre. Le bon de commande en question contient par ailleurs une description des nouveaux articles proposés par Excalibur.

Outre un «SS Liederboek», le client peut faire l'acquisition d'une vidéo de Ian Stuart, le chanteur de «Screwdriver», le plus célèbre groupe skinhead d'Angleterre. Ian Stuart est décédé l'année dernière. Son groupe était réputé pour la violence qui accompagnait ses concerts. À l'issue de ceux-ci, les skinheads présents se lançaient en effet dans une chasse aux étrangers. Ce n'est pas étonnant quand on sait que les textes de Ian Stuart appellent à rendre justice soi-même et à traiter durement les étrangers.

Les bons de commande d'Excalibur étaient exposés, avec d'autres, dans l'arrière-salle du café «Het Hof van Vlaanderen», lors de la dernière édition du pèlerinage de l'Yser (août 1995). Le jour même du pèlerinage, le café abritait une foire de l'extrême droite où de nombreux ouvrages, disques et autres articles nazis ont été mis en vente. Les nombreux skinheads et leurs partisans qui s'étaient rendus sur place au cours du week-end en question, se sont livrés une fois de plus à des débordements. Il va sans dire que l'organisation d'une telle foire attire de nombreux skinheads de tous pays. Il est clair que les idées des hordes de l'extrême droite n'ont rien en commun avec les aspirations pacifistes et démocratiques de l'immense majorité des membres du mouvement flamand. La preuve en est d'ailleurs faite à suffisance chaque année.

L'honorable ministre est-il au courant de l'existence de ces services de vente par correspondance à caractère national-socialiste?

Quels autres «produits» cette organisation national-socialiste propose-t-elle?

Dans quelle mesure les services de police compétents contrôlent-ils les activités des «boîtes postales»? Des mesures ont-elles déjà été prises dans le passé?

L'honorable ministre juge-t-il admissible que l'on répande cette propagande national-socialiste?

Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour mettre fin aux activités d'Excalibur?

Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour pouvoir obtenir un aperçu de ce type de commerce dont l'existence, au sein des milieux d'extrême droite, est un fait établi?

Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre en vue d'interdire l'organisation de ces foires de l'extrême droite qui peuvent gravement perturber l'ordre public?

Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour interdire la foire annuelle de l'extrême droite qui se tient dans le café «Het Hof van Vlaanderen», et incite de nombreux skinheads à se rendre à Dixmude?

Réponse: La diffusion de propagande nationale-socialiste est naturellement inadmissible, et constitue une infraction à la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie et à la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand durant la seconde guerre mondiale.

La politique de poursuite des infractions aux lois mentionnées ci-dessus ressortit aux compétences de mon collègue de la Justice, à qui ont été transmises les questions relatives à l'existence, aux pratiques ainsi qu'à l'éventuel suivi de ces services d'expédition.

Pour ce qui concerne spécifiquement la bourse d'extrême droite du «Hof van Vlaanderen» et le fait que de tels événements attirent des skinheads de divers pays, je souhaite accentuer les efforts qui ont été fournis à l'occasion du pèlerinage de l'Yser pour combattre ce phénomène. Hormis le fait que les groupements subversifs font en permanence l'objet d'une attention particulière tant de la part des services de police que de sécurité, une réunion de coordination a été organisée par mon département, au cours de laquelle l'attitude à adopter par les services précités a été déterminée. Ainsi, l'Office des étrangers et la gendarmerie ont spécifiquement veillé à ce que toute personne en possession de matériel de propa-

persoon in het bezit van subversief propagandamateriaal de toegang tot het grondgebied werd ontzegd. Tevens werd in de periode voorafgaand aan dit evenement op mijn vraag de informatiegaring inzake extreem-rechtse groeperingen en hun intenties sterk geïntensifieerd. Daarenboven werd er door de lokale overheid tijdens de bedoelde dagen een verbod uitgevaardigd tot het dragen, uitdelen, verkopen, of in het bezit hebben van elke publicatie die de orde kon verstoren en/of de openbare opinie kon kwetsen.

Door het geheel van de gecoördineerde maatregelen zijn de incidenten de laatste jaren ten andere sterk verminderd.

Wat specifiek het Hof van Vlaanderen betreft moet vermeld worden dat dit in de bedoelde periode volledig afgehuurd werd door de organisatie Voorpost zodat zij in principe vrij beslisten wie er al dan niet binnenkwam.

Inzake het nemen van preventieve maatregelen teneinde dergelijke beurzen te verbieden wens ik in de eerste plaats de autonomie van het plaatselijke gezag te benadrukken, dat er steeds naar streeft het evenwicht te bewaren tussen enerzijds de grondwettelijk gewaarborgde vrijheden van vergadering en vrije meningsuiting en anderzijds het preventief optreden in het kader van de openbare orde.

Vraag nr. 129 van de heer Loones d.d. 23 april 1996 (N.):

Provincie Luxemburg. — Provinciegouverneur. — Toerisme. — Actieve talenkennis.

Binnenkort, na twintig jaar dienst, gaat de Luxemburgse provinciegouverneur de heer Jacques Planchard op pensioen.

Bij die gelegenheid benadrukte hij, in een breed interview, het steeds gestegen belang van het toerisme voor de provincie Luxemburg (Magazine *Luxembourg Tourisme*, nr. 121, printemps 1996, blz. 2 en 3). De gouverneur benadrukt in het interview het belang van het toerisme in het algemeen, en de bijdrage van het provinciebestuur in het bijzonder, naar een streekeigen toerisme, op mensmaat. Voor de economische sector in het algemeen, en het toerisme in het bijzonder, benadrukt de gouverneur bovendien het belang van een actieve talenkennis, waarbij hij benadrukt dat het onderwijs zou moeten bijdragen tot de actieve kennis van twee vreemde talen, met name «les langues principales comme l'anglais surtout et l'allemand».

Komende van een belangrijk toeristisch beleidsman, in een provincie die zijn overgroot anderstalig cliënteel krijgt vanuit Vlaanderen en Nederland, is dergelijke uitspraak toeristisch-economisch onverantwoord.

Waar het toerisme inderdaad baat heeft bij authenticiteit, hetzij Vlaamse of Waalse, heeft het steeds tot onze sterkste troeven behoord dat wij die authenticiteit ook in vreemde talen kunnen verkopen.

Er is bijvoorbeeld niemand, en alleszins niet het provinciaal beleid, die er zou aan denken om het belang van het gebruik van het Frans aan onze Vlaamse kust te onderschatten. Binnen de contacten die de minister van Binnenlandse Zaken heeft met zijn gouverneurs, aangezien het manifest economisch belang, is het aangewezen daarover toch aanbevelingen te verstrekken.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Hoe beoordeelt de geachte minister de uitspraken van de afscheidnemende Luxemburgse gouverneur, zoals hierboven geschetst?

2. Is de geachte minister bereid, binnen zijn brede bevoegdheden en/of contacten met de heren gouverneurs, te wijzen op het onverstandig en nodeloos provocerend karakter van deze uitlatingen?

3. Is de geachte minister bereid, bij de aanstelling van een opvolgend provinciegouverneur van Luxemburg, in dezelfde zin het belang van de kennis van de belangrijkste landstaal in het algemeen, en het toeristisch belang van het Nederlands in het bijzonder, aan te halen?

Antwoord: Ten gevolge van de bijkomende inlichtingen die werden ingewonnen bij de betrokkene, vraagt de door het geachte lid aangehaalde uitspraak van de provinciegouverneur van Luxemburg om de volgende verduidelijkingen mijnentwege.

gande subversif se voie refuser l'accès au territoire. En outre, durant la période précédant cet événement, les échanges d'informations concernant les groupements d'extrême droite et leurs intentions ont été à ma demande nettement intensifiés. De plus, durant les jours en question, les autorités locales ont arrêté une interdiction du port, de la distribution, de la vente ou de la détention de toute publication pouvant troubler l'ordre ou heurter l'opinion publique.

Par la prise de cet ensemble de mesures coordonnées, les incidents ont considérablement diminué ces dernières années.

En ce qui concerne spécifiquement le «Hof van Vlaanderen», il faut dire que, durant la période concernée, il fut entièrement loué par l'organisation Voorpost, de sorte qu'en principe, elle décidait librement qui pouvait entrer et qui ne le pouvait pas.

Pour ce qui est de la prise de mesures préventives afin d'interdire de telles bourses, je souhaite avant tout insister sur l'autonomie de l'autorité locale, qui s'efforce constamment de maintenir l'équilibre entre, d'une part, les libertés constitutionnelles de réunion et d'opinion et, d'autre part, l'intervention préventive dans le cadre de l'ordre public.

Question n° 129 de M. Loones du 23 avril 1996 (N.):

Province de Luxembourg. — Gouverneur. — Tourisme. — Connaissance active des langues.

Le gouverneur de la province du Luxembourg, M. Jacques Planchard, prendra sous peu sa retraite, après avoir exercé ses fonctions pendant vingt ans.

À cette occasion, il a souligné, dans une longue interview, l'importance croissante du tourisme en général pour la province de Luxembourg (Magazine *Luxembourg Tourisme*, n° 121, printemps 1996, pp. 2 et 3) et a attiré plus particulièrement l'attention sur la participation de l'administration provinciale à la création d'un tourisme régional de dimension humaine. Le gouverneur a souligné en outre que pour ce qui est du secteur économique en général et du tourisme en particulier la connaissance active des langues est importante et que l'enseignement devrait contribuer à la connaissance active de deux langues étrangères, à savoir «les langues principales comme l'anglais surtout et l'allemand».

Venant d'un homme politique important pour ce qui est du tourisme de sa province, dont la clientèle allophone vient en majorité de Flandre et des Pays-Bas, une telle déclaration est irresponsable au point économique.

En effet, car, si l'authenticité, tant flamande que wallonne, profite, certes, au tourisme, c'est toujours dans notre capacité à en vendre les produits dans d'autres langues que nous avons puisés nos meilleurs atouts.

Personne ne penserait à sous-estimer l'importance de l'emploi du français à la côte flamande, et surtout pas un responsable politique provincial. Comme un intérêt économique manifeste est en jeu, il serait indiqué que le ministre de l'Intérieur adresse des recommandations en la matière aux gouverneurs lors des contacts qu'il a avec eux.

À cet égard, j'aimerais demander à l'honorable ministre:

1. Ce qu'il pense des déclarations précitées que le gouverneur de la province de Luxembourg vient de faire à la fin de sa carrière;

2. S'il est disposé à dénoncer, dans l'exercice de ses vastes compétences et/ou lors de ses contacts avec les gouverneurs le caractère déraisonnable et inutilement provocateur de ces déclarations;

3. S'il envisage de souligner d'une manière générale, lors de la désignation du successeur du gouverneur actuel de la province de Luxembourg qu'il est important de connaître la langue nationale de la majorité de la population et en particulier que le néerlandais a un intérêt touristique réel.

Réponse: Suite aux informations complémentaires recueillies auprès de l'intéressé, les propos du gouverneur de la province de Luxembourg relevés par l'honorable membre appellent de ma part les précisions suivantes.

— De provincie Luxemburg ontvangt elk jaar tienduizenden Nederlandstalige toeristen en voor de Luxemburgers is het vanzelfsprekend dat de kennis van de twee landstalen, zowel door de beroepsmensen uit de toeristische sector als door het merendeel van de verantwoordelijken van de hotelinrichtingen, een vaststaand feit is. De Nederlandse taal wordt er niet als een «vreemde» taal beschouwd.

— De gouverneur heeft er de nadruk op willen leggen dat de toeristische industrie verplicht is vooruitziend te zijn en in dit geval in staat moet zijn toeristen te ontvangen die andere talen spreken, zoals onder andere Engels en Duits.

— Hij herinnert er bovendien aan dat op zijn initiatief en op dat van de provinciale autoriteiten meerdere Vlaamse ondernemingen zich in de provincie Luxemburg hebben gevestigd.

Ik ben derhalve van mening dat de uitspraak van de gouverneur niet provocerend is, zoals wordt aangeklaagd, maar eerder moet worden gezien in het licht van een betere ontvangst van buitenlandse toeristen die geen Frans of Nederlands spreken.

Vraag nr. 132 van de heer Anciaux d.d. 26 april 1996 (N.):

Rijkswacht. — District Brussel.

Uit het antwoord van de geachte minister op mijn parlementaire vraag nr. 61 d.d. 8 december 1995 blijkt dat binnen het district Brussel 55,9 pct. Franstalige en 44,1 pct. Nederlandstalige rijkswachters aanwezig zijn.

Kan de geachte minister mij meedelen hoe het komt dat het district Brussel naast het tweetalig gebied Brussel-19 ook ééntalig Nederlandstalige gemeenten omvat? Waarom wordt er bij de rijkswacht geen rekening gehouden met de taalkundige en staatskundige opsplitsing van België?

Welke randgemeenten buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zitten binnen het rijkswachtdistrict Brussel? Hoe is te verklaren dat er binnen dit district Brussel, dat een tweetalig gebied én een ééntalig Vlaams gebied omvat, toch veel meer Franstalige rijkswachters te vinden zijn?

Hoeveel van deze Franstalige en Nederlandstalige rijkswachters zijn officieel tweetalig en dit per taalcategorie?

Hoe wordt de tweetaligheid van alle diensten gewaarborgd?

Wat zal de geachte minister doen om deze discriminatie tegenover de Nederlandstaligen recht te zetten?

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. Het is juist ter naleving van de bepalingen van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, dat het ambtsgebied van het district Brussel, naast de 19 gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-hoofdstad, ook zes gemeenten van het Nederlandse taalgebied omvat met een speciale regeling ter bescherming van de Franstaligen.

Het geachte lid weet immers dat de inwoners van die zes gemeenten, «randgemeenten» genoemd, in hun taal te woord moeten worden gestaan door de plaatselijke of gewestelijke diensten, waaronder de rijkswachtbrigades, waarmee ze in contact treden.

Opdat de wet zou kunnen worden nageleefd zonder nieuwe tweetalige diensten te moeten oprichten, vereist een rationele territoriale verdeling van de rijkswachteenheden dat die randgemeenten aan een tweetalige aangrenzende eenheid zouden worden gehecht, namelijk het district Brussel.

2. Het groter aantal Franstalige rijkswachters binnen het district Brussel wordt gerechtvaardigd door de aard van de door de rijkswachtbrigades van dat district behandelde dossiers die voor het merendeel Franstalig zijn.

3. Binnen de getalsterkte van het district Brussel zijn er 78 officieel tweetaligen, waarvan er 20 het Frans als moedertaal hebben en 58 het Nederlands.

— La province de Luxembourg accueille chaque année des dizaines de milliers de touristes néerlandophones et il est évident pour les Luxembourgeois que la connaissance des deux langues nationales est acquise tant par les professionnels du tourisme que par la plupart des responsables d'établissements hôteliers. La langue néerlandaise n'y est pas considérée comme une langue «étrangère».

— Le gouverneur a voulu insister sur le fait que l'industrie du tourisme se doit d'être prospective et, en l'occurrence, d'avoir la capacité d'accueillir des touristes pratiquant d'autres langues, comme l'anglais ou l'allemand.

— Il rappelle d'ailleurs qu'à son initiative et à celle des autorités provinciales, plusieurs entreprises flamandes se sont installées dans la province de Luxembourg.

Je considère dès lors que les propos tenus par le gouverneur n'ont pas le caractère provocateur dénoncé et doivent être situés dans un contexte de promotion de l'accueil à l'égard de touristes étrangers ne pratiquant pas le français ou le néerlandais.

Question n° 132 de M. Anciaux du 26 avril 1996 (N.):

Gendarmerie. — District de Bruxelles.

Il ressort de la réponse de l'honorable ministre à ma question parlementaire n° 61 du 8 décembre 1995 que le district de Bruxelles compte 55,9 p.c. de gendarmes francophones et 44,1 p.c. de néerlandophones.

L'honorable ministre peut-il m'expliquer comment il se fait que le district de Bruxelles comprenne, outre les 19 communes de la région bilingue, des communes unilingues flamandes? Pourquoi la gendarmerie ne tient-elle pas compte de la partition linguistique et politique de la Belgique?

Quelles sont les communes périphériques situées en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale qui font partie du district de gendarmerie de Bruxelles? Comment se fait-il que ce district de Bruxelles, qui se compose d'une partie bilingue et d'une partie unilingue flamande, compte quand même une majorité de gendarmes francophones?

Quel est le nombre de gendarmes francophones et de gendarmes néerlandophones officiellement bilingues?

Comment assure-t-on le bilinguisme de l'ensemble des services?

Quelles mesures l'honorable ministre va-t-il prendre pour mettre fin à la discrimination dont sont victimes les néerlandophones?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. C'est précisément en vue de respecter les dispositions des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par l'arrêté royal du 18 juillet 1966, que le ressort territorial du district de la gendarmerie de Bruxelles comprend, outre les 19 communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-capitale, six communes de la région de langue flamande qui sont dotées d'un régime spécial de protection à l'égard des francophones.

L'honorable membre n'est pas sans savoir que les habitants francophones de ces six communes dites périphériques doivent, dans leur langue, obtenir réponse des services locaux ou régionaux, telles les brigades de gendarmerie, avec qui ils entrent en contact.

Afin que le prescrit légal soit respecté sans devoir créer de nouvelles unités bilingues, une répartition territoriale des unités de gendarmerie commande que ces communes périphériques soient rattachées à une unité bilingue limitrophe, en l'occurrence le district de Bruxelles.

2. Le plus grand nombre de gendarmes francophones au sein du district de Bruxelles s'explique par la nature des dossiers traités par les brigades de gendarmerie du district, dossiers qui sont majoritairement francophones.

3. Parmi les effectifs du district de Bruxelles, 78 membres du personnel sont officiellement bilingues, dont 20 ont pour langue maternelle le français et 58 le néerlandais.

Hierbij dient opgemerkt dat wat de betrekkingen met het publiek betreft, de voormelde gecoördineerde wetten verplichtingen inzake taalgebruik opleggen aan de rijkswachtdiensten en niet aan rijkswachters als dusdanig. De verschillende diensten (brigades, BOB, permanenties) van het district Brussel worden daarom zodanig georganiseerd dat de inwoners van het ambtsgebied zich, overeenkomstig de wetgeving, tot die diensten kunnen wenden en er een antwoord van verkrijgen in het Frans of in het Nederlands.

4. Gelet op het voorgaande, meen ik dat er geen bijkomende richtlijnen moeten gegeven worden aan de rijkswacht.

Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel

Financiën

Vraag nr. 45 van mevrouw de Bethune d.d. 25 januari 1996 (N.):

Positieve acties in de federale diensten.

Bij koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in overheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 8 maart 1990) werd aan alle overheidsdiensten een verplichting opgelegd om een beleid van positieve acties te voeren.

Overeenkomstig dit koninklijk besluit moeten deze acties gevoerd worden door middel van gelijke-kansenplannen die maatregelen bevatten tot verbetering van de nadelige gevolgen die voor de vrouwen voortvloeien uit traditionele maatschappelijke toestanden en gedragingen, en maatregelen tot bevordering van hun aanwezigheid in en hun deelneming aan het beroepsleven op alle hiërarchische niveaus.

Het koninklijk besluit bepaalt tevens volgens welke methodiek, tijdschema, fasering en door welke actoren dit gelijke-kansenplan uitgewerkt en geïmplementeerd moet worden.

Bij koninklijk besluit van 24 augustus 1994 werd in het voornoemde koninklijk besluit een artikel ingevoegd waarbij in de geïmplementeerde besturen en andere diensten van de Staat een ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) van een voltijds ambt wordt vrijgesteld voor de uitvoering van het gelijke-kansenplan.

Graag had ik dan ook van de geachte minister een antwoord vernomen op volgende vragen:

1. Wat is de personeelstoestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, niveau 2, niveau 3, niveau 4) in absolute getallen en in percentages van het ministerie en de diensten die ressorteren onder de bevoegdheden van de geachte minister?

2. Welke zijn de doelstellingen die het gelijke-kansenplan nastreeft?

Welke is de duur van het plan en de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia?

Welke zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor de jaren 1994 en 1995 (art. 5, 7°, van het vermelde koninklijk besluit)?

Welke is de concrete planning voor het jaar 1996?

3. Welke is thans de samenstelling van de interne begeleidingscommissie?

En hoe heeft deze commissie in 1995 haar taken vervuld?

4. Welke ambtenaar van niveau 1 werd binnen de diensten die ressorteren onder de bevoegdheid van de geachte minister vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan?

Welk is het activiteitenverslag van de betrokken ambtenaar van het voorbije jaar 1995 en welke is de voorziene planning voor 1996?

Il est à remarquer qu'en ce qui concerne les relations avec les personnes, c'est aux services de gendarmerie et non aux gendarmes en tant que tels que les lois linguistiques coordonnées précitées imposent des obligations sur le plan de l'usage des langues. Les divers services (brigades, BSR, permanences) du district de Bruxelles sont dès lors organisés de manière telle que les habitants de la circonscription de ces services puissent s'adresser et obtenir réponse en français ou en néerlandais, conformément à la loi.

4. Compte tenu de ce qui précède, je n'estime pas devoir donner des directives complémentaires à la gendarmerie.

Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

Finances

Question n° 45 de Mme de Bethune du 25 janvier 1996 (N.):

Actions positives au sein des services fédéraux.

L'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 8 mars 1990) impose à tous les services publics de mener une politique d'actions positives.

Conformément à l'arrêté royal, ces actions doivent être menées au moyen de plans d'égalité des chances, qui comportent des mesures de correction des effets préjudiciables à l'égard des femmes et découlant de situations et comportements sociaux traditionnels et des mesures de promotion de leur présence et de leur participation à la vie professionnelle à tous les niveaux de la hiérarchie.

L'arrêté royal définit également la méthode à suivre, dresse le calendrier à respecter et indique quelles sont les différentes phases du plan d'égalité des chances, et désigne les acteurs chargés de son élaboration et de sa mise en œuvre.

L'arrêté royal du 24 août 1994 a inséré, dans l'arrêté royal précité, un article grâce auquel les administrations et autres services de l'État concernés peuvent décharger partiellement un agent de niveau 1 d'une fonction à temps plein afin d'exécuter le plan d'égalité des chances.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Combien y a-t-il, en chiffres absolus, au sein du ministère et des services relevant de ses compétences, et ce à chaque niveau (1, 2, 3 et 4), de membres du personnel masculin, d'une part, et de membres du personnel féminin, d'autre part? Quel est le pourcentage des uns et des autres?

2. Quels sont les objectifs du plan d'égalité des chances?

Quelle en est la durée et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires?

Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour les années 1994 et 1995 (art. 5, 7°, de l'arrêté royal du 27 février 1990)?

Quel est le programme concret pour 1996?

3. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement?

De quelle manière cette commission s'est-elle acquittée de ses tâches en 1995?

4. Quel est l'agent de niveau 1 attaché aux services relevant de la compétence de l'honorable ministre qui a été déchargé de sa fonction pour assurer l'accompagnement du plan d'égalité des chances?

Quel est le rapport d'activité de l'agent concerné pour l'année écoulée et quel est son programme pour l'année 1996?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op de door haar gestelde vragen te willen vinden.

1. De personeelstoestand van het ministerie van Financiën ziet eruit als volgt op 31 december 1995.

Personeelstoestand op 31 december 1995 met inbegrip van statutairen, contractuelen, dienstpersoneel en schoonmaaksters volgens indeling tussen mannen en vrouwen, en verder per niveau, in absolute getallen en in percentages

	Mannen — Hommes	Pct. — P.c.	Vrouwen — Femmes	Pct. — P.c.
Niveau 1	4 069	77	1 213	23
Niveau 2	9 231	60	6 203	40
Niveau 3	3 536	40	5 298	60
Niveau 4	969	22	3 422	78
Totaal — Total	17 832	52	16 136	48

Wat betreft de andere diensten die onder mijn bevoegdheid ressorteren, heb ik de bevoegde instanties verzocht mij de gevraagde inlichtingen mede te delen. Ik zal niet nalaten het geachte lid te antwoorden zodra die inlichtingen in mijn bezit zijn.

2. Een analytisch rapport dat een vergelijkende studie bevat over mannen en vrouwen in het ministerie van Financiën werd opgesteld naar aanleiding van de publikatie van het koninklijk besluit houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten.

Deze studie heeft aangetoond dat er bij het ministerie van Financiën nood is aan drie soorten acties:

— Acties in verband met de aanwezigheid van vrouwen in de «speciale» diensten, zoals bijvoorbeeld de opsporingsdiensten, en in niveau 1;

— Acties die ingaan tegen de gangbare administratieve mentaliteit en gewoonten, zoals bijvoorbeeld de aanwezigheid uitbreiden van vrouwen in examencommissies en officiële organen;

— Acties gericht op het verzekeren van een betere harmonie tussen familiale en professionele verantwoordelijkheden.

Het departement heeft in het verleden reeds getracht in de mate van het mogelijke rekening te houden met bovenvermelde doelstellingen en zal dit ongetwijfeld in de toekomst blijven doen.

3. De interne begeleidingscommissie van het ministerie van Financiën bestaat uit:

— Zeven personeelsleden die door de overheid werden aangeduid waaronder de twee vormingsdirecteurs;

— Zes vakbondsvetegenwoordigers.

In 1995 heeft geen enkele delegatie een verzoek ingediend om de interne begeleidingscommissie samen te roepen.

4. De procedure tot vervanging van de ambtenaar van niveau 1 die aangeduid was voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan bij het ministerie van Financiën en die zijn werkzaamheden heeft moeten onderbreken omdat hij ter beschikking van een ander departement werd gesteld, is bezig.

Vraag nr. 54 van de heer Vergote d.d. 16 februari 1996 (N.):

Personenbelasting. — Terugbetaling remgeld.

De programmawet van 24 december 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1993) voorziet in de terugbetaling door de administratie der Directe Belastingen van het remgeld indien dit meer bedraagt dan een referentiebedrag dat in verhouding staat tot het belastbaar inkomen van het fiscaal gezin.

Het begrip fiscaal gezin wordt als volgt omschreven: de persoon of alle personen samen lastens wie een fiscale aanslag in de personenbelasting wordt gevestigd overeenkomstig de artikelen 126 en 128 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. La situation du personnel du ministère des Finances se présente comme suit au 31 décembre 1995.

Situation du personnel au 31 décembre 1995 comprenant statutaires, contractuels, serveuses et nettoyeuses, en répartition entre hommes et femmes, et ensuite par niveau, en nombres absolus et en pourcentages

En ce qui concerne les autres services, qui ressortissent à mes attributions, j'ai prié les instances compétentes de me faire parvenir les renseignements demandés. Je ne manquerai pas de répondre à l'honorable membre dès que ces renseignements seront en ma possession.

2. Un rapport analytique contenant une étude comparative sur les hommes et les femmes au ministère des Finances a été fait suite à la publication de l'arrêté royal portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité de chances entre les hommes et les femmes dans les services publics.

Cette étude a montré que trois sortes d'actions sont nécessaires au ministère des Finances:

— Des actions relatives à la présence de femmes dans les services «spéciaux», comme par exemple les services de recherche, et dans le niveau 1;

— Des actions visant à combattre les mentalités administratives courantes et les coutumes comme par exemple accroître la présence de femmes dans les commissions d'examen et les organes officiels;

— Des actions orientées vers l'assurance d'une meilleure harmonie entre les responsabilités familiales et professionnelles.

Le département s'est par le passé déjà efforcé, dans la mesure du possible, de tenir compte des objectifs précités et continuera certainement à le faire dans le futur.

3. La commission d'accompagnement interne du ministère des Finances se compose de:

— Sept agents désignés par l'autorité parmi lesquels les deux directeurs de la formation;

— Six représentants syndicaux.

En 1995, aucune délégation n'a sollicité la convocation de la commission interne d'accompagnement.

4. La procédure visant le remplacement du fonctionnaire de niveau 1 désigné pour l'accompagnement du plan d'égalité des chances au ministère des Finances et qui a dû interrompre ses activités pour cause de mise à disposition d'un autre département, est en cours.

Question n° 54 de M. Vergote du 16 février 1996 (N.):

Impôt des personnes physiques. — Remboursement du ticket modérateur.

La loi-programme du 24 décembre 1993 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1993) dispose que l'administration des Contributions directes remboursera le montant du ticket modérateur lorsque ce dernier excède un montant de référence variant en fonction du revenu imposable du ménage fiscal.

La notion de ménage fiscal est définie comme suit: la personne ou l'ensemble de personnes à charge de laquelle ou desquelles une cotisation fiscale est établie en matière d'impôts des personnes physiques, conformément aux articles 126 et 128 du Code des impôts sur les revenus 1992.

Aldus kan de terugbetaling van het remgeld slechts geschieden na taxatie in de personenbelasting.

Graag vernam ik van de geachte minister of een persoon die ten persoonlijke titel wordt aangeslagen in de personenbelasting aanzien kan worden als fiscaal gezin wanneer hij/zij ten laste is van een derde, fiscaal en sociaal. Het ziekenfonds deelt immers per gezinslid het remgeld mede aan de administratie der Directe Belastingen.

Tevens vernam ik graag van de geachte minister of het mogelijk zou zijn om de controles die verschillende gemeenten in hun omschrijving hebben een beurtrol te laten volgen, zodat niet steeds dezelfde belastingplichtigen gemiddeld twee jaar moeten wachten op de terugbetaling van teveel ingehouden bedrijfsvoorheffing en remgeld. Zou de geachte minister er in dit verband dan ook kunnen op toezien dat de richtlijnen van de administratieve circulaire Ci RH 81/472.613 voor het aanslagjaar 1995, inzonderheid titel II — 2 en 3, van 18 juli 1995, strikt zouden worden gevolgd?

Antwoord: In de door het geachte lid beoogde situatie wordt de regularisatie van het remgeld door de administratie der Directe Belastingen overeenkomstig het bepaalde in artikel 43, § 1, 1^o, tweede lid, en § 2, van de programmawet van 24 december 1993, doorgevoerd bij het gezin waarvan de bedoelde persoon fiscaal ten laste is.

Overeenkomstig artikel 359 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92) kan, met betrekking tot geldige aangiften, tot 30 juni van het jaar dat volgt op dat waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd een aanslag in de personenbelasting worden gevestigd, met dien verstande dat de aanslagtermijn niet korter mag zijn dan zes maanden vanaf de datum waarop de aangifte bij de bevoegde aanslagdienst is toegekomen.

Gelet op de onvermijdelijke spreiding van de taxatiewerkzaamheden en het groot aantal individuele toestanden, is het voor de administratie niet mogelijk de aanslagbiljetten van alle belastingplichtigen even snel of op eenzelfde tijdstip te verzenden.

Het is evenwel haar constante bekommernis om alle belastingplichtigen op gelijke en eenvormige manier te behandelen. Zij volgt overigens het verloop van de inkohieringswerkzaamheden op de voet.

Er zijn geen inlichtingen beschikbaar die erop wijzen dat titel II van de interne instructie waarnaar het geachte lid verwijst, niet strikt en correct zou worden toegepast.

Vraag nr. 78 van de heer Hatry d.d. 12 april 1996 (Fr.):

Vennootschapsbelasting. — «Uitdovende»vennootschappen. — Verliezen die niet aftrekbaar zijn.

Artikel 4, 2^o, van de wet van 4 april 1995 vult artikel 206 WIB aan met een paragraaf 3 die ertoe strekt de vorige beroepsverliezen niet langer aftrekbaar te maken van de bedrijfsinkomsten «van het belastbare tijdperk, noch van enig ander belastbaar tijdperk, wanneer het gemiddelde van de omzet en de financiële opbrengsten die zijn geboekt tijdens de boekjaren welke verbonden zijn met de drie vorige belastbare tijdperken, minder bedraagt dan 5 pct. van het gemiddelde van het totaal bedrag van de activa, zoals dat voorkomt in de jaarrekeningen van die boekjaren».

Deze bepaling, die in werking is getreden vanaf het aanslagjaar 1996, zou tot doel hebben gehad de aftrek van vorige verliezen onmogelijk te maken voor vennootschappen die geen regelmatige economische activiteit (meer) hadden.

Nu blijkt dat deze bepaling echter ruimschoots de gevallen van «uitdovende» vennootschappen overschrijft en dat de toepassing ervan abnormale gevolgen teweegbrengt die rampzalig zouden kunnen zijn voor vennootschappen met een normale activiteit.

Vooral vastgoedvennootschappen en vennootschappen die belangrijke investeringen hebben gedaan, waarvan de weerslag pas op lange termijn voelbaar zal zijn, worden getroffen door deze bepaling.

Par conséquent, le remboursement du ticket modérateur ne peut avoir lieu qu'après l'établissement de l'impôt des personnes physiques.

L'honorable ministre pourrait-il me dire si une personne imposée à titre personnel à l'impôt des personnes physiques peut être considérée comme un ménage fiscal lorsqu'il/elle est à la charge d'un tiers sur les plans fiscal et social? En effet, la mutuelle communie à l'administration des Contributions directes le montant du ticket modérateur pour chaque membre du ménage.

L'honorable ministre pourrait-il en outre me dire s'il est possible de faire en sorte que les contrôles ayant plusieurs communes dans leur circonscription établissent un rôle pour éviter que les mêmes contribuables ne doivent attendre deux ans en moyenne pour obtenir le remboursement du précompte professionnel et du ticket modérateur trop perçus? L'honorable ministre pourrait-il également veiller à ce que les directives de la circulaire administrative Ci RH 81/472.613, du 18 juillet 1995, relative à l'exercice d'imposition 1995, et en particulier le titre II — 2 et 3 de cette circulaire, soient appliquées scrupuleusement?

Réponse: Dans la situation évoquée par l'honorable membre, la régularisation du ticket modérateur par l'administration des Contributions directes est, conformément au prescrit de l'article 43, § 1^{er}, 1^o, alinéa 2, et § 2, de la loi-programme du 24 décembre 1993, opérée pour le ménage dont la personne en question est fiscalement à charge.

Conformément à l'article 359 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92), une cotisation à l'impôt des personnes physiques peut être établie, en ce qui concerne des déclarations valables, jusqu'au 30 juin de l'année suivant celle dont le millésime désigne l'exercice d'imposition, étant entendu que le délai d'imposition ne peut être inférieur à six mois à compter de la date à laquelle la déclaration est parvenue au service de taxation compétent.

Eu égard à l'étalement inévitable des travaux de taxation et au grand nombre des situations individuelles, il n'est pas possible pour l'administration d'envoyer avec une même célérité ou au même moment les avertissements-extraits de rôle de tous les contribuables.

Elle est toutefois animée par le souci constant de traiter tous les contribuables de manière similaire et uniforme. Elle suit d'ailleurs de près le déroulement des travaux d'enrôlement.

On ne dispose d'aucune information révélant que le titre II de l'instruction interne à laquelle renvoie l'honorable membre ne serait pas strictement et correctement appliqué.

Question n° 78 de M. Hatry du 12 avril 1996 (Fr.):

Impôt des sociétés. — Sociétés dites «en veilleuse». — Non-déduction de pertes.

La loi du 4 avril 1995, en son article 4, 2^o, a introduit un paragraphe 3, dans l'article 206 CIR supprimant la déductibilité des pertes professionnelles antérieures des revenus professionnels «de la période imposable et des périodes imposables ultérieures, lorsque la moyenne du chiffre d'affaires et des produits financiers comptabilisés au cours des exercices sociaux se rattachant aux trois périodes imposables précédentes représente moins de 5 p.c. de la moyenne du montant total de l'actif figurant dans les comptes annuels de ces exercices».

Cette disposition entrée en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 1996 aurait apparemment eu pour objet de supprimer la déduction des pertes antérieures pour des sociétés qui n'auraient pas ou plus d'activité économique régulière.

Il s'avère toutefois que cette disposition dépasse largement le cas des sociétés «en veilleuse» et qu'elle entraîne manifestement des conséquences anormales dans son application pouvant être catastrophiques pour des sociétés ayant une activité normale.

Sont particulièrement concernées par cette nouvelle disposition, les sociétés immobilières ainsi que les sociétés ayant procédé à des investissements importants dont les effets ne se feront sentir qu'à long terme.

In dit opzicht is het geval van de vastgoedvennootschappen bijzonder treffend. Wij hebben kennis gekregen van talrijke gevallen waarbij die maatschappijen, als gevolg van de huidige ongunstige toestand op de vastgoedmarkt, er niet in slaagden om huurders te vinden voor gebouwen die gebruiksklaar waren. Als de bouwwerken echter eenmaal gedaan zijn en de goederen te huur worden gesteld, zijn de vastgoedmakelaars krachtens de boekhoudwetgeving verplicht om de nodige afschrijvingen te doen. Als men deze afschrijvingen voegt bij de financiële rentelasten leidt dit in vele gevallen tot aanzienlijke verliezen, zowel op commercieel als op fiscaal vlak.

Een gelijkaardige situatie kan zich voordoen voor industriële vennootschappen die belangrijke investeringen moeten doen en die eveneens zeer zware afschrijvingen en financiële lasten moeten dragen.

Het lijkt ons moeilijk denkbaar dat dergelijke vennootschappen als «uitdovend» zouden worden beschouwd en dat de verliezen die tijdens de eerste jaren van de opstarting worden geleden, later niet meer aftrekbaar zouden zijn.

Tot slot, een derde voorbeeld van het feit dat deze nieuwe bepaling niet goed werkt: een vennootschap gaat tijdens de referentieperiode over tot kapitaalsverhoging met het oog op belangrijke investeringen in de loop van de volgende boekjaren. De kapitaalsverhoging beïnvloedt rechtstreeks het bedrag van het actief dat in aanmerking zal worden genomen en op basis waarvan het gemiddelde van de activa van de referentieperiode zal worden berekend, hoewel de omzet pas gerealiseerd zal kunnen worden in de loop van latere boekjaren.

Deze voorbeelden tonen voldoende duidelijk aan dat artikel 206, § 3, in de huidige vorm als onrechtvaardig en niet aangepast aan de economische realiteit overkomt.

Bovendien brengt deze bepaling juridische en fiscale rechtsonzekerheid teweeg, die te betreuren valt omdat ze in strijd is met het beginsel van de gelijkheid tussen de belastingplichtigen uit de verschillende economische sectoren.

Ik wil aan de geachte minister twee vragen stellen:

1. Zou hij dringend een wijziging van dit artikel kunnen voorstellen dat met terugwerkende kracht de mogelijk rampzalige gevolgen voor talrijke economische bedrijven zou kunnen teniet doen, te meer daar een dergelijke situatie mogelijke investeerders zou kunnen afschrikken?

2. Als de geachte minister of de administratie zou oordelen dat een dergelijke wijziging te radicaal is, ben ik niettemin van mening dat, als men wil vermijden dat bedrijven benadeeld worden omdat ze een kapitaalsverhoging hebben gedaan en niet in staat zijn om een omzet te halen waardoor ze boven de 5 pct.-grens komen, het noodzakelijk is dat wordt aangenomen dat ze slechts *pro rata temporis* over het nieuwe kapitaal hebben beschikt, namelijk voor de periode vanaf welke de nieuwe middelen werkelijk ter beschikking waren.

Als wij bijvoorbeeld aannemen dat een effectieve kapitaalsverhoging van 12 miljoen werd gedaan op 1 november, dan zou dit bedrag maar voor 1/6 in aanmerking mogen worden genomen, hetzij twee maanden van de twaalf in de berekening van de noemer die gebruikt wordt voor het bepalen van het omzetcijfer.

Antwoord: Met betrekking tot de toepassing van de bepalingen van artikel 4, 2°, van de wet van 4 april 1995 houdende fiscale en financiële bepalingen, dat artikel 206 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met een § 3 heeft aangevuld, heb ik, inzonderheid in mijn antwoord op de parlementaire vraag nr. 160 van 22 november 1995, gesteld door de heer volksvertegenwoordiger Cortois, reeds gewezen op het feit dat meerdere beroepen tot vernietiging bij het Arbitragehof zijn ingediend.

Het geachte lid zal dan ook willen begrijpen dat het in de huidige stand van zaken voorbarig is om met betrekking tot de draagwijdte van de voormelde bepalingen een definitieve stellingname in te nemen zolang het Arbitragehof geen uitspraak in die beroepen heeft gedaan.

Le cas des sociétés immobilières est particulièrement frappant à ce point de vue. Nous avons eu connaissance de nombreux cas dans lesquels, par suite de la situation actuellement déprimée du marché immobilier, ces sociétés n'arrivaient pas à trouver des preneurs immédiatement pour les locaux disponibles pour la location. Or, une fois les travaux de construction terminés et les biens mis en location, ces sociétés se voient obligées suivant la législation comptable de procéder aux amortissements nécessaires, amortissements qui conjointement aux charges financières d'intérêts ont dans de nombreux cas pour conséquence d'aboutir à des pertes importantes tant sur le plan commercial que sur le plan fiscal.

Une situation similaire peut se produire pour des sociétés industrielles en phase de démarrage qui doivent procéder à des investissements importants et qui se voient également confrontées à des charges d'amortissements et à des charges financières très lourdes.

Il nous paraît difficilement concevable de considérer que ces sociétés sont «en veilleuse» et que les pertes réalisées au cours des premières années de lancement ne seraient plus déductibles fiscalement par la suite.

Enfin, un troisième exemple d'inadaptation de cette disposition nouvelle peut être donné dans le cas d'une société qui procède, dans la période de référence à une augmentation de capital en vue d'effectuer des investissements importants au cours des exercices suivants: l'augmentation de capital effectuée influence directement le montant de l'actif à prendre en considération et rentre par conséquent dans le calcul de la moyenne des actifs de la période de référence alors que le chiffre d'affaires ne pourra être réalisé qu'en cours d'exercices futurs.

Ces quelques exemples démontrent en suffisance que l'article 206, § 3, dans sa formulation actuelle, paraît injuste et inadapté à la réalité économique.

Cet article crée par ailleurs une insécurité juridique et fiscale assez déplorable ne respectant pas la règle d'égalité à observer entre les contribuables des divers secteurs économiques.

Deux questions sont posées à l'honorable ministre:

1. Pourrait-il envisager de proposer d'urgence une modification au texte de cet article avec effet rétroactif de façon à éviter des effets qui peuvent être catastrophiques pour de nombreuses entreprises économiques, et qui ne sont certainement pas de nature à encourager des investisseurs potentiels?

2. Si une telle modification paraissait trop radicale à l'honorable ministre ou à l'Administration, il me semble, par contre, indispensable que, pour éviter de pénaliser des entreprises ayant procédé à une augmentation de capital en cours d'année, et se trouvant incapables de réaliser un chiffre d'affaires permettant d'éviter la limite à 5 p.c., celles-ci ne soient considérées comme n'ayant bénéficié du capital nouveau que *pro rata temporis*, à savoir pour la période à partir de laquelle ces ressources ont été effectivement mises à la disposition.

Si nous supposons, par exemple, qu'une augmentation de capital effective de 12 millions a été réalisée le 1^{er} novembre d'une année, cette somme ne devrait intervenir que pour 1/6, soit deux mois sur douze dans le calcul du dénominateur destiné à déterminer le pourcentage du chiffre d'affaires.

Réponse: En ce qui concerne l'application des dispositions de l'article 4, 2°, de la loi du 4 avril 1995 portant des dispositions fiscales et financières, qui a complété l'article 206 du Code des impôts sur les revenus 1992 par un § 3, j'ai déjà eu l'occasion de signaler, notamment dans ma réponse à la question parlementaire n° 160, posée par M. le représentant Cortois le 22 novembre 1995, que plusieurs recours en annulation ont été introduits auprès de la Cour d'arbitrage.

Aussi, l'honorable membre voudra bien comprendre que, dans l'état actuel des choses, il est prématurée d'adopter une position définitive par rapport à la portée des dispositions précitées, aussi longtemps que la Cour d'arbitrage ne se sera pas prononcée sur ces recours.

Vraag nr. 87 van de heer Anciaux d.d. 10 mei 1996 (N.):

Fiscale vrijstelling van de giften aan de partijen.

Kan de geachte minister mij meedelen welke politieke partijen, in hoofde van hun parlementsleden die op de verschillende niveaus van ons Parlement zijn vertegenwoordigd, fiscale vrijstelling van de giften genoten aan de partijen, rechtstreeks en onrechtstreeks?

Antwoord: Vooreerst wens ik het geachte lid erop te wijzen dat de fiscale vrijstelling van de giften gedaan aan instellingen die financiële steun verlenen aan een politieke partij werd opgeheven door artikel 18 van de wet van 18 juni 1993 tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen en dit met ingang van 1 januari 1993.

De instellingen die erkend geweest zijn om voormelde giften te ontvangen betreffen de hierna vermelde politieke partijen:

- Christelijke Volkspartij;
- Front démocratique des francophones;
- Parti réformateur libéral;
- Parti socialiste;
- Parti social chrétien;
- Partij voor vrijheid en vooruitgang (thans VLD-Partij van de burger);
- Socialistische Partij;
- Volksunie.

Vraag nr. 89 van de heer Hostekint d.d. 14 mei 1996 (N.):

Belastingvrije sommen toegekend aan ongehuwde vaders of moeders.

De Belgische belastingwetgeving kent momenteel aan alleenstaande moeders die een kind ten laste hebben een bijkomende belastingvrije som toe van 41 000 frank. Dit geldt eveneens voor moeders die een kind ten laste hebben dat verwekt werd na de echtscheiding.

De administratie der Belastingen weigert echter deze vrijstelling toe te kennen indien het kind werd geboren vóór de echtscheidingsuitspraak. Zelfs wanneer de vroegere echtgenoot het vaderschap van het kind heeft ontkend.

Ik had de geachte minister daarover graag de volgende vraag gesteld:

Is de belastingvrije som ook van toepassing op feitelijk gescheiden vrouwen die een kind ten laste hebben, verwekt na de feitelijke scheiding en waarvan de vader het vaderschap heeft ontkend?

Antwoord: Het antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag luidt ontkennend.

Minister van Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 7 van mevrouw de Bethune d.d. 25 januari 1996 (N.):

Positieve acties in de federale diensten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 45 aan de Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1011).

Question n° 87 de M. Anciaux du 10 mai 1996 (N.):

Exonération fiscale des dons aux partis.

L'honorable ministre peut-il me dire quels sont les partis politiques qui ont bénéficié directement ou indirectement du système d'exonération fiscale à la suite de dons faits au nom de leurs représentants qui siègent à divers niveaux au Parlement?

Réponse: Je tiens tout d'abord à attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que la déduction fiscale des dons faits à une institution qui apporte un soutien financier à un parti politique a été abrogée par l'article 18 de la loi du 18 juin 1993 modifiant la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, et ce à partir du 1^{er} janvier 1993.

Les institutions qui ont été agréées pour recevoir des dons concernent les partis politiques mentionnés ci-après:

- Christelijke Volkspartij;
- Front démocratique des francophones;
- Parti réformateur libéral;
- Parti socialiste;
- Parti social chrétien;
- Partij voor vrijheid en vooruitgang (actuellement VLD-Partij van de burger);
- Socialistische Partij;
- Volksunie.

Question n° 89 de M. Hostekint du 14 mai 1996 (N.):

Exonération fiscale accordée aux pères ou mères célibataires.

La législation fiscale belge actuelle déduit une somme supplémentaire de 41 000 francs des revenus imposables des mères célibataires qui ont un enfant à charge. L'exonération en question est également accordée aux mères qui ont à leur charge un enfant conçu après le divorce.

L'administration des Contributions refuse cependant d'accorder cette exonération aux mères dont l'enfant est né avant le prononcé du divorce même en cas de désaveu de paternité de la part de l'ancien époux.

À cet égard, je souhaiterais poser la question suivante à l'honorable ministre:

L'exonération fiscale peut-elle également être accordée aux femmes divorcées de fait qui ont à leur charge un enfant conçu après séparation de fait et qui n'a pas été reconnu par son père?

Réponse: La réponse à la question posée par l'honorable membre est négative.

Ministre de la Politique scientifique

Question n° 7 de Mme de Bethune du 25 janvier 1996 (N.):

Actions positives au sein des services fédéraux.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 45 adressée au Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, et publiée plus haut (p. 1011).

Antwoord: Personeelstoestand van de Federale Diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden (DWTC) naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau, in absolute getallen en in percentages:

Réponse: Situation du personnel aux Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles, d'après une répartition entre hommes et femmes, par niveaux en chiffres absolus et en pourcentages:

Mannen. — Hommes			Vrouwen. — Femmes		
Niveau	Aantal. — Nombre	Pct. — P.c.	Niveau	Aantal. — Nombre	Pct. — P.c.
I	66	65,4	I	35	34,6
II	21	39,6	II	32	60,3
II +	2	25	II +	6	75
III	6	28,5	III	15	71,5
IV	16	61,6	IV	10	38,4

Bij de Federale Diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden, die slechts werden gecreëerd in april 1994, tengevolge van de fusie tussen de Diensten voor programmatie van het wetenschapsbeleid en de federaal gebleven diensten van het ministerie van Onderwijs en het «ministère de l'Éducation nationale», werden nog geen interne begeleidingscommissie opgericht of een ambtenaar van niveau I vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke kansenplan aangesteld.

De uitvoering van het gelijke kansenplan is wel reeds aan bod gekomen in het basisoverlegcomité.

De oprichting van een begeleidingscommissie en de aanduiding van een ambtenaar is voorzien voor een volgende vergadering van het basisoverlegcomité.

Aux Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles, lesquels n'ont été créés qu'en avril 1994 suite à la fusion des Services de programmation de la politique scientifique et des services restés fédéraux du ministère de l'Éducation nationale et du «ministère van Onderwijs», il n'a pas encore été procédé à l'établissement d'une commission d'accompagnement interne ni à la désignation d'un fonctionnaire de niveau I qui serait mis à disposition pour soutenir le plan d'égalité des chances.

La réalisation du plan d'égalité des chances a déjà été à l'ordre du jour du comité de concertation de base.

La création d'une commission d'accompagnement et la désignation d'un fonctionnaire sont prévues lors d'une prochaine réunion du comité de concertation de base.

Vraag nr. 8 van mevrouw Lizin d.d. 29 januari 1996 (Fr.):

Braille Liga.

Kan de geachte minister mij zeggen wat zijn antwoord zal zijn aan de Braille Liga in verband met de uitbetaling van de achterstallen die aan deze organisatie, die inzake onderwijs toch uitstekend werk verricht, nog verschuldigd zijn?

De achterstallen voor 1988 werden nog steeds niet betaald en deze toestand wordt stilaan volstrekt onaanvaardbaar.

Wanneer zal de geachte minister optreden?

Antwoord: In antwoord op haar vraag betreffende de forfaitaire subsidies die voor het schooljaar 1988-1989 aan de Braille Liga verschuldigd waren, kan ik het geachte lid het volgende meedelen na van de Franse Gemeenschap ophelderingen ontvangen te hebben.

Het Rekenhof had toentertijd geweigerd deze subsidies uit te betalen.

Ten gevolge van de communautarisering van 1 januari 1989, moest de subsidie voor 1988-1989 immers worden verdeeld tussen de vroegere Nationale Opvoeding en de Franse Gemeenschap.

De besluiten betreffende de betaling van de achterstallen zijn tijdens de vorige zittingsperiode in het ontwerp stadium gebleven en niet uitgevoerd.

Ik heb van mijn administratie vernomen dat het dossier van de Braille Liga opnieuw werd voorgelegd aan de Franse Gemeenschap, meer in het bijzonder aan de ministeries van Onderwijs en van Begroting en het verwachte resultaat zou moeten opleveren.

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

Volksgezondheid

Vraag nr. 21 van de heer Olivier d.d. 11 januari 1996 (N.):

Geneesmiddelengebruik in België.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

Question n° 8 de Mme Lizin du 29 janvier 1996 (Fr.):

Ligue Braille.

L'honorable ministre peut-il me faire connaître la réponse qu'il réserve à la Ligue Braille quant au paiement des arriérés qui sont dus à ce groupement, dont le travail en matière d'enseignement est exceptionnel?

Les arriérés de 1988 ne sont toujours pas payés et cette situation devient de plus en plus inacceptable.

Quand l'honorable ministre compte-t-il agir?

Réponse: En réponse à sa question relative aux subventions forfaitaires dues à la Ligue Braille pour l'année scolaire 1988-1989, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit, après avoir reçu des précisions de la Communauté française.

La liquidation de ces subventions avait, à l'époque, fait l'objet d'un refus de la Cour des comptes.

Du fait de la communautarisation intervenue le 1^{er} janvier 1989, la subvention pour 1988-1989 devait en effet être répartie entre l'ex-Éducation nationale et la Communauté française.

Lors de la précédente législature, les arrêtés concernant le paiement des arriérés sont restés au stade de projets et n'ont pu être menés à bien.

Il me revient de mon administration que le dossier de la Ligue Braille vient d'être rappelé à la Communauté française, plus particulièrement au niveau des ministères de l'Éducation et du Budget, et devrait aboutir comme attendu.

Ministre de la Santé publique et des Pensions

Santé publique

Question n° 21 de M. Olivier du 11 janvier 1996 (N.):

Consommation de médicaments en Belgique.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Welk bedrag aan geneesmiddelen werd in 1995 per hoofd uitgegeven in ons land? Welk bedrag werd in andere vergelijkbare Europese landen per hoofd uitgegeven?

2. Voor welk bedrag kwam het RIZIV daarbij tussen?

3. Met hoeveel procent zijn de RIZIV-uitgaven voor geneesmiddelen de jongste tien jaar gestegen?

4. Is de geachte minister bereid het voorschrijfgedrag van de artsen meer te richten naar de goedkopere generische geneesmiddelen? Wat was het marktaandeel van de generische geneesmiddelen in ons land in 1995? Wat was het marktaandeel van deze middelen in andere vergelijkbare Europese landen?

5. Is de geachte minister bereid voor de geneesmiddelen die al een aantal jaren op de markt zijn en waarvan het octrooi vervallen is, een algemene prijsdaling van 20 pct. bindend op te leggen?

6. Is de geachte minister bereid de commerciële informatie over geneesmiddelen gefinancierd door de farmaceutische industrie te vervangen door neutrale en wetenschappelijke informatie gefinancierd door de overheid?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag wil ik er vooreerst de aandacht van het geachte lid op vestigen dat enerzijds de uitgaven voor de farmaceutische verstrekkingen in 1995 tot op heden niet gekend zijn en anderzijds het niet mogelijk is de uitgaven per hoofd te berekenen. Derhalve is het onmogelijk een antwoord te verstrekken op het grootste gedeelte van de vragen.

Ik kan het geachte lid evenwel meedelen dat, volgens de gegevens mij overgemaakt door mijn collega minister De Galan, in 1994 de tegemoetkoming vanwege de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor de farmaceutische verstrekkingen in de algemene regeling en voor de zelfstandigen 64 423,8 miljoen frank bedroeg.

Dit bedrag is verdeeld over de volgende items:

1. À combien se sont élevées les dépenses en médicaments par habitant en 1995 dans notre pays? Quel a été le montant de ces dépenses dans d'autres pays européens comparables?

2. Quel a été le montant de l'intervention de l'INAMI dans ces dépenses?

3. Quel a été le pourcentage d'augmentation de l'intervention de l'INAMI pour ce qui est des médicaments au cours des dix dernières années?

4. L'honorable ministre est-il disposé à orienter davantage le comportement prescripteur des médecins vers les médicaments génériques qui sont moins onéreux? Quelle était la part de marché de ces médicaments dans notre pays en 1995? Quelle était leur part de marché dans d'autres pays européens comparables?

5. L'honorable ministre est-il prêt à imposer une baisse générale de 20 p.c. du prix des médicaments qui sont sur le marché depuis plusieurs années déjà et dont le brevet est venu à expiration?

6. L'honorable ministre est-il prêt à remplacer l'information commerciale que fournit l'industrie pharmaceutique sur les médicaments, par une information neutre à caractère scientifique financée par les pouvoirs publics?

Réponse: En réponse à sa question, je veux attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que, d'une part, les dépenses afférentes aux fournitures pharmaceutiques de 1995 ne sont toujours pas connues et, d'autre part, il est impossible de faire le calcul par cœur. Pour la plupart des questions, il est donc impossible de communiquer une réponse.

Toutefois, après informations recueillies auprès de ma collègue Mme De Galan, je peux communiquer à l'honorable membre qu'en 1994, l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé pour les fournitures pharmaceutiques dans le régime général et dans celui des travailleurs indépendants était de 64 423,8 millions de francs.

Ce montant se répartit entre les rubriques suivantes:

Omschrijving — Libellé	1994
Magistrale bereidingen. — <i>Récipés magistraux</i>	3 409,3
Vol bloed en labiele bloedprodukten. — <i>Sang total et produits sanguins labiles</i>	1 580,9
Radio-isotopen. — <i>Radio-isotopes</i>	677,4
Moedermelk. — <i>Lait maternel</i>	2,2
Wachttaks. — <i>Taxe de garde</i>	166,1
Desinfecterende baden bij brandwonden. — <i>Bains désinfectants en cas de brûlures</i>	5,6
Parenterale voeding ten huize. — <i>Nutrition parentérale à domicile</i>	11,9
Insulinespuiten. — <i>Seringues à insuline</i>	18,8
Specialiteiten afgeleverd aan niet-gehospitaliseerde rechthebbenden in de officina. — <i>Spécialités délivrées aux bénéficiaires non hospitalisés dans les officines:</i>	
Categorie A. — <i>Catégorie A</i>	5 722,4
Categorie B. — <i>Catégorie B</i>	34 731,1
Categorie C. — <i>Catégorie C</i>	83,3
Categorie Cs. — <i>Catégorie Cs</i>	401,9
Categorie Cx. — <i>Catégorie Cx</i>	1 316,5
Subtotaal. — <i>Sous-total</i>	42 255,8
Specialiteiten afgeleverd aan gehospitaliseerde rechthebbenden. — <i>Spécialités délivrées aux bénéficiaires hospitalisés:</i>	
Categorie A. — <i>Catégorie A</i>	4 105,1
Categorie B. — <i>Catégorie B</i>	8 991,3
Categorie C. — <i>Catégorie C</i>	26,8
Categorie Cs. — <i>Catégorie Cs</i>	4,0
Categorie Cx. — <i>Catégorie Cx</i>	25,0
Subtotaal. — <i>Sous-total</i>	13 152,2
Gipsbanden en ander gipsmateriaal. — <i>Bandages et autres matières plâtrées</i>	63,1
Specialiteiten, afkomstig van de ziekenhuisofficina, en afgeleverd aan niet ter verpleging opgenomen rechthebbenden. — <i>Spécialités, provenant de l'officine hospitalière, délivrées aux bénéficiaires non hospitalisés:</i>	
Categorie A. — <i>Catégorie A</i>	2 132,7
Categorie B. — <i>Catégorie B</i>	933,1
Categorie C. — <i>Catégorie C</i>	7,9

Omschrijving — Libellé	1994
Categorie Cs. — <i>Catégorie Cs</i>	2,1
Categorie Cx. — <i>Catégorie Cx</i>	4,7
Subtotaal. — <i>Sous-total</i>	3 080,5
Totaal. — <i>Total</i>	64 423,8

De uitgaven in 1994 zijn als volgt verdeeld:

— 61 992,8 miljoen frank in het kader van de algemene regeling;

— 2 431 miljoen frank voor de zelfstandigen.

De uitgaven voor zelfstandigen slaan enkel op de farmaceutische verstrekkingen toegediend aan patiënten opgenomen in ziekenhuizen.

In 1984 bedroeg de uitgave voor geneesmiddelen 26 833,5 miljoen frank. Er wordt geen rekening gehouden met de inflatie bij de berekening van de percenten.

De stijgingspercentages van het ene jaar tot het andere zijn:

1984/1985 = + 6,2 pct.

1985/1986 = + 11,4 pct.

1986/1987 = + 10,8 pct.

1987/1988 = + 10 pct.

1988/1989 = + 6 pct.

1989/1990 = + 10,2 pct.

1990/1991 = + 14,2 pct.

1991/1992 = + 10 pct.

1992/1993 = + 2,9 pct.

1993/1994 = + 7,1 pct.

Het gemiddelde stijgingspercentage over deze 10 jaren bedraagt 8,9 pct.

Wat betreft het gedeelte van de vraag dat onder mijn voegdheid valt, laat ik u weten dat het koninklijk besluit van 7 april 1995 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik de desbetreffende bepalingen van de richtlijn 92/28/EEG omzet in het Belgisch recht.

De reclame uitgaande van de farmaceutische industrie en gericht op beroepsbeoefenaars uit de gezondheidssector of op het publiek is dus gereguleerd.

Daarenboven verspreidt het «Belgisch Centrum voor farmaco-therapeutische informatie, VZW door het ministerie van Volksgezondheid erkend» bij het medisch-farmaceutisch korps, een onafhankelijke wetenschappelijke informatie betreffende de geneesmiddelen voor menselijk gebruik.

Vraag nr. 34 van de heer Boutmans d.d. 8 maart 1996 (N.):

Dichlorvos.

Het chemisch produkt dichlorvos is in heel wat insectenverdelgers verwerkt. In de Verenigde Staten is het recent verboden op advies van het federale ministerie voor Volksgezondheid en in Nederland wordt een dergelijke maatregel eveneens aangekondigd, althans voor bepaalde toepassingen (zie onder meer bericht in *Gazet van Antwerpen*, van 24 februari 1996). Er blijken ernstige aanwijzingen te zijn dat het produkt kankerverwekkend kan zijn. Zijn toenemende gebruik in landbouw en huishoudens houdt dan ook gevaren in voor de gebruiker zelf, maar door de residuen in oppervlaktewaters eveneens voor het publiek.

Komt er een verbod?

Komt er een voorlichtingscampagne?

Komt er een beperking voor bepaalde toepassingen?

Antwoord: Ik kan aan het geachte lid antwoorden dat het mij bekend is dat de insecticiden op basis van dichlorvos in de Verenigde Staten van Amerika en in Nederland in herziening zijn.

Les dépenses de 1994 sont réparties comme suit:

— 61 992,8 millions de francs dans le régime général;

— 2 431 millions de francs pour les travailleurs indépendants.

Les dépenses relatives aux travailleurs indépendants ne concernent que les fournitures pharmaceutiques administrées à des patients hospitalisés.

En 1984, les dépenses pour médicaments se sont élevées à 26 833,5 millions de francs. Il n'est pas tenu compte de l'inflation lors du calcul des pourcentages.

Voici les pourcentages d'augmentation d'une année à l'autre:

1984/1985 = + 6,2 p.c.

1985/1986 = + 11,4 p.c.

1986/1987 = + 10,8 p.c.

1987/1988 = + 10 p.c.

1988/1989 = + 6 p.c.

1989/1990 = + 10,2 p.c.

1990/1991 = + 14,2 p.c.

1991/1992 = + 10 p.c.

1992/1993 = + 2,9 p.c.

1993/1994 = + 7,1 p.c.

Le pourcentage d'augmentation moyen au cours de ces 10 années est de 8,9 p.c.

Pour ce qui concerne la partie de la question qui est de ma compétence, je vous fait savoir que l'arrêté royal du 7 avril 1995 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments à usage humain transpose en droit belge les dispositions de la directive 92/28/CEE en la matière.

La publicité faite par l'industrie pharmaceutique auprès des professionnels de la santé ou du public est donc réglementée.

En outre, le «Centre belge d'information pharmaceutique, ASBL agréée par le ministère de la Santé publique», diffuse auprès du corps médico-pharmaceutique une informations scientifique indépendante sur les médicaments à usage humain.

Question n° 34 de M. Boutmans du 8 mars 1996 (N.):

Dichlorvos.

Le dichlorvos est un produit chimique qui entre dans la composition de nombreux insecticides. Aux États-Unis, il a récemment été interdit sur avis du département fédéral de la Santé publique. Le gouvernement néerlandais a annoncé qu'il allait prendre une mesure similaire, en tout cas pour certains usages (voir notamment le communiqué dans l'édition du 24 février 1996 de la *Gazet van Antwerpen*). Il existe manifestement des indices sérieux pour considérer que ce produit est cancérigène. Par conséquent, l'utilisation croissante du dichlorvos dans l'agriculture et les ménages comporte des risques, non seulement pour l'utilisateur, mais aussi pour le public, à cause de la présence de résidus dans les eaux de surface.

Interdira-t-on ce produit?

Y aura-t-il une campagne d'information?

Y aura-t-il des restrictions pour certains usages?

Réponse: Je puis répondre à l'honorable membre qu'à ma connaissance il y a une révision des insecticides à base de dichlorvos aux États-Unis et aux Pays-Bas.

Op heden zijn via de gewone kanalen voor uitwisseling van informatie die bestaan op het niveau van de Europese Unie of van de Verenigde Naties geen nadere gegevens over de uitkomst van die herziening bekomen.

Mijn diensten winnen inlichtingen in bij de bevoegde instanties van die landen om te vernemen of ze effectief zijn overgegaan tot een beperking van de toepassingen van dichloorvos en op welke gegevens hun beslissing steunt.

De bekomen informatie zal aan de Hoge Gezondheidsraad overgemaakt worden.

De maatregelen die kunnen worden genomen inzake de beperking van het toegelaten gebruik van bestrijdingsmiddelen voor niet-landbouwkundig gebruik op basis van dichloorvos moeten in elk geval conform zijn aan het advies van de Hoge Gezondheidsraad.

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 43 van mevrouw Dua d.d. 26 maart 1996 (N.):

ILO-conventie 169 en VN-verklaring. — Agenda 21. — Inheemse volkeren.

In hoofdstuk 26 van Agenda 21 staat de rol van inheemse volkeren centraal. Deze volkeren beschikken over een unieke kennis van hun leefomgeving en de natuurlijke eigenschappen daarvan.

Deze traditionele kennis moet worden erkend, verzameld, benut en beschermd.

Inheemse volkeren moeten daarvoor een zelfbeschikkingsrecht krijgen, de eigen bronnen beheren en deelnemen aan de besluitvorming over de ontwikkelingsprogramma's waarbij ze betrokken zijn.

Een concreet actiepunt is het ondersteunen van bestaande internationale conventies en reguleringen. Eén van deze conventies is de ILO-conventie 169 betreffende de rechten van inheemse en tribale volkeren.

Graag kreeg ik van de geachte minister antwoord op volgende vragen:

1. Waarom heeft de Belgische regering de ILO-conventie 169 nog niet geratificeerd?

Waarvan hangt deze ratificatie nog af?

2. Welke concrete maatregelen heeft hij reeds genomen om de doelstellingen zoals gesteld in hoofdstuk 26 van Agenda 21 naar zijn beleidsterrein te vertalen?

3. Welke stappen heeft België ondernomen om de verdere uitwerking van de VN-verklaring over de rechten van de inheemse volkeren te stimuleren en actief te ondersteunen?

Welke initiatieven zijn ter zake verder gepland?

Wat is de stand van zaken met betrekking tot de besprekingen in verband met de ratificatieprocedure?

Antwoord: 1. Een grondig onderzoek, gezamenlijk uitgevoerd door mijn departement en het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, is aan de gang over de vraag of de ratificatie van de overeenkomst nr. 169 van de Internationale Arbeidsorganisatie concrete gevolgen met zich zou brengen op het interne Belgische vlak.

Artikel 1 van deze overeenkomst werd op zulke manier opgesteld dat de letterlijke interpretatie ervan tot gevolg kan hebben dat de gehele overeenkomst van toepassing is op de in België wonende zigeunerbevolking.

Dit zou kunnen leiden tot zekere problemen van juridische aard, namelijk wegens de noodzakelijkheid talloze regels van ons intern recht aan te passen.

Het is evenwel een feit dat de mogelijkheid van zo'n uitbreiding van het toepassingsgebied niet opgeworpen werd in de besprekingen voorafgaand aan de aanvaarding van de overeenkomst alsmede dat de Expertcommissie inzake de toepassing van de normen van de IAO in zijn opmerkingen nooit dergelijke gevallen heeft aangegeven.

Bij het voornoemde onderzoek werden ook andere departementen betrokken zowel op federaal vlak als op het niveau van de

À ce jour aucune information obtenue via les procédures habituelles d'échange d'information existant au niveau de l'Union européenne ou des Nations Unies n'a fourni des données plus précises sur l'aboutissement de ces révisions.

Mes services s'informent auprès des instances compétentes de ces pays afin de savoir si elles ont effectivement limité les usages du dichlorvos ainsi que les motifs à la base de leur décision.

L'information obtenue sera transmise au Conseil supérieur d'hygiène publique.

Les mesures pouvant être prises en matière de limitation de l'usage autorisé des pesticides à usage non agricole à base de dichlorvos doivent en tout cas être conformes à l'avis du Conseil supérieur d'hygiène publique.

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 43 de Mme Dua du 26 mars 1996 (N.):

Convention n° 169 de l'OIT et déclaration de l'ONU. — Agenda 21. — Peuples indigènes.

Le chapitre 26 de l'Agenda 21 est consacré au rôle des peuples indigènes. Ces peuples ont une connaissance irremplaçable de leur environnement et de ses propriétés naturelles.

Leur savoir traditionnel doit être reconnu, rassemblé, mis à profit et protégé.

Pour ce faire, il faut accorder aux peuples indigènes le droit à l'autodétermination et leur donner la possibilité de gérer eux-mêmes leurs ressources et de participer à la prise de décision relative aux programmes de développement qui les concernent.

Il est possible d'agir concrètement en soutenant les conventions et les réglementations internationales existantes. Parmi elles figure la convention n° 169 de l'OIT relative aux droits des peuples indigènes et tribaux.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes:

1. Pourquoi le gouvernement belge n'a-t-il pas encore ratifié la convention n° 169 de l'OIT?

De quoi cette ratification dépend-elle encore?

2. Quelles mesures concrètes l'honorable ministre a-t-il prises en vue d'inscrire dans son champ d'action les objectifs définis au chapitre 26 de l'Agenda 21?

3. Quelles démarches la Belgique a-t-elle faites pour stimuler et soutenir activement la mise en œuvre de la déclaration des Nations unies sur les droits des peuples indigènes?

Quelles initiatives a-t-on encore prévues en la matière?

Où en sont les discussions relatives à la procédure de ratification?

Réponse: 1. Un examen approfondi, mené conjointement par mon département et celui du ministère de l'Emploi et du Travail, est en cours portant sur la question de savoir si la ratification de la convention n° 169 de l'Organisation internationale du travail entraînerait des implications concrètes sur le plan interne belge.

L'article 1^{er} de cette convention est en effet rédigé d'une manière telle qu'une interprétation littérale de celui-ci pourrait avoir pour conséquences que l'ensemble de la convention s'applique aux populations tziganes résidant en Belgique.

Cela n'irait pas sans soulever certains problèmes d'ordre juridique en raison notamment de la nécessité de procéder à la révision de nombreuses normes de notre droit interne.

Il est un fait toutefois que la possibilité d'une telle extension du champ d'application n'a pas été évoquée dans les discussions préparatoires à l'adoption de la convention et que la Commission d'experts de l'application des normes de l'OIT n'a jamais fait allusion à ces cas dans ses observations.

À l'examen dont question plus haut ont été associés les autres départements concernés tant au niveau fédéral qu'à celui des

Gemeenschappen en Gewesten. Slechts in het licht van de door dit onderzoek vergaarde inlichtingen zal een definitieve beslissing kunnen genomen worden betreffende de mogelijkheid voor ons land om de overeenkomst nr. 169 te ratificeren.

Overigens zal de tekst van deze overeenkomst zeer binnenkort medegedeeld worden aan het federaal Parlement teneinde te voldoen aan de enige door de grondakte van de IAO opgelegde verplichting.

Ik verwijz het geachte lid naar het commentaar dat bij de mededeling van deze tekst aan het Parlement zal gevoegd worden.

2. België onderschrijft volledig de doelstellingen vervat in hoofdstuk 26 van Agenda 21 inzake de erkenning en het versterken van de rol van inheemse volken. Het vrijwaren van de inheemse volken, van hun cultuur en hun leefomgeving maakt een wezenlijk oogmerk uit van onze ontwikkelingssamenwerking. Voor de concrete maatregelen die in dat verband werden genomen moge ik het geachte lid verwijzen naar de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking.

Zo kadert de Belgische steun aan de zelfontwikkeling van de inheemse volken in Latijns-Amerika door middel van de toetreding van het Fonds voor de ontwikkeling van inheemse volken in Latijns-Amerika en de Caraïben of «Fondo Indigena» in ons ontwikkelingsamenwerkingsbeleid met Centraal- en Zuid-Amerika.

Een groot gedeelte van onze samenwerking in Latijns-Amerika is ten andere gericht op projecten ten gunste van de autochtone bevolking, bijvoorbeeld in het programatieblad Bolivia, waar een belangrijk deel van de bevolking van Indiaanse oorsprong is. In 1992 verstrekte België 510 000 frank aan de werking van het technisch secretariaat van het «Fondo Indigena». Op 18 november 1993 trad ons land formeel toe tot het fonds. Het staatssecretariaat voor Ontwikkelingssamenwerking had eerder beslissing genomen 50 miljoen frank ter beschikking te stellen voor projecten in het kader van het fonds.

België wenst dat dit geld aangewend wordt rekening houdend met het geografisch en sectorieel concentratieprincipe dat de impact op het ontwikkelingsproces van de inheemse volken moet garanderen alsook een integralere aanpak van hun problematiek. Meer concreet wordt beoogd door projecten van bi-cultureel basisonderwijs en alfabetisatie tot een herwaardering van de inheemse identiteit en cultuur te komen.

3. De Commissie voor de rechten van de mens heeft tijdens zijn éénnuëftigste zitting in maart 1995 besloten een intersessionele werkgroep op te richten met als enige doelstelling een ontwerpverklaring uit te werken over de rechten van de inheemse volken rekening houdende met de verschillende bijdragen daaromtrent, met inbegrip vanwege de subcommissie van de rechten van de mens.

België volgt met aandacht de ontwikkeling van deze werkzaamheden die zo snel mogelijk zouden dienen uit te monden in een ontwerp dat van dien aard is om de consensus van alle VN-lidstaten over dit belangrijk vraagstuk te bewerkstelligen.

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Vraag nr. 30 van de heer Caluwé d.d. 7 maart 1996 (N.):

Plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen.

Graag had ik van de geachte minister volgende informatie gekregen:

1. Hoeveel erkende plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen zijn er reeds?

2. Hoeveel personen werden in het kader van deze PWA reeds tewerkgesteld? Hoeveel uren werk omvat dit in totaal?

3. Welk soort van jobs worden in het kader van deze PWA voornamelijk uitgeoefend? Kan de geachte minister ook hier aangeven hoeveel uren werk per soort van job er gepresteerd werden?

Communautés et Régions. Ce n'est qu'à la lumière des renseignements recueillis au terme de cette enquête qu'une décision définitive pourrait être prise quant à la possibilité pour notre pays de ratifier la convention n° 169.

Par ailleurs, le texte de la convention devrait être très prochainement communiqué au Parlement fédéral afin de satisfaire à la seule obligation que la constitution de l'OIT nous impose en la matière.

Je renvoie l'honorable membre au commentaire qui accompagnera la communication de ce texte au Parlement.

2. La Belgique souscrit entièrement aux objectifs mentionnés au chapitre 26 de l'Agenda 21 concernant la reconnaissance et le renforcement du rôle des peuples autochtones. La préservation de ces peuples, de leur culture et de leur environnement constitue un objectif essentiel de notre coopération au développement. Pour ce qui concerne les mesures concrètes prises dans ce contexte, l'honorable membre voudra bien s'adresser au secrétaire d'État à la Coopération au Développement.

Ainsi se présente le soutien belge à l'auto-développement des peuples indigènes en Amérique latine, à travers l'adhésion au Fonds pour le développement des peuples indigènes en Amérique latine et dans les Caraïbes et le «Fondo Indigena» et ce dans le cadre de notre politique de coopération et de développement pour ce qui concerne l'Amérique centrale et du Sud.

Une grande partie de notre coopération vise d'ailleurs des projets dont bénéficie la population autochtone, par exemple dans le pays à programme qu'est la Bolivie, où une large partie de la population est d'origine indienne. La Belgique a contribué en 1992 pour un montant de 510 000 francs au fonctionnement du secrétariat technique du «Fondo Indigena». Notre pays a formellement adhéré au fonds le 18 novembre 1993. Le secrétariat d'État à la Coopération au Développement avait déjà auparavant pris la décision d'allouer une somme de 50 millions de francs à des projets qui cadrent dans le fonds.

La Belgique souhaite que ces fonds soient utilisés en tenant compte du principe de concentration géographique et sectorielle qui doit assurer l'impact du processus de développement des peuples indigènes ainsi qu'une approche plus intégrale de leur problématique. Plus concrètement, des projets d'enseignement primaire biculturel et d'alphabétisation visent à tendre à une revalorisation de l'identité et de la culture indigènes.

3. Lors de sa cinquante et unième session, au mois de mars 1995, la Commission des droits de l'homme a décidé de créer un groupe de travail intersessionnel ayant comme objectif exclusif d'élaborer un projet de déclaration sur les droits des peuples autochtones en tenant compte des diverses contributions établies à ce sujet, y compris celles de la sous-commission des droits de l'homme.

La Belgique suit avec attention l'évolution de ces travaux qui devraient déboucher le plus rapidement possible sur un projet susceptible de rassembler le consensus de l'ensemble des États membres des Nations unies sur cette importante question.

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Question n° 30 de M. Caluwé du 7 mars 1996 (N.):

Agences locales pour l'emploi.

L'honorable ministre pourrait-elle me fournir les renseignements suivants:

1. Combien d'agences locales pour l'emploi agréées existe-t-il actuellement?

2. Combien de personnes ont-elles été occupées jusqu'à présent dans le cadre de ces ALE? Pour combien d'heures au total?

3. Quel est le type d'activité principalement exercée dans le cadre des ALE? L'honorable ministre pourrait-elle préciser le nombre d'heures effectuées par type d'activité?

4. In hoeveel gevallen is er door een lid van de raad van bestuur van het PWA tegen een beslissing van de meerderheid, bij de gewestelijke directeur van de RVA, beroep aangetekend? In hoeveel gevallen werd het beroep ingewilligd?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid de volgende inlichtingen te verstrekken.

1. Aantal erkende plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen: 442 op 1 mei 1996.

2. Aantal werklozen die reeds in de nieuwe PWA-regeling werden tewerkgesteld: 24 224 (resultaat van een enquête die de RVA eind januari 1996 heeft verricht bij de PWA's).

De RVA beschikt slechts over de statistiek van het totaal aantal gepresteerde activiteitsuren in het nieuwe PWA-stelsel tot en met augustus 1995 (984 455). Die statistiek kan immers maar opgemaakt worden nadat de cheques het hele traject hebben afgelegd van Multiservice Cheque NV (MC), via de gebruikers, de werklozen, de uitbetalingsinstellingen en OCMW's, naar MC. Het exact aantal activiteitsuren gepresteerd door bovengenoemd aantal werklozen moet dus gesitueerd worden tussen het totaal aantal door MC uitgegeven cheques (4 053 101 tot en met februari 1996) en het totaal aantal door MC aan de uitbetalingsinstellingen en OCMW's uitbetaalde cheques (2 892 351 tot en met februari 1996).

3. Uit onderstaande statistieken blijkt dat er in de nieuwe PWA-regeling voornamelijk huishoudelijke activiteiten worden verricht.

Ook hier moet worden opgemerkt dat het exact aantal gepresteerde uren per categorie van activiteit moet worden gesitueerd tussen het totaal aantal door MC uitgegeven cheques per categorie van activiteit en het aantal door MC aan de uitbetalingsinstellingen en OCMW's uitbetaalde cheques.

Aantal door MC uitgegeven cheques (cumul van november 1994 tot en met februari 1996)

10 Gemengde activiteit	943 388
11 Thuishulp	1 434 880
12 Tuinonderhoud	106 948
13 Kinderen en zieken	28 701
14 Administratieve formaliteiten	1 970
20 Lokale overheden	137 668
30 Onderwijsinstellingen	114 664
40 VZW's	505 713
50 Niet-commerciële verenigingen	51 920
60 Land- en tuinbouw	39 507
00 Naamloze cheques	687 742
<hr/>	
Totaal	4 053 101

Aantal door MC aan alle uitbetalingsinstellingen en OCMW's uitbetaalde cheques (cumul van november 1994 tot en met februari 1996)

10 Gemengde activiteit	647 732
11 Thuishulp	1 014 594
12 Tuinonderhoud	78 696
13 Kinderen en zieken	20 540
14 Administratieve formaliteiten	1 371
20 Lokale overheden	97 574
30 Onderwijsinstellingen	78 570
40 VZW's	382 089
50 Niet-commerciële verenigingen	36 078
60 Land- en tuinbouw	29 974
00 Naamloze cheques	505 133
<hr/>	
Totaal	2 892 351

4. Dans combien de cas un membre du conseil d'administration d'une ALE a-t-il fait appel d'une décision de la majorité auprès du directeur régional de l'ONEm? Dans combien de cas ce recours a-t-il été accueilli?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

1. Nombre d'agences locales pour l'emploi reconnues: 442 au 1^{er} mai 1996.

2. Nombre de chômeurs qui ont déjà été employés dans le nouveau système ALE: 24 224 (résultat d'une enquête que l'ONEm a effectuée fin janvier 1996 auprès des ALE).

L'ONEm ne dispose que du nombre total des heures d'activité prestées dans le nouveau régime ALE jusqu'au mois d'août 1995 (984 455). En effet cette statistique ne peut être établie qu'après que les chèques aient parcouru tout le trajet à partir de la SA Multiservice Chèque (MC), via les utilisateurs, les chômeurs, les organismes de paiement et CPAS, à MC. Le nombre exact d'heures d'activité prestées par le nombre de chômeurs mentionné ci-dessus, se situe entre le nombre total de chèques émis par MC (4 053 101 jusque février 1996) et le nombre total de chèques payés par MC aux organismes de paiement et aux CPAS (2 892 351 jusque février 1996).

3. Des statistiques reprises ci-après, il ressort que l'aide à domicile est la catégorie principale des activités effectuées dans le nouveau régime ALE.

Ici, il convient également de signaler que le nombre exact d'heures prestées par catégorie d'activité se situe entre le nombre total de chèques émis par MC par catégorie d'activité et le nombre de chèques payés par MC aux organismes de paiement et aux CPAS.

Nombre de chèques émis par MC (cumul de novembre 1994 jusque février 1996)

10 Toutes activités confondues	943 388
11 Aide à domicile	1 434 880
12 Entretien du jardin	106 948
13 Enfants et malades	28 701
14 Formalités administratives	1 970
20 Autorités locales	137 668
30 Établissements d'enseignement	114 664
40 ASBL	505 713
50 Associations non commerciales	51 920
60 Agriculture et horticulture	39 507
00 Chèques non nominatifs	687 742
<hr/>	
Total	4 053 101

Nombre de chèques payés par MC à tous les organismes de paiement et CPAS (cumul de novembre 1994 jusque février 1996)

10 Toutes activités confondues	647 732
11 Aide à domicile	1 014 594
12 Entretien du jardin	78 696
13 Enfants et malades	20 540
14 Formalités administratives	1 371
20 Autorités locales	97 574
30 Établissements d'enseignement	78 570
40 ASBL	382 089
50 Associations non commerciales	36 078
60 Agriculture et horticulture	29 974
00 Chèques non nominatifs	505 133
<hr/>	
Total	2 892 351

De categorie «gemengde activiteit» (code 10) bevat de verschillende activiteiten die bij een privé-persoon verricht kunnen worden, met name de activiteiten met code 11 tot en met 14. Er zijn geen aparte statistieken beschikbaar betreffende de verschillende activiteiten binnen de code 10.

4. Aantal beroepen ingediend bij de directeur van een werkloosheidsbureau door een lid van de raad van beheer van een PWA tegen een beslissing van de meerderheid, en het gevolg dat eraan gegeven is: gegrond verklaard beroep: 1; niet-gegrond verklaarde beroepen: 5; totaal: 6 (eind maart 1996).

Vraag nr. 36 van de heer Anciaux d.d. 24 april 1996 (N.):

Onveiligheid van voetpadkasten bestemd voor de voeding van televisiedistributie.

Naar aanleiding van parlementaire vragen, onderzoeken uitgevoerd door het ministerie van Economische Zaken, Tewerkstelling en Arbeid, na gerechtelijke onderzoeken naar aanleiding van een dodelijk werkongeval, werd Electrabel Distributie Noord in 1995 verplicht in haar sector noodzakelijk herstellingen uit te voeren aan de teledistributiekasten voor ongeveer 150 miljoen frank.

De verplichte werken werden enkel opgelegd aan Electrabel Distributie Noord. Alles wijst er echter op dat de nalatigheden zich geenszins beperken tot deze streek.

Kan de geachte minister meedelen waarom de onderzoeken met betrekking tot de conformiteit van de voetpadkasten voor voeding van kabel-TV beperkt zijn gebleven tot het gebied waarop de klachten uit het verleden betrekking hadden, namelijk Electrabel Distributie Noord?

Waarom worden andere gewesten van Electrabel ongemoeid gelaten? Waarom worden evenmin andere maatschappijen zoals Coditel, WVEM, PBE, Brutélé, Havi-TV en andere aan een grondig onderzoek onderworpen?

Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om de installaties in deze andere zones eveneens grondig te laten onderzoeken?

Is het niet aangewezen dat de geachte minister eveneens de conformiteit van seinrichtingen en zogenaamde *bi-flashes* langs de openbare weg op gebied van het ARAB laat nagaan, daar deze installaties in dienst werden gebracht zonder voorafgaande keuring betreffende het AREI?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid hierna een antwoord op zijn vragen te verstrekken.

De systematische controles met betrekking tot de conformiteit van de voetpadkasten voor voeding van kabeltelevisie en hoogspanningscabines die werden uitgevoerd in de sector Electrabel-Noord, moeten gezien worden in het licht van een pilootinitiatief dat gevoerd werd door de directie Vlaams-Brabant van de technische inspectie.

Deze directie heeft enkel territoriale bevoegdheid voor de provincie Vlaams-Brabant zodat de sectoren van Electrabel die buiten Vlaams-Brabant zijn gelegen, buiten het pilootinitiatief vielen.

De resultaten van dit initiatief werden besproken tijdens een maandelijks vergadering van de directiehoofden van de technische inspectie met het oog op een eventuele uitbreiding over gans het land van de bedoelde systematische controles.

Vermits dit soort controles een te grote tijdsinvestering betekenen rekening houdend met het beperkt aantal inspecteurs waarover de inspectiediensten beschikken en met de vooropgestelde doelstellingen, werd afgezien van een dergelijke uitbreiding.

Ik kan het geachte lid dan ook meedelen dat dit type van onderzoek op dit ogenblik geen prioriteit uitmaakt voor de technische inspectie van mijn departement en dat er geen systematische controles met betrekking tot de conformiteit van de voormelde installaties over gans het land zullen plaatsvinden.

Uiteraard zullen de diverse directies van de technische inspectie hun normale bevoegdheid blijven uitoefenen met betrekking tot de controles van de elektrische installaties, met inbegrip van de voormelde installaties.

La catégorie «toutes activités confondues» (code 10) contient les diverses activités qui pourraient être effectuées chez une personne privée, notamment les activités avec code 11 jusque 14. Il n'y a pas de statistique disponible concernant les diverses activités du code 10.

4. Nombre de recours introduits auprès du directeur d'un bureau du chômage par un membre du conseil d'administration d'une ALE à l'encontre d'une décision de la majorité, ainsi que la suite réservée à ces recours: recours fondé 1; recours non fondés 5; total 6 (fin mars 1996).

Question n° 36 de M. Anciaux du 24 avril 1996 (N.):

Insécurité provoquée par des potelets situés le long des trottoirs et destinés à l'alimentation de la télédistribution.

À la suite de questions parlementaires, d'enquêtes des ministères des Affaires économiques et de l'Emploi et du Travail, d'enquêtes judiciaires relatives à des accidents du travail mortels, Electrabel Distribution Nord a été obligé, en 1995, de procéder dans son secteur à des réparations indispensables de potelets de télédistribution, dont coût environ 150 millions de francs.

Ces travaux n'ont été imposés qu'à Electrabel Distribution Nord. Tout indique pourtant que les négligences ne se limitent absolument pas à cette région.

L'honorable ministre pourrait-elle me dire pourquoi les enquêtes relatives à la conformité des potelets d'alimentation de la télédistribution situés sur les trottoirs sont restées limitées à la région concernée par les plaintes déposées antérieurement, c'est-à-dire Electrabel Distribution Nord?

Pourquoi n'a-t-on rien fait dans d'autres régions couvertes par Electrabel? Pourquoi d'autres sociétés comme Coditel, WVEM, PBE, Brutélé, Havi-TV, etc., n'ont-elles pas non plus été soumises à une enquête approfondie?

Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-elle prendre pour soumettre les installations situées dans ces autres zones à un même contrôle approfondi?

Ne conviendrait-il pas que l'honorable ministre fasse également vérifier si les dispositifs de signalisation et les *bi-flashes* situés de long de la voie publique sont conformes au RGPT, vu que ces installations ont été mises en service sans subir le contrôle préalable prévu par le Règlement général des installations électriques?

Réponse: J'ai l'honneur de fournir ci-après la réponse à la question posée par l'honorable membre.

Les contrôles systématiques entrepris dans le secteur Electrabel-Nord concernant la conformité des petites armoires d'alimentation du réseau de distribution TV et des cabines HT doivent être considérés comme résultant d'une initiative pilote de la direction du Brabant flamand de l'inspection technique.

Cette direction n'est compétente territorialement que pour la province du Brabant flamand de sorte que les secteurs d'Electrabel qui se situent en dehors de cette province n'ont pas été visés par cette initiative pilote.

Les résultats de cette initiative ont été discutés lors d'une réunion mensuelle des chefs de direction de l'inspection technique en vue d'étendre éventuellement ces contrôles systématiques à l'ensemble du pays.

Il s'est avéré que ces contrôles demandaient un trop grand investissement en temps compte tenu du nombre limité d'inspecteurs dont dispose l'inspection technique et des objectifs qui ont été fixés auparavant. Ces contrôles ne devraient donc pas être étendus.

Je peux donc faire part à l'honorable membre que ce type d'enquête ne constitue pas pour le moment une priorité pour l'inspection technique de mon département et qu'il n'y aura pas de contrôles systématiques des installations précitées au niveau de l'ensemble du pays.

Bien entendu, les différentes directions de l'inspection technique continueront à exercer leur compétence normale en matière de contrôle d'installations électriques, y compris pour ce qui est des installations précitées.

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Landbouw

Vraag nr. 34 van de heer Ph. Charlier d.d. 3 mei 1996 (Fr.):

Methodes van levering van dieren voor de laboratoria.

Op 14 november 1993 heeft onder andere uw voorganger een koninklijk besluit betreffende de bescherming van proefdieren ondertekend, dat op 5 januari 1994 bekendgemaakt is in het *Belgisch Staatsblad*.

Dit besluit hield de toepassing in van de artikelen 21, § 3, 32, § 1, tweede lid, 25 en 28 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren.

Het beoogde eveneens ons land in overeenstemming te brengen met de Europese Overeenkomst van 18 maart 1986 voor de bescherming van gewervelde dieren die worden gebruikt voor experimentele doeleinden, alsook met de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 24 november 1986 betreffende hetzelfde onderwerp.

Mijn vraag heeft betrekking op artikel 9, § 3, van dit besluit. Deze paragraaf bepaalt immers dat in afwijking van de twee vorige paragrafen vrijstellingen kunnen worden verleend op basis van aanvragen ingediend door de betrokken laboratoria. Die vrijstellingen maken het mogelijk aan de laboratoria proefdieren te leveren die niet afkomstig zijn van erkende toeleverings- of fokinstellingen, of proefdieren die niet zijn gefokt met het oog op hun gebruik voor dierlijke experimenten.

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid ervan in te lichten dat de toepassing van § 3 van artikel 9 van het koninklijk besluit van 14 november 1993 betreffende de bescherming van proefdieren, een gemotiveerde aanvraag van de laboratoria vergt. Een aanvraagformulier werd met het advies van het deontologisch comité opgesteld. Dit formulier zal binnenkort aan alle erkende laboratoria bezorgd worden samen met de brief waarin hun erkenning wordt bevestigd. Ze zullen verzocht worden dit formulier volledig ingevuld terug te zenden, indien zij proefdieren zoals bedoeld in voornoemd artikel gebruiken. Het is op grond van de aldus verstrekte gegevens dat de verlening van een ontheffing zal overwogen worden.

Ik wijs er het geachte lid tenslotte op dat de mogelijkheid om een dergelijke ontheffing te verlenen voorzien is, zowel door de Europese Overeenkomst als door de Europese richtlijn ter zake.

Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Vraag nr. 36 van de heer Anciaux d.d. 20 mei 1996 (N.):

Geplande reglementering van het beroep van belastingconsulent.

In het *Belgisch Staatsblad* van 8 maart 1996 werd het verzoekschrift gepubliceerd, uitgaande van het Instituut van belastingconsulenten van België tot reglementering van de beroepstitel en de uitoefening van het beroep van belastingconsulent. Er wordt in het beroepsschrift een combinatie voorgesteld van een «titelbescherming» en een «reglementering van het beroep». Bedoeling is uiteraard de belangen van alle betrokken beroepscategorieën op een «harmonische wijze» te combineren.

Iedere belanghebbende kan opmerkingen overmaken aan het ministerie van Middenstand en Landbouw, J. Stevensstraat 7 te 1000 Brussel.

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

Agriculture

Question n° 34 de M. Ph. Charlier du 3 mai 1996 (Fr.):

Méthodes de fourniture d'animaux pour les laboratoires.

Le 14 novembre 1993 un arrêté royal relatif à la protection des animaux d'expérience était, entre autres, signé par votre prédécesseur et publié au *Moniteur belge* le 5 janvier 1994.

Cet arrêté appliquait les articles 21, § 3, 32, § 1^{er}, alinéa 2, 25 et 28 de la loi du 14 août 1986 relatif à la protection et au bien-être des animaux.

Il tentait également de mettre notre pays en conformité avec la Convention européenne sur la protection des animaux vertébrés utilisés à des fins expérimentales du 18 mars 1986 ainsi qu'avec la directive du Conseil des Communautés européennes du 24 novembre 1986 au même sujet.

Ma demande porte sur l'application du § 3 de l'article 9 de cet arrêté. En effet, ce paragraphe déroge aux deux précédents permettant d'accorder des dispenses sur la base d'une demande introduite par les laboratoires concernés, dispenses qui permettent de fournir aux laboratoires des animaux d'expériences ne provenant pas d'établissements fournisseurs agréés ou d'établissements d'élevage agréés ou n'ayant pas été élevés en vue de leur utilisation pour des expériences.

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce que l'application du § 3 de l'article 9 de l'arrêté royal du 14 novembre 1993 relatif à la protection des animaux d'expérience nécessite de la part du laboratoire concerné une demande argumentée. Un formulaire de demande approprié a été mis au point avec l'avis du comité déontologique. Ce formulaire sera envoyé incessamment à tous les laboratoires agréés en même temps que la lettre leur notifiant leur agrément. Il leur sera ainsi demandé de renvoyer le formulaire dûment complété dans le cas où ils utilisent des animaux dans les conditions de l'article précité. C'est sur la base des renseignements ainsi fournis que l'octroi de la dérogation sera pris en considération.

Enfin, j'attire l'attention de l'honorable membre sur le fait que la possibilité d'octroyer une telle dérogation est prévue aussi bien par la Convention européenne que par la directive européenne en la matière.

Petites et Moyennes Entreprises

Question n° 36 de M. Anciaux du 20 mai 1996 (N.):

Projetderéglementationdutitreprofessionneldeconseilfiscal.

L'Institut belge des conseils fiscaux a fait publié au *Moniteur belge* du 8 mars 1996 une requête en vue de voir réglementer le titre professionnel et l'exercice de la profession de conseil fiscal. Dans cette requête, on demande la combinaison d'une «protection du titre professionnel» et d'une «réglementation de la profession». Le but est évidemment d'obtenir que les intérêts de toutes les catégories professionnelles concernées soient protégés de manière harmonieuse.

Toute personne intéressée peut faire connaître ses observations au ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, rue J. Stevens, 7 à 1000 Bruxelles.

De materie inzake hervorming van de belastingadministratie en van de fiscale procedure behoort tot de bevoegdheid van de minister van Financiën.

Zal de geachte minister overleg plegen met zijn collega, de minister van Financiën, om de organisatie van de sector van de fiscale adviesverstrekking en in het kader daarvan het eventueel te reglementeren beroep van belastingconsulent in een globaal perspectief te bekijken?

Antwoord: Zoals in het antwoord op de parlementaire vraag nr. 33 d.d. 3 mei 1996 aan het geachte lid werd meegedeeld, werd het verzoekschrift tot reglementering van het beroep van belastingconsulent samen met de opmerkingen die mij binnen dertig dagen volgend op zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* werden toegestuurd, voor advies voorgelegd aan de Hoge Raad voor de middenstand, overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 2, § 3, van de kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen.

Ofschoon de vraag van het geachte lid gericht is aan mijn collega, de minister van Financiën, kan, wat mij betreft, een dergelijk overleg slechts plaatsvinden nadat ik op grond van alle elementen van dit dossier met inbegrip van het advies van de Hoge Raad voor de middenstand, heb geoordeeld dat er tot een reglementering van het beroep van belastingconsulent moet worden overgegaan.

Minister van Justitie

Vraag nr. 61 van de heer Anciaux d.d. 14 november 1995 (N.):

Onderzoeken naar gewelddaden door leden van politiediensten.

Sinds enige tijd worden de verschillende politiekorpsen in dit land op tijd en stond in diskrediet gebracht wegens racistische of gewelddadige activiteiten van sommige leden uit rijkswacht of politie. Het is niet eenvoudig vast te stellen in welke mate deze onaanvaardbare feiten zich voordoen.

Kan de geachte minister meedelen hoeveel onderzoeken lopende zijn tegen leden van de politiediensten, wegens gewelddaden, bedreigingen of beledigingen?

Kan de geachte minister meedelen hoeveel procent van de onderzochte feiten zich hebben voorgedaan tijdens de dienstuitvoering en of men zich toen al dan niet in uniform bevond? Blijkt uit onderzoek dat er tegenover politie of rijkswacht méér ongegronde klachten geformuleerd worden?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de parketten geen specifieke statistische gegevens hebben over misdrijven die door politieambtenaren gepleegd zijn.

Vraag nr. 89 van de heer Boutmans d.d. 11 januari 1996 (N.):

Opvraging van documenten door de Militaire Veiligheidsdienst bij de gerechtelijke politie.

Naar ik verneem hebben agenten van de Militaire Veiligheidsdienst, of althans personen die zich als zodanig uitgaven, zich eind november of begin december 1995 bij de gerechtelijke politie te Brussel gemeld en hebben zij er een aantal documenten opgevraagd met betrekking tot de CCC en de Bende van Nijvel.

Kan u deze informatie bevestigen?

Indien het waar is, krachtens welke bevoegdheid en met welk doel heeft de Militaire Veiligheidsdienst dit dan gedaan?

Ging het om documenten die onder de geheimhoudingsplicht ten aanzien van gerechtelijke onderzoeken vielen?

Voert de Militaire Veiligheid een eigen onderzoek en zo ja onder wiens verantwoordelijkheid?

Or, la réforme de l'administration fiscale et de la procédure fiscale relève de la compétence du ministre des Finances.

J'aimerais savoir dès lors, s'il y aura une concertation entre le ministre de l'Agriculture et des PME et le ministre des Finances, de manière que l'organisation du secteur et, dans ce cadre, la réglementation éventuelle de la profession de conseil fiscal, soient envisagées dans une perspective globale.

Réponse: Comme je l'ai signalé à l'honorable membre dans la réponse à la question parlementaire n° 33 du 3 mai 1996, la requête en réglementation de la profession de conseiller fiscal a été transmise pour avis au Conseil supérieur des classes moyennes avec les observations qui m'ont été envoyées dans les trente jours suivant sa publication au *Moniteur belge*, conformément à la procédure prévue à l'article 2, § 3, de la loi-cadre du 1^{er} mars 1976 réglementant la protection du titre professionnel est l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services.

Bien que la question de l'honorable membre soit adressée à mon collègue, le ministre des Finances, en ce qui me concerne, une telle concertation ne pourra avoir lieu qu'après avoir estimé, sur la base de tous les éléments du dossier, y compris l'avis du Conseil supérieur des classes moyennes, qu'il faut procéder à la réglementation de l'activité de conseiller fiscal.

Ministre de la Justice

Question n° 61 de M. Anciaux du 14 novembre 1995 (N.):

Enquêtes sur des actes de violence commis par des membres des services de police.

Depuis quelque temps, les divers corps de police du pays voient régulièrement leur réputation entamée en raison des activités racistes ou violentes de certains de leurs membres et, plus précisément, de membres de la gendarmerie ou de la police. Il n'est pas aisé de vérifier la fréquence de ces actes inadmissibles.

L'honorable ministre peut-il me dire combien il y a d'enquêtes en cours contre des membres des services de police en raison d'actes de violence, de menaces ou d'outrages?

L'honorable ministre peut-il me dire quel est le pourcentage des faits examinés que leurs auteurs ont commis pendant leurs heures de service et si ces personnes auteurs étaient en uniforme ou non? Ressort-il des enquêtes qu'un plus grand nombre de plaintes introduites contre la police ou la gendarmerie sont des plaintes non fondées?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que les parquets ne tiennent pas de statistiques propres pour les délits commis par des fonctionnaires de police.

Question n° 89 de M. Boutmans du 11 janvier 1996 (N.):

Demande de documents à la police judiciaire par les Services de sécurité militaire.

J'apprends que des agents ou prétendus agents des Services de sécurité militaire se sont présentés à la fin du mois de novembre ou au début du mois de décembre 1995 à la police judiciaire de Bruxelles et y ont demandé un certain nombre de documents concernant les CCC et les Tueurs du Brabant.

L'honorable ministre peut-il confirmer ces informations?

Si ces informations sont exactes, quelle est la compétence des Services de sécurité militaire pour ce faire, et dans quel but l'ont-ils fait?

Les documents en question tombaient-ils sous l'obligation de secret qui existe en matière d'enquêtes judiciaires?

La Sécurité militaire procède-t-elle à sa propre enquête; dans l'affirmative, qui en est le responsable?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord van mijn collega van Landsverdediging op zijn vraag nr. 17 van 11 januari 1996 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, nr. 1-10, blz. 485).

Vraag nr. 111 van de heer Boutmans d.d. 5 maart 1996 (N.):

Oprichting van European Centres of Excellence on Terrorism.

Op de Europese Raad voor de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken van 23 november 1995 is een voorstel tot oprichting van de European Centres of Excellence on Terrorism ter sprake gekomen.

Van wie ging dit voorstel uit?

Wat houdt het concreet in?

Wat zijn de beoogde doelstellingen en maatregelen?

Wat is het Belgische standpunt hierover?

Antwoord: Hierbij kan ik aan het geachte lid de volgende gegevens mededelen.

Het voorstel tot oprichting van «European Centres of Excellence on Terrorism» werd gedaan door het Verenigd Koninkrijk.

Dit voorstel zou tot doel hebben de praktische samenwerking te verhogen tussen de politie- en veiligheidsdiensten. Thans evalueert de werkgroep terrorisme van de IIIe zuil (ministerie van Justitie en ministerie van Binnenlandse Zaken) de verdiensten van dit project. Tengevolge van deze evaluatie zal België een standpunt innemen.

Vraag nr. 135 van de heer Coveliers d.d. 18 april 1996 (N.):

Staatsveiligheid.

Recent verscheen een boek *De weg naar de wanorde*, met als ondertitel «De schokkende onthullingen van ex-geheim agent Robert Chevalier», met als auteur Jeroen Wils (uitgeverij Van Halewijck, 1996).

In dit boek wordt verwezen naar de schorsing van de heer Christian Smets en het onderzoek dat lastens deze laatste werd opgestart.

Volgens de auteur zou de huidige administrateur-generaal van de Staatsveiligheid vastgesteld hebben dat dit onderzoek nog steeds niet is afgerond en dat de heer Smets zelfs nog steeds zijn wedde van de Staatsveiligheid ontvangt.

Kan de geachte minister mij mededelen of deze informatie juist is?

Zo ja, wie is verantwoordelijk voor de lange duur van dit onderzoek en welke maatregelen meent de geachte minister te kunnen nemen ten overstaan van degenen die het onderzoek zo lang laten aanslepen?

Antwoord: De heer Christian Smets werd in zijn ambt geschorst in het belang van de dienst. Dit is een ordemaatregel en geen tuchtmaatregel.

In toepassing van het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende de schorsing in het belang van de dienst, blijft de wedde volledig verschuldigd.

Deze schorsing werd gemotiveerd door het feit dat de heer Smets het voorwerp uitmaakte van een gerechtelijk onderzoek en dat hij in opspraak werd gebracht door de commissie belast met een parlementair onderzoek naar de wijze waarop de bestrijding van het banditisme en het terrorisme georganiseerd wordt.

Recent werd nagegaan of de ingeroepen motieven nog gelden en werd vastgesteld dat dit niet meer het geval is. Bijgevolg heb ik besloten een einde te stellen aan de schorsing in het belang van de dienst van de heer Christian Smets.

Vraag nr. 151 van de heer Erdman d.d. 10 mei 1996 (N.):

Gerechtelijke stage.

Artikel 259^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 18 juli 1991 gewijzigd door de wetten van 6 augustus 1993 en 1 december 1994, regelt de gerechtelijke stage.

Réponse: J'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse qui a été donnée par mon collègue de la Défense nationale à sa question n° 17 du 11 janvier 1996 (bulletin des *Questions et Réponses*, n° 1-10, p. 485).

Question n° 111 de M. Boutmans du 5 mars 1996 (N.):

Création de centres d'excellence européens sur le terrorisme.

Une proposition de création de centres d'excellence européens a été discutée lors du Conseil européen des ministres de la Justice et de l'Intérieur de l'UE du 23 novembre 1995.

De qui cette proposition émanait-elle?

Qu'implique-t-elle concrètement?

Quels sont les objectifs et les mesures envisagés?

Quel est le point de vue de la Belgique à ce sujet?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

La proposition de la création des «European Centres of Excellence on Terrorism» émane du Royaume-Uni.

Cette proposition aurait pour but d'augmenter la collaboration pratique entre les services de police et de sécurité. Pour l'instant, le groupe de travail terrorisme du III^e pilier (ministère de la Justice et ministère de l'Intérieur) évalue les mérites de ce projet. Suite à cette évaluation, la Belgique prendra position.

Question n° 135 de M. Coveliers du 18 avril 1996 (N.):

Sûreté de l'État.

Les éditions Van Halewijck ont publié récemment (1996) un livre de Jeroen Wils, *De weg naar de wanorde*, portant le sous-titre «De schokkende onthullingen van ex-geheim agent Robert Chevalier».

Ce livre évoque la suspension de M. Christian Smets et l'enquête ouverte contre lui.

Selon l'auteur, l'actuel administrateur général de la Sûreté de l'État aurait constaté que cette enquête n'est toujours pas terminée et que la Sûreté de l'État continue même à verser son traitement à M. Smets.

L'honorable ministre peut-il me dire si ces informations sont exactes?

Si elles le sont, à qui les longueurs de l'enquête sont-elles imputables et quelles mesures l'honorable ministre entend-il prendre contre ceux qui font traîner ainsi cette enquête?

Réponse: M. Christian Smets a été suspendu de ses fonctions dans l'intérêt du service. Il s'agit d'une mesure d'ordre et non d'une mesure disciplinaire.

Conformément à l'arrêté royal du 1^{er} juin 1964 relatif à la suspension des agents de l'État dans l'intérêt du service, le traitement reste dû dans son intégralité.

Cette suspension a été motivée par le fait que M. Smets avait fait l'objet d'une enquête judiciaire et qu'il avait été mis en cause par la commission d'enquête parlementaire sur la manière dont la lutte contre le banditisme et le terrorisme est organisée.

Les vérifications effectuées récemment laissent apparaître que les motifs évoqués ne subsistent plus. En conséquence, j'ai décidé de mettre fin à la suspension dans l'intérêt du service de M. Christian Smets.

Question n° 151 de M. Erdman du 10 mai 1996 (N.):

Stage judiciaire.

L'article 259^{quater} du Code judiciaire, inséré par la loi du 18 juillet 1991 et modifié par les lois du 6 août 1993 et du 1^{er} décembre 1994, règle le stage judiciaire.

Een wetsontwerp tot wijziging van artikel 259^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek werd inmiddels in de Kamer besproken (zie verslag Landuyt, Gedr. St. Kamer 466/3, 95/96).

Uit dit verslag en de inleiding van de minister van Justitie blijkt:

- a) Dat 28 stagiairs tot rechter of substituut werden benoemd;
- b) Anderzijds er in totaal 52 vacatures voor het ambt van substituut op 24 april 1996, toegevoegde substituten inbegrepen, waren, waarbij als uitschieters moeten worden aangestipt:

— 5 substituten en 1 fiscaal substituut voor de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, onverminderd 3 toegevoegde substituten voor het Hof van beroep te Antwerpen;

— 6 substituten voor de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;

— 7 substituten voor de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, onverminderd 3 substituten voor het Hof van beroep te Gent.

Het voorliggende wetsontwerp (Gedr. St. Kamer 466/1, 95/96) bepaalt dat jaarlijks het aantal vacante plaatsen van gerechtelijk stagiair zal worden vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit en dat de geslaagden voor het vergelijkend toelatingsexamen tot drie jaar na de afsluiting van het examen kunnen worden benoemd.

Om een juiste beoordeling te krijgen van de toestand zou het wel nuttig zijn te beschikken over de volgende cijfergegevens:

1. Hoeveel gerechtelijke stagiairs waren respectievelijk op 1 januari 1994, 1 januari 1995 en 1 januari 1996 in dienst?

2. Hoeveel gerechtelijke stagiairs komen in 1996 in aanmerking om benoemd te worden tot substituut:

a) Volgens het regime voorzien in artikel 259^{quater}, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek (duur van de stage drie jaar);

b) Of volgens het regime van artikel 259^{quater}, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek (duur van de stage achttien maanden)?

3. Hoeveel gerechtelijke stagiairs hebben bij toepassing van artikel 259^{quater}, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek keuze gedaan van de stage zoals voorzien in artikel 259^{quater}, § 3, (duurtijd van de stage achttien maanden)?

4. Kan de geachte minister bevestigen dat een stagiair op twee maanden van het einde van de stage (zowel in het regime van artikel 259^{quater}, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek als in het regime van artikel 259, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek) zijn kandidatuur kan indienen voor vacatures gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* en dit overeenkomstig artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek vermits op het ogenblik van de mogelijke benoeming, hij volledig zou voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 194 van het Gerechtelijk Wetboek?

5. Indien de bedoelde stagiair bij het einde van zijn stage hoedanigheden verliest zoals bepaald in artikel 259^{quater}, § 5, lid 4 («de stagiair heeft voor de duur van de stage bij het parket van de procureur des Konings ... de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier respectievelijk van de procureur des Konings ...») of de opdracht hem gegeven volgens artikel 259^{quater}, § 5, lid 5, vervalt («na zes maanden stage kan hij door de procureur-generaal of door de auditeur-generaal worden aangesteld en het ambt van openbaar ministerie geheel of ten dele uitoefenen, enkel voor de duur van de stage bij het parket ...») zal in de interimperiode tussen beëindiging stage en mogelijke benoeming de betrokkene geen van deze hoedanigheden hebben en dus geen enkele handeling kunnen stellen in verband met de werking van de onderscheiden parketten?

a) Zijn dan alle handelingen die door deze stagiair in deze interimperiode worden gesteld onwettig en kunnen zij invloed hebben op de gerechtelijke procedure?

b) Zijn er instructies gegeven om iedere handeling door deze personen onmiddellijk stop te zetten en/of hun tewerkstelling stop te zetten?

c) Zijn er maatregelen getroffen om aan hun sociale toestand te verhelpen rekening houdend met de beëindiging van de stage en de daaruit voortvloeiende sociale voordelen die hen worden toegekend bij toepassing van artikel 259^{quater}, § 6?

6. Kan de geachte minister mij de verzekering geven dat rekening houdend met de toestand op de parketten zoals weergegeven

Entre-temps, la Chambre a examiné un projet de loi modifiant l'article 259^{quater} du Code judiciaire (cf. rapport Landuyt, doc. Chambre 466/3, 95/96).

Le rapport ainsi que l'exposé introductif du ministre de la Justice font apparaître que:

a) 28 stagiaires ont été nommés en tant que juges ou substitués;

b) En date du 24 avril 1996, il y avait par ailleurs 52 places vacantes de juge et de substitut, en ce compris les places vacantes de substitut de complément. Les déficits les plus remarquables sont les suivants:

— 5 substitués et 1 substitut fiscal au tribunal de première instance d'Anvers auxquels s'ajoutent 3 substitués de complément à la Cour d'appel d'Anvers;

— 6 substitués au tribunal de première instance de Bruxelles;

— 7 substitués au tribunal de première instance de Termonde, auxquels s'ajoutent 3 substitués à la Cour d'appel de Gand.

Le projet de loi à l'examen (doc. Chambre 466/1, 95/96) prévoit que le nombre de places de stagiaire judiciaire vacantes sera déterminé chaque année par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et que les lauréats du concours d'administration au stage peuvent être nommés au plus tard trois ans après la clôture du concours.

Afin de me faire une idée précise de la situation, je souhaiterais connaître les chiffres suivants:

1. Le nombre de stagiaires judiciaires en service respectivement au 1^{er} janvier 1994, au 1^{er} janvier 1995 et au 1^{er} janvier 1996;

2. Le nombre de stagiaires judiciaires susceptibles d'être nommés substitut en 1996:

a) Selon le régime prévu à l'article 259^{quater}, § 2, du Code judiciaire (stage de trois ans);

b) Ou selon le régime de l'article 259^{quater}, § 3, du Code judiciaire (stage de 18 mois).

3. Le nombre de stagiaires judiciaires qui, conformément à l'article 259^{quater}, § 4, du Code judiciaire ont choisi le stage prévu à l'article 259^{quater}, § 3 (stage de 18 mois).

4. L'honorable ministre peut-il me confirmer qu'un stagiaire se trouvant à deux mois de la fin de son stage (tant sous le régime de l'article 259^{quater}, § 2, que sous celui de l'article 259, § 3, du Code judiciaire) peut poser sa candidature à des places vacantes publiées au *Moniteur belge*, conformément à l'article 287 du Code judiciaire, puisque, au moment de sa nomination éventuelle, il répondrait à toutes les conditions prévues à l'article 194 du Code judiciaire?

5. Si, à la fin de son stage, le stagiaire en question perd la qualité que lui attribue l'article 259^{quater}, § 5, quatrième alinéa («le stagiaire a, pour la durée du stage au parquet du procureur du Roi... la qualité d'officier de police judiciaire, auxiliaire respectivement du procureur du Roi, ...») ou que prenne fin la mission que lui confie l'article 259^{quater}, § 5, cinquième alinéa («après six mois de stage, il peut être commissionné par le procureur général ou par l'auditeur général pour exercer en tout ou en partie les fonctions du ministère public pour la seule durée du stage au parquet...»), l'intéressé n'aura-t-il aucune de ces qualités pendant la période comprise entre la fin du stage et l'éventuelle nomination et ne pourra-t-il, dès lors, poser aucun acte en rapport avec le fonctionnement des divers parquets?

a) Tous les actes posés par ce stagiaire pendant la période intermédiaire sont-ils illégaux et peuvent-ils avoir une incidence sur la procédure judiciaire?

b) A-t-on donné des instructions pour que ces personnes cessent immédiatement de poser des actes pour mettre fin à leur activité?

c) A-t-on pris des mesures pour remédier aux problèmes sociaux que connaissent les intéressés en raison de la fin du stage et de celle des avantages sociaux qui y sont attachés conformément à l'article 259^{quater}, § 6?

6. Compte tenu de la situation dans les parquets telle que décrite dans le rapport susvisé et de la vacance de 52 emplois de

in het bovengenoemde verslag en de 52 basis-vacatures die goetoeerd werden op 24 april 1996, een versnelde benoemings-procedure in geval van ingediende kandidaturen wordt toegepast, en bij alle instanties op versnelde adviesprocedures wordt aangedrongen?

Kan de geachte minister mij de verzekering geven dat in geval er geen kandidaturen zijn voor de gepubliceerde vacatures, hij onmiddellijke maatregelen neemt voor het terug publiceren van deze vacatures na het verstrijken van de in artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek voorziene termijn van twee maanden?

Antwoord: 1. Op 1 januari 1994, 1 januari 1995 en 1 januari 1996 waren respectievelijk 53, 70 en 58 stagiairs in dienst.

2. a) 8 stagiairs die de stage van 3 jaar gekozen hebben, komen in aanmerking om nog in 1996 benoemd te worden tot substituut.

b) 9 stagiairs die de stage van 18 maanden gekozen hebben, komen in aanmerking om nog in 1996 benoemd te worden tot substituut.

3. Sinds de wet van 1 december 1994 (die de stage van 18 maanden invoerde) tot op heden hebben reeds 72 stagiairs een keuze moeten maken tussen de stage van 18 maanden en de stage van 3 jaar; 52 van hen kozen voor de stage van 18 maanden en 20 van hen kozen voor de stage van 3 jaar.

4. De stagiairs kunnen uiteraard op gelijk welk ogenblik hun kandidatuur stellen voor een vacante betrekking in de magistratuur, aangezien zij slechts op het ogenblik van de benoeming aan de benoemingsvoorwaarden moeten voldoen. In de praktijk worden de kandidatuurstellingen van de stagiairs ten vroegste drie maanden vóór het einde van de stage aan het bevoegde adviescomité overgemaakt met het oog op advies, omdat op dat ogenblik ook de door de wet voorziene stageverslagen in mijn bezit zijn.

5. De vorige paragraaf van hetzelfde wetsartikel (art. 259^{quater}, § 4, elfde lid, van het Gerechtelijk Wetboek) voorziet in het voorkomen van het gestelde probleem. Indien immers de benoeming van de stagiair tot magistraat niet onmiddellijk na de stage kan plaatshebben wordt de stage in een rechtbank (in geval de stage van 3 jaar gekozen werd) of bij een parket (in geval de stage 18 maanden gekozen werd) bij ministerieel besluit verlengd met een of twee periodes van zes maanden.

6. Het is evident dat een spoedige opvulling van de vacante plaatsen bijdraagt tot een goede rechtsbedeling. Ik stel derhalve alles in het werk om de 52 basisvacatures zo spoedig mogelijk op te vullen, hoewel de ervaring uitwijst dat het onmiddellijk opnieuw publiceren van vacatures waarvoor geen kandidaturen werden ingediend, geen andere kandidaten aantrekt. De enige oplossing om op korte termijn te kunnen overgaan tot de benoeming van substituten op de momenteel 52 openstaande vacante plaatsen, bestaat mijns inziens in de verhoging van het aantal gerechtelijke stagiairs, omdat meer dan twee op drie stagiairs voor de stage van 18 maanden (die onmiddellijk toegang geeft tot het ambt van magistraat van het openbaar ministerie) kiest. Het wetsontwerp tot wijziging van artikel 259^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek (Gedr. St. Kamer 466/1, 95/96) ligt perfect in deze lijn.

Minister van Ambtenarenzaken

Vraag nr. 29 van de heer Hostekint d.d. 10 mei 1996 (N.):

Reversie van het invaliditeitspensioen.

De weduwen van militaire en burgerlijke invaliden kunnen overdracht van het pensioen van hun echtgenoot bekomen ten belope van 44,49 pct. van het pensioen. Voor het tijdstip van het overlijden kan teruggegaan worden tot 10 mei 1940.

Voor de weduwen van militairen en burgerlijke invaliden geldt eenzelfde recht, voor de echtgenote overleden na 30 juni 1989.

Er wordt bijgevolg een onderscheid gemaakt tussen de weduwen en weduenaars wat betreft het tijdstip van overlijden van echtgenoot (echtgenote).

base à la date du 24 avril 1996, l'honorable ministre peut-il m'assurer que, s'il y a des candidatures, on accélérera la procédure de nomination et on insistera sur l'urgence auprès de toutes les instances consultatives?

Peut-il m'assurer qu'en l'absence de candidatures, il prendra immédiatement des mesures pour que les vacances soient à nouveau publiées dès l'expiration du délai de deux mois prévu à l'article 287 du Code judiciaire?

Réponse: 1. Étaient en service au 1^{er} janvier 1994, au 1^{er} janvier 1995 et au 1^{er} janvier 1996, respectivement 53, 70 et 58 stagiaires.

2. a) 8 stagiaires ayant choisi le stage de 3 ans pourraient encore être nommés substitut en 1996.

b) 9 stagiaires ayant choisi le stage de 18 mois pourraient encore être nommés substitut en 1996.

3. Depuis la loi du 1^{er} décembre 1994 (ayant introduit le stage de 18 mois) et jusqu'à ce jour, 72 stagiaires ont dû choisir entre le stage de 18 mois et le stage de 3 ans; 52 stagiaires ont choisi le stage de 18 mois et 20 ont choisi le stage de 3 ans.

4. Les stagiaires peuvent évidemment se porter candidat à tout moment à un emploi vacant au sein de la magistrature, les conditions de nomination ne devant être réunies qu'au moment de la nomination. Dans la pratique, les candidatures des stagiaires sont transmises pour avis au comité d'avis compétent au plus tôt trois mois avant la fin du stage, étant donné qu'à ce moment j'ai reçu les rapports de stage prévus par la loi.

5. Le paragraphe précédent du même article (art. 259^{quater}, § 4, alinéa 11, du Code judiciaire) empêche que le problème se pose. Lorsque la nomination du stagiaire en tant que magistrat ne peut avoir lieu immédiatement à l'issue du stage, le stage au tribunal (au cas où le stage de 3 ans a été choisi) ou au sein d'un parquet (au cas où le stage de 18 mois a été choisi) est, en effet, prolongé par arrêté ministériel d'une ou deux périodes de six mois.

6. Le prompt pourvoi aux places vacantes favorise bien entendu l'organisation adéquate de la justice. Je mets dès lors tout en œuvre afin de pourvoir le plus vite possible aux 52 places de base vacantes. Toutefois, l'expérience démontre que la republication immédiate de places vacantes auxquelles personne ne s'est porté candidat, n'attire pas de nouveaux candidats. Il me paraît que la seule solution afin de pouvoir procéder à la nomination de substituts aux 52 places actuellement vacantes consiste en l'augmentation du nombre de stagiaires judiciaires; deux stagiaires sur trois choisissent, en effet, le stage de 18 mois (donnant directement accès à la fonction de magistrat du ministère public). Tel est le but du projet de loi modifiant l'article 259^{quater} du Code judiciaire (doc. Chambre 466/1, 95/96).

Ministre de la Fonction publique

Question n° 29 de M. Hostekint du 10 mai 1996 (N.):

Réversion de la pension d'invalidité.

Les veuves des invalides, militaires et civils, peuvent obtenir le transfert à leur nom de la pension de leur époux à concurrence de 44,49 p.c. de son montant. La période au cours de laquelle le décès doit avoir eu lieu commence au 10 mai 1940.

Les conjoints de femmes invalides, militaires et civiles, décédées après le 30 juin 1989, peuvent prétendre au même droit.

L'on fait donc une distinction entre les hommes et les femmes sur la base de la date du décès de leur conjoint.

Het aantal gerechtigden is vandaag gering.

Zou het bijgevolg niet wenselijk en billijk zijn de termijnen gelijk te schakelen in de zin dat ook voor de weduenaars wat betreft de datum van overlijden van hun echtgenote kan teruggegaan worden tot 10 mei 1945?

Overweegt de geachte minister een dergelijke beslissing?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid de volgende preciseringen mede te delen.

De wet van 7 juni 1989 houdende instelling van nieuwe maatregelen ten behoeve van de oorlogsslachtoffers heeft daadwerkelijk slechts het recht geopend op pensioen als oorlogsweduwenaar ten voordele van alleen de langstlevende echtgenote waarvan de echtgenote overleden is na de inwerkingtreding van deze wet. Alzo doende heeft deze wet zich alleen maar gericht op een principe dat ook weerhouden werd wanneer men het weduenaarspensioen heeft ingesteld in de andere stelsels van overlevingspensioenen.

Derhalve, omwille van een bekommernis van harmonisatie, is het volgens mij niet gerechtvaardigd van dit principe af te wijken.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 26 van de heer De Decker d.d. 5 april 1996 (Fr.):

Toekomst van de School voor militaire administrateurs.

Kort na de Tweede Wereldoorlog werd zowat overal in de wereld de noodzaak gevoeld om scholen op te richten voor kaderleden die gespecialiseerd zijn in administratieve aangelegenheden: «Business Schools» in de Angelsaksische landen, de «École nationale d'administration» (ENA) in Frankrijk en andere soortgelijke instellingen in diverse landen.

In België, waar men nog altijd geen soortgelijke school heeft voor de opleiding van de ambtenaren van niveau I, heeft alleen de krijgsmacht die beweging gevolgd in 1947, met de oprichting van de «School voor militaire administrateurs», een instelling voor hoger onderwijs, voor de opleiding van jonge kapiteins, die na een lessencyclus van twee jaar niet alleen beschikten over de wetenschappelijke bagage eigen aan de burgerlijke beheerders, zowel in de particuliere sector als in de overheidssector, maar ook vertrouwd waren met de administratieve aangelegenheden van het leger.

Van 1947 tot 1994 heeft de School voor militaire administrateurs meer dan driehonderd Belgische officieren opgeleid van de drie machten, de medische dienst en de rijkswacht, en meer dan dertig buitenlandse officieren behaalden het diploma van militair administrateur; de meesten onder hen hebben een schitterende carrière gemaakt bij het leger en zelfs daarbuiten, waar hun deskundigheid steeds werd gewaardeerd. Ook een vijftigtal ambtenaren van niveau I, meestal van het ministerie van Landsverdediging, die in de burgerlijke sector geen gelijkwaardige opleiding vonden, hebben als vrije leerling talrijke lessen gevolgd in deze school.

Sinds 1994 is, zonder dat een wetgevende of bestuursrechtelijke tekst de sluiting van deze school aankondigt of verantwoordt, de opleiding van de militaire administrateurs geschorst op een ogenblik dat het leger wordt hervormd op een nooit geziene wijze sedert het einde van de Tweede Wereldoorlog en waarop het aantal beheerders die bekwaam zijn om deze hervorming tot een goed einde te brengen, veeleer zou moeten worden verhoogd.

Kunt u mij mededelen welke maatregelen genomen zijn om de kwaliteit van het beheer van de strijdkrachten te vrijwaren en welke maatregelen de toekomst verzekeren van de School voor militaire administrateurs en van haar burgerlijk lerarenkorps? Het zou immers niet verstandig zijn de kwaliteit en de ervaring ervan te moeten verliezen op een ogenblik waarop we die het meest nodig hebben.

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

De nos jours, le nombre de bénéficiaires est minime.

Ne serait-il pas souhaitable et équitable, par conséquent, que l'on se réfère à une même période commençant au 10 mai 1945 pour déterminer le droit des veufs et des veuves en la matière?

L'honorable ministre envisage-t-il de prendre une telle décision en ce sens?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les précisions suivantes.

La loi du 7 juin 1989 instaurant de nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre, n'a effectivement ouvert le droit à une pension de veuf de guerre qu'au profit des seuls conjoints survivants dont l'épouse est décédée après l'entrée en vigueur de la loi. Ce faisant, cette loi n'a fait que s'aligner sur un principe qui a également été retenu lors de l'instauration de la pension de veuf dans les autres régimes de pension de survie.

Dès lors, dans un souci d'harmonisation, il n'est à mon sens pas justifié de déroger à ce principe.

Ministre de la Défense nationale

Question n° 26 de M. De Decker du 5 avril 1996 (Fr.):

Avenir de l'École des administrateurs militaires.

Au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, un peu partout dans le monde se fit sentir la nécessité de créer des écoles de cadres spécialisées dans les problèmes administratifs: «Business Schools» dans les pays anglo-saxons, «École nationale d'administration» (ENA) en France et autres institutions analogues dans différents pays.

En Belgique, où une telle école fait encore cruellement défaut pour la formation des fonctionnaires de niveau I, seules les forces armées suivirent le mouvement dès 1947 et fondèrent l'«École des administrateurs militaires», établissement d'enseignement supérieur destiné à former de jeunes capitaines qui, à l'issue d'un cycle de cours de deux ans, étaient non seulement pourvus du bagage scientifique propre aux gestionnaires civils, tant privés que publics, mais également familiarisés avec les problèmes administratifs rencontrés à l'armée.

De 1947 à 1994, l'École des administrateurs militaires forma plus de trois cents officiers belges des trois forces, du service médical et de la gendarmerie et plus de trente officiers étrangers qui obtinrent le brevet d'administrateurs militaires et qui, pour la plupart, firent une brillante carrière dans l'armée et même en dehors de celle-ci où leur compétence fut toujours appréciée. De même, une cinquantaine de fonctionnaires de niveau I, appartenant généralement au ministère de la Défense nationale, ne trouvant aucune formation de valeur comparable dans le secteur civil, ont suivi en élèves libres de nombreux cours dans cette école.

Depuis 1994, sans qu'aucun texte légal ou réglementaire n'annonce et ne justifie la fermeture de cette école, la formation des administrateurs militaires a été suspendue à un moment de réorganisation de l'armée d'une ampleur jamais connue depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale et qui justifierait au contraire le renforcement du nombre de gestionnaires compétents pour mener cette réorganisation à bon terme.

L'honorable ministre peut-il me faire savoir quelles sont les mesures prises, tant pour maintenir la qualité de la gestion des forces armées que les dispositions garantissant l'avenir de l'École des administrateurs militaires et de son corps professoral civil, dont il ne serait pas judicieux de perdre la compétence de l'expérience au moment où on en a le plus besoin?

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

Met het doel te rationaliseren en te besparen werd in 1990 beslist het Koninklijk Hoger Instituut voor defensie en de School der militaire administrateurs samen te voegen. Er werd ook geopteerd voor het behoud van de benaming «Koninklijk Hoger Instituut voor defensie».

Wat betreft de vormingscursus voor kandidaat-hoofdofficieren — met andere woorden de voorbereiding tot toetreding van de graad van majoor — wordt in het nieuwe concept een gemeenschappelijke cursus voor alle officieren gegeven, waarin het accent wordt gelegd op het beheer.

Voor de hogere stafcursus wordt voorzien dat vanaf 1997, naast een gemeenschappelijk deel, de keuze zal kunnen gemaakt worden tussen een richting «operaties» (met hoger stafbrevet) en een richting «beheer» (met hoger brevet van militair administrateur).

Er is bijgevolg geen reden tot ongerustheid over een kwaliteitsvermindering in het domein van het beheer van de krijgsmacht. Integendeel, ik ben van oordeel dat deze evolutie een betere wederzijdse verstandhouding en betere uitwisseling van gedachten zal verzekeren.

Wat betreft het professorenkorps van de School der militaire administrateurs wordt in het ontwerp van de wettelijke tekst ter zake voorzien dat de professoren worden overgeplaatst naar het Koninklijk Hoger Instituut voor defensie om gebruik te maken van hun bekwaamheid en ervaring.

Teneinde de burger professoren in hun functie te houden zal het koninklijk besluit en ministerieel besluit van 18 oktober 1982, met betrekking tot de School der militaire administrateurs, pas teruggetrokken worden vanaf het in werking treden van het nieuwe koninklijk besluit, betreffende de organisatie van het Koninklijk Hoger Instituut voor defensie onder zijn nieuwe vorm.

Vraag nr. 34 van de heer Boutmans d.d. 14 mei 1996 (N.):

Homoseksuelen.

In heel wat landen is het debat aan de gang over de toelating of weigering van homoseksuelen tot het leger.

Wat is de toestand in ons land?

Bestaat er enige richtlijn — medisch, administratief, intern — die voor homoseksuelen, wier geaardheid bekend is, de toegang tot het leger bemoeilijkt of onmogelijk maakt?

Worden homoseksuelen, wier toestand tijdens hun dienst aan het licht komt, verwijderd of op een specifieke manier behandeld? Bestaat daar enige richtlijn over?

Zijn er concrete gevallen van conflicten op grond van (homo)seksuele geaardheid geweest?

Is er enige aandacht voor opvang of begeleiding inzake de problemen die een dergelijke seksuele geaardheid kan meebrengen?

Wordt er aan militairen dezelfde voordelen of gunsten toegekend als aan anderen inzake verlof, persoonlijke redenen voor afwezigheid enz.?

Antwoord: Er wordt actueel in het leger niet systematisch gepeild naar de seksuele geaardheid van de militair of de kandidaat-militair. Homoseksuele geaardheid op zich is dus geen beletsel om als militair aangeworven te worden. Elke kandidaat ondergaat een aanwervingsgesprek met een psychiater. Deze zal peilen naar contra-indicaties, zoals uitgesproken agressiviteit of een zeer promiscue levenswandel die een gevaar kan uitmaken voor zijn omgeving. Er bestaan echter geen algemene richtlijnen in dit verband.

Homoseksuelen wier geaardheid aan het licht komt na hun aanwerving worden noch uit de dienst verwijderd, noch op een specifieke manier behandeld. homoseksuelen die zich echter zouden bezondigen aan strafrechtelijke feiten of aan ongewenst seksueel gedrag kunnen hiervoor — net als heteroseksuelen met eenzelfde gedragspatroon — gesanctioneerd worden. De gekende concrete gevallen van conflicten situeren zich trouwens in dit domein.

Homoseksuelen die problemen hebben van fysieke of psychische aard kunnen zich in alle vertrouwen wenden tot de militaire geneesheren of tot geneesheren van hun keuze.

Dans un but de rationalisation et d'économie, il a été décidé en 1990 de fusionner l'Institut royal supérieur de défense et l'École des administrateurs militaires. Il a été opté pour le maintien de la dénomination «Institut royal supérieur de défense».

Dans ce nouveau concept, en ce qui concerne les cours de formation pour candidats officiers supérieurs — c'est-à-dire en préparation à l'accession au grade de major —, un cours commun, mettant l'accent sur la gestion, est donné à tous les officiers.

Pour le cours supérieur d'état-major, il est prévu qu'à partir de 1997, à côté d'un tronc commun, le choix pourra être fait entre une orientation «opérations» (avec brevet supérieur d'état-major) et une orientation «gestion» (avec brevet supérieur d'administrateur militaire).

Il n'y a donc pas de raison de s'inquiéter concernant la diminution de la qualité de la formation dans le domaine de la gestion des forces armées. Au contraire, je pense qu'une meilleure compréhension et des meilleurs échanges entre les brevetés des deux types seront le résultat de cette évolution.

En ce qui concerne le corps professoral de l'École des administrateurs militaires, il est prévu dans le projet de texte légal que les professeurs soient transférés vers l'Institut royal supérieur de défense afin de tirer parti de leur compétence et de leur expérience.

Afin de pouvoir maintenir les professeurs civils dans leur fonction, l'arrêté royal et l'arrêté ministériel du 18 octobre 1982 concernant l'École des administrateurs militaires ne seront abrogés que lors de la mise en vigueur d'un nouvel arrêté royal portant organisation de l'Institut royal supérieur de défense sous sa nouvelle forme.

Question n° 34 de M. Boutmans du 14 mai 1996 (N.):

Homosexuels.

Dans beaucoup de pays, un débat est en cours sur l'opportunité d'admettre des homosexuels à l'armée.

Quelle est la situation dans notre pays?

Existe-t-il une quelconque directive — médicale, administrative, interne — qui entrave ou empêche l'admission à l'armée des homosexuels dont la nature sexuelle est connue?

Les homosexuels dont la nature se révèle pendant le service militaire sont-ils éloignés ou traités d'une manière spécifique? Existe-t-il une directive en ce qui les concerne?

Y a-t-il eu des cas concrets de conflit en raison des tendances (homo)sexuelles éventuelles de certains?

Se soucie-t-on d'aider les personnes, dont la nature sexuelle peut être une source de problèmes, à faire face à ceux-ci ou de leur assurer un accompagnement?

Les militaires bénéficient-ils des mêmes avantages ou des mêmes faveurs que les autres en matière de congés d'absences pour raisons personnelles, etc.?

Réponse: Actuellement, il n'y a pas à l'armée d'enquête systématique relative au comportement sexuel des militaires ou des candidats-militaires. Des tendances homosexuelles ne font donc pas obstacle à un engagement comme militaire. Chaque candidat a un entretien avec un psychiatre. Celui-ci recherche toute contre-indication, comme une agressivité excessive ou un mode de vie dissolu, qui pourrait présenter un danger pour l'entourage. Il n'existe pas de directives générales en la matière.

Les homosexuels dont la nature se révèle après qu'ils ont été recrutés ne sont ni écartés du service ni l'objet d'un traitement spécifique. Toutefois, les homosexuels qui se rendraient coupables d'actes répréhensibles ou de harcèlement sexuel peuvent, tout comme les hétérosexuels ayant des comportements analogues, être sanctionnés pour ces faits. Les cas concrets de conflits connus se situent d'ailleurs dans ce domaine.

Les homosexuels qui connaissent des problèmes d'ordre physique ou psychique peuvent s'adresser en toute confiance à un médecin militaire ou à un médecin de leur choix.

Op dit ogenblik zijn de verloven die aan militairen worden toegekend om familiale redenen beperkt tot de gehuwde paren. Een initiatief is aan de gang om sommige voordelen uit te breiden naar samenwonende koppels. Er is op dit ogenblik geen enkele vraag naar een uitbreiding van deze maatregel naar paren van hetzelfde geslacht.

**Staatssecretaris
voor Ontwikkelingssamenwerking,
toegevoegd aan de Eerste minister**

Vraagnr. 37 van mevrouw Delcourt-Pêtre d.d. 30 april 1996 (Fr.):

Algemeen bestuur voor de Ontwikkelingssamenwerking. — Ambtenarenzaken.

Het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vereenvoudiging van de loopbaan van sommige personeelsleden van het rijksbestuur van de niveaus 1 en 2+ heeft talrijke gevolgen voor de werking van het algemeen bestuur voor de Ontwikkelingssamenwerking.

Graag zou ik het volgende vernemen:

1. Over hoeveel ambtenaren van de rangen 16, 15, 13 en 10 beschikt dit bestuur, onderverdeeld in Nederlandstaligen en Franstaligen?
2. Hoeveel ambtenaren van rang 11-12 en 14 zijn opgenomen in rang 10 en 13, onderverdeeld in Nederlandstaligen en Franstaligen?
3. Heeft het koninklijk besluit van 10 april 1995, dat op 30 december 1995 in werking is getreden, de opheffing tot gevolg van de personeelsformatie van genoemd bestuur, die is vastgesteld bij koninklijk besluit van 23 juni 1995 (*Belgisch Staatsblad* van 23 november 1995) en op 1 december 1995 in werking is getreden?
4. Wordt ook het koninklijk besluit van 17 november 1995 opgeheven, dat op 1 december 1995 in werking is getreden en dat de taalkaders van het genoemde bestuur vastlegt, en op welke datum zal het vervallen?
5. Is de directieraad samengesteld uit ambtenaren van de rangen 16 en 15 en ook van rang 13?
6. Op welke datum moet artikel 61 van het koninklijk besluit van 10 april 1995 worden toegepast?
7. Is het reglement van orde van de directieraad reeds vastgesteld en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*?
8. Is artikel 69 van het koninklijk besluit van 10 april 1995 van toepassing op het ABOS en heeft de bevoegde minister, in casu de Eerste minister, voorstellen ingediend bij de minister van Ambtenarenzaken?

Antwoord: 1. Het huidig effectief van niveau 1 is het volgende:

Pour l'instant, les congés octroyés aux militaires pour raisons familiales sont réservés aux couples mariés. Une initiative est en cours pour élargir certains avantages aux couples cohabitants. Il n'y a actuellement aucune demande d'étendre cette mesure aux couples de même sexe.

**Secrétaire d'État
à la Coopération au Développement,
adjoint au Premier ministre**

Question n° 37 de Mme Delcourt-Pêtre du 30 avril 1996 (Fr.):

Administration générale de la Coopération au Développement. — Fonction publique.

L'arrêté royal du 10 avril 1995 portant simplification de la carrière de certains agents des administrations de l'État appartenant aux niveaux 1 et 2+ a de nombreuses implications sur le fonctionnement de l'administration générale de la Coopération au Développement.

Je désirerais savoir:

1. Combien cette administration dispose de fonctionnaires de rang 16, 15, 13 et 10 en distinguant entre néerlandophones et francophones;
2. Combien de rang 11-12 et 14 ont été absorbés au rang 10 et 13 en distinguant entre néerlandophones et francophones;
3. Si l'arrêté royal du 10 avril 1995, entré en vigueur le 30 décembre 1995, entraîne la disparition du cadre organique de l'administration précitée, fixé par l'arrêté royal du 23 juin 1995 (*Moniteur belge* du 23 novembre 1995) et entré en vigueur le 1^{er} décembre 1995;
4. Si l'arrêté royal du 17 novembre 1995 entré en vigueur le 1^{er} décembre 1995, fixant les cadres linguistiques de la susdite administration disparaît également et quelle est la date de cette disparition;
5. Si le conseil de direction est composé des fonctionnaires des rangs 16 et 15 et également du rang 13;
6. À quelle date doit être appliqué l'article 61 de l'arrêté royal du 10 avril 1995;
7. Si le règlement d'ordre intérieur du conseil de direction a été fixé et s'il a été publié au *Moniteur belge*;
8. Si l'article 69 de l'arrêté royal du 10 avril 1995 est d'application pour l'AGCD et si des propositions ont été introduites auprès du ministre de la Fonction publique par le ministre compétent, en l'occurrence le Premier ministre.

Réponse: 1. Actuellement l'effectif du personnel de niveau 1 est le suivant:

	Kader — Cadre	F	N
Rang 16	4	1	3 ⁽¹⁾
Rang 15	6	4 ⁽²⁾	2
Rang 13	21	8	9
Rang 10	59	26 ⁽³⁾	28

(1) Waarvan 1 hogere functie van administrateur-generaal.
(2) Waarvan 1 hogere functie.
(3) Twee wervingen door reïntegratie van ex-personeelsleden van de coöperatie zijn aan de gang.

2. a) Overeenkomstig de tabel in bijlage bij het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddeschalen der aan verscheidene ministeries gemene graden:
— Werd 1 ambtenaar van rang 14, eerste adviseur (Franstalig) gerangschikt in rang 13 (13B);

(1) Dont 1 fonction supérieure au grade d'administrateur général.
(2) Dont 1 fonction supérieure.
(3) Deux recrutements par voie de réintégration d'anciens agents de la coopération sont en cours.

2. a) Conformément à l'annexe à l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs ministères:
— 1 agent de rang 14 (premier conseiller francophone) a été classé au rang 13 (13B);

— Werden 14 ambtenaren van rang 11 (7 Franstalig en 7 Nederlandstalig) gerangschikt in rang 10 (10B);

b) Wanneer het koninklijk besluit houdende vereenvoudiging van de loopbanen van de niveaus 1, 2+, 2, 3 en 4 van het ABOS zal ondertekend zijn, zullen 5 ambtenaren van rang 12 (eerstaanwendend attaché) (2 Franstalig en 3 Nederlandstalig) gerangschikt worden in weddeschaal 10 (10C) en 2 ambtenaren van rang 11 (attaché) (1 Franstalig en 1 Nederlandstalig) gerangschikt worden in rang 10 (10B).

Het antwoord op punt 3 en 4 is affirmatief. Het koninklijk besluit tot vaststelling van de personeelsformatie en het koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders zullen in voege treden op de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke zij in het *Belgisch Staatsblad* zijn bekendgemaakt.

5. De directieraad van het ABOS bestaat uit de ambtenaren van rang 16 en 15.

6 en 7. Een nieuw huishoudelijk reglement werd goedgekeurd door de leden van de directieraad en zal eerlang in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd worden.

8. Artikel 69 van het koninklijk besluit van 10 april 1995 is van toepassing op het ABOS doch tot op heden is er geen beroep gedaan op dit artikel.

Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid

Leefmilieu

Vraag nr. 30 van de heer Anciaux d.d. 23 april 1996 (N.):

Lichtvervuiling door laserlampen.

Steeds meer duikt het gebruik van enorm sterke laserlampen op als aantrekkingspool of reclame voor bioscopen, dancings of andere zelfstandige uitbatingen.

Op deze wijze worden duizenden inwoners tegen wil en dank geconfronteerd met sterke lichtbundels boven hun hoofd, tuin of huis.

Rustig genieten van de charme van de duisternis of de sterrenhemel wordt ondergeschikt gemaakt aan commerciële doeleinden. Het leefmilieu wordt op een nieuwe wijze aangetast.

Welke maatregelen zal de geachte staatssecretaris nemen om deze ongewenste agressie of schending van het leefmilieu aan banden te leggen?

Welke regelgeving bestaat hierover?

Welke rechtsmiddelen bezitten de omwonenden tegen deze schending van hun «genot op uitzicht»?

Bestaat er geen gevaar voor het luchtverkeer?

Antwoord: 1. Het geachte lid noemt het gebruik van sterke (laser) lichtbundels e.d. een agressie. Dat zal het ongetwijfeld voor velen zijn. Het gebruik van deze toestellen of installaties toont anderzijds echter aan dat anderen er positieve aspecten aan verbinden.

2. a) Wat de gebruikte lampen, toestellen e.d.m. betreft, vallen zij zoals alle produkten die op het lichtnet kunnen aangesloten worden, onder de desbetreffende reglementering van het departement van Economische Zaken, die zelf de Europese regelgeving ter zake in België toepasselijk maakt: ik noem het koninklijk

— 14 agents de rang 11 (7 francophones et 7 néerlandophones) ont été classés au rang 10 (10B);

b) Lorsque l'arrêté royal portant simplification des carrières des niveaux 1, 2+, 2, 3 et 4 de l'AGCD sera signé, 5 agents de rang 12 (attachés principaux) (2 francophones et 3 néerlandophones) seront classés au rang 10 (10C) et 2 agents de rang 11 (attaché) (1 francophone et 1 néerlandophone) seront classés au rang 10 (10B).

La réponse aux points 3 et 4 est affirmative. L'arrêté royal fixant le cadre organique et l'arrêté royal fixant le cadre linguistique, qui sont en projet au stade actuel, entreront en vigueur le premier jour du mois qui suit la date de leur publication au *Moniteur belge*.

5. Le conseil de direction de l'AGCD comprend les agents de rang 16 et 15.

6 et 7. Un nouveau règlement d'ordre intérieur a été approuvé par les membres du conseil de direction et il sera incessamment publié au *Moniteur belge*.

8. L'article 69 de l'arrêté royal du 10 avril 1995 est d'application à l'AGCD mais il n'a pas encore été fait appel à cet article jusqu'à présent.

Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et Secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique

Environnement

Question n° 30 de M. Anciaux du 23 avril 1996 (N.):

Pollution visuelle due aux lampes laser.

On voit de plus en plus souvent des cinémas, des dancings ou d'autres établissements indépendants utiliser des lampes laser extrêmement puissantes pour attirer les gens ou pour faire de la publicité.

Des milliers d'habitants sont ainsi dérangés par de puissants faisceaux qui illuminent le ciel au-dessus de leurs têtes, de leurs jardins ou de leurs maisons.

Le droit qui ont les gens de profiter en toute quiétude du charme de l'obscurité ou du ciel étoilé est subordonné à la poursuite d'objectifs commerciaux. On assiste à une nouvelle forme d'atteinte à l'environnement.

Quelles mesures l'honorable secrétaire d'État prendra-t-il pour mettre fin à ces agressions indésirées qui portent atteinte à l'environnement?

Quelle réglementation existe en la matière?

De quelles voies de recours contre cette violation de leur droit de «jouir de l'image non altérée du ciel» disposent les riverains?

N'y a-t-il pas un danger pour le trafic aérien?

Réponse: 1. L'honorable membre qualifie d'agression l'utilisation de faisceaux de lumière etc. puissants produits par des lasers. D'aucuns seront sans doute de son avis. Il n'empêche que l'emploi de ces appareils ou installations prouve que d'autres y voient des aspects positifs.

2. a) En ce qui concerne les lampes et autres appareils utilisés, ils tombent, à l'instar de tous les produits pouvant être raccordés au réseau électrique, sous le coup de la réglementation spécifique du département des Affaires économiques, qui, lui-même, applique en Belgique la législation européenne en la matière: à savoir

besluit van 23 maart 1977 tot vaststelling van de veiligheidswaarborgen, welke bepaalde elektrische machines, apparaten en leidingen moeten bieden.

Er bestaat geen verdere regelgeving.

b) De bestrijding van de hinder voor de omwonenden valt, zoals in andere domeinen (lawaai b.v.), via de reglementering op de hinderlijke, gevaarlijke, en ongezonde bedrijven — in Vlaanderen is dat het Vlarem — onder de bevoegdheid van de Gewesten.

3. Wat het luchtverkeer aangaat, verwijst ik het geachte lid naar artikel 15, § 1, van het koninklijk besluit van 15 september 1994 tot vaststelling van de vliegverkeersregelen: « zijn onderworpen aan de toestemming van de minister, belast met het bestuur van de Luchtvaart of van de directeur-generaal van het bestuur van de Luchtvaart: ... 4° de projectie van laserstralen in het Belgisch luchtruim » (*Belgisch Staatsblad* van 1 december 1994, blz. 29763).

l'arrêté royal du 23 mars 1977 déterminant les garanties de sécurité que doivent présenter certaines machines, appareils et canalisations électriques.

Il n'y a pas d'autre réglementation.

b) Comme dans d'autres domaines (le bruit par exemple), les Régions sont compétentes en matière de lutte contre les nuisances occasionnées aux riverains, par le biais de la réglementation sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes, soit, en Région flamande, le Vlarem.

3. Quant au trafic aérien, je renvoie l'honorable membre à l'article 15, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 15 septembre 1994, fixant les règles de l'air: « sont soumis à l'autorisation du ministre chargé de l'administration de l'Aéronautique ou le directeur général de l'administration de l'Aéronautique: ... 4° la projection de rayons laser dans l'espace aérien belge » (*Moniteur belge* du 1^{er} décembre 1994, p. 29763).

**Lijst van de
onbeantwoord gebleven vragen**

Van 8 juni 1995 tot 17 mei 1996

**Relevé des
questions sans réponses**

Du 8 juin 1995 au 17 mai 1996

Vraag nr. (Bulletin nr.) — <i>Question n°</i> (Bulletin n°)	Stellers — <i>Auteurs</i>	Datum — <i>Date</i>	Ondervraagde minister — <i>Ministre interrogé</i>
18 (5)	de Bethune	23.10.1995	Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications.</i>
44 (15)	Poty	15. 3.1996	Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications.</i>
45 (16)	Hatry	19. 3.1996	Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications.</i>
47 (16)	Anciaux	22. 3.1996	Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications.</i>
48 (16)	Anciaux	22. 3.1996	Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications.</i>
49 (16)	Anciaux	22. 3.1996	Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications.</i>
50 (16)	Anciaux	22. 3.1996	Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications.</i>
51 (16)	Anciaux	22. 3.1996	Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications.</i>
52 (16)	Anciaux	22. 3.1996	Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications.</i>
55 (17)	de Bethune	29. 3.1996	Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications.</i>
56 (17)	Anciaux	5. 4.1996	Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications.</i>
58 (18)	Vandenbergh	11. 4.1996	Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications.</i>
61 (20)	Anciaux	10. 5.1996	Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications.</i>
29 (4)	Anciaux	27. 9.1995	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
39 (5)	de Bethune	23.10.1995	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
43 (6)	de Bethune	30.10.1995	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
51 (7)	Anciaux	10.11.1995	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
54 (8)	de Bethune	27.11.1995	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
62 (8)	Anciaux	8.12.1995	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
67 (8)	de Bethune	8.12.1995	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>

Vraag nr. (Bulletin nr.) — <i>Question n°</i> (Bulletin n°)	Stellers — <i>Auteurs</i>	Datum — <i>Date</i>	Ondervraagde minister — <i>Ministre interrogé</i>
70 (9)	Destexhe	15.12.1995	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
89 (12)	Verreycken	6. 2.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
90 (12)	Daras	7. 2.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
91 (12)	Daras	7. 2.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
93 (12)	Olivier	9. 2.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
95 (13)	Destexhe	14. 2.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
98 (14)	Anciaux	28. 2.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
103 (15)	Boutmans	5. 3.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
116 (15)	Boutmans	6. 3.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
117 (15)	Anciaux	7. 3.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
122 (16)	Anciaux	22. 3.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
124 (17)	Anciaux	29. 3.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
125 (17)	de Bethune	29. 3.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
130 (19)	Verreycken	23. 4.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
131 (20)	Anciaux	26. 4.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
133 (20)	Olivier	30. 4.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
134 (20)	Boutmans	26. 4.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
135 (20)	Boutmans	30. 4.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
136 (20)	Verreycken	2. 5.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
137 (20)	Anciaux	2. 5.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
138 (20)	Anciaux	2. 5.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
139 (20)	Boutmans	3. 5.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
140 (20)	Boutmans	3. 5.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
142 (20)	Boutmans	2. 5.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
143 (20)	Boutmans	2. 5.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
144 (20)	Boutmans	3. 5.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
145 (20)	Boutmans	10. 5.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>
146 (20)	Anciaux	10. 5.1996	Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — <i>Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur.</i>

Vraag nr. (Bulletin nr.) — <i>Question n°</i> (Bulletin n°)	Stellers — <i>Auteurs</i>	Datum — <i>Date</i>	Ondervraagde minister — <i>Ministre interrogé</i>
1 (3)	Goovaerts	8. 9.1995	Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — <i>Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur.</i>
2 (3)	Goris	11. 9.1995	Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — <i>Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur.</i>
6 (4)	Hatry	21. 9.1995	Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — <i>Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur.</i>
18 (6)	Olivier	26.10.1995	Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — <i>Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur.</i>
24 (8)	Anciaux	24.11.1995	Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — <i>Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur.</i>
27 (8)	Hatry	28.11.1995	Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — <i>Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur.</i>
29 (8)	Poty	1.12.1995	Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — <i>Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur.</i>
49 (12)	Verreycken	31. 1.1996	Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — <i>Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur.</i>
50 (12)	Hatry	8. 2.1996	Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — <i>Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur.</i>
65 (16)	Loones	19. 3.1996	Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — <i>Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur.</i>
66 (16)	Hostekint	22. 3.1996	Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — <i>Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur.</i>
80 (19)	Verreycken	23. 4.1996	Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — <i>Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur.</i>
81 (20)	Hatry	30. 4.1996	Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — <i>Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur.</i>
82 (20)	Hatry	30. 4.1996	Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — <i>Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur.</i>
83 (20)	Hatry	30. 4.1996	Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — <i>Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur.</i>
84 (20)	Hatry	30. 4.1996	Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — <i>Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur.</i>
85 (20)	Hatry	2. 5.1996	Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — <i>Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur.</i>
86 (20)	Anciaux	2. 5.1996	Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — <i>Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur.</i>
88 (20)	Van Hauthem	10. 5.1996	Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — <i>Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur.</i>
11 (20)	Anciaux	10. 5.1996	Vice-Eerste minister en minister van Begroting. — <i>Vice-Premier ministre et ministre du Budget.</i>

Vraag nr. (Bulletin nr.) — <i>Question n°</i> (Bulletin n°)	Stellers — <i>Auteurs</i>	Datum — <i>Date</i>	Ondervraagde minister — <i>Ministre interrogé</i>
4 (8)	de Bethune	27.11.1995	Minister van Wetenschapsbeleid. — <i>Ministre de la Politique scientifique.</i>
9 (12)	Vandenbroeke	7. 2.1996	Minister van Wetenschapsbeleid. — <i>Ministre de la Politique scientifique.</i>
11 (17)	Vandenbroeke	5. 4.1996	Minister van Wetenschapsbeleid. — <i>Ministre de la Politique scientifique.</i>
13 (6)	Vandenbroeke	8.11.1995	Minister van Volksgezondheid en Pensioenen. — <i>Ministre de la Santé publique et des Pensions.</i>
19 (8)	de Bethune	8.12.1995	Minister van Volksgezondheid en Pensioenen. — <i>Ministre de la Santé publique et des Pensions.</i>
32 (15)	Hatry	15. 3.1996	Minister van Volksgezondheid en Pensioenen. — <i>Ministre de la Santé publique et des Pensions.</i>
39 (17)	Anciaux	5. 4.1996	Minister van Volksgezondheid en Pensioenen. — <i>Ministre de la Santé publique et des Pensions.</i>
41 (20)	Anciaux	26. 4.1996	Minister van Volksgezondheid en Pensioenen. — <i>Ministre de la Santé publique et des Pensions.</i>
42 (20)	Anciaux	2. 5.1996	Minister van Volksgezondheid en Pensioenen. — <i>Ministre de la Santé publique et des Pensions.</i>
43 (20)	Anciaux	10. 5.1996	Minister van Volksgezondheid en Pensioenen. — <i>Ministre de la Santé publique et des Pensions.</i>
13 (5)	Lizin-Vanderspeeten	13.10.1995	Minister van Buitenlandse Zaken. — <i>Ministre des Affaires étrangères.</i>
16 (7)	Anciaux	20.11.1995	Minister van Buitenlandse Zaken. — <i>Ministre des Affaires étrangères.</i>
27 (10)	Olivier	9. 1.1996	Minister van Buitenlandse Zaken. — <i>Ministre des Affaires étrangères.</i>
29 (12)	Boutmans	19. 1.1996	Minister van Buitenlandse Zaken. — <i>Ministre des Affaires étrangères.</i>
38 (14)	Destexhe	1. 3.1996	Minister van Buitenlandse Zaken. — <i>Ministre des Affaires étrangères.</i>
41 (15)	Anciaux	15. 3.1996	Minister van Buitenlandse Zaken. — <i>Ministre des Affaires étrangères.</i>
46 (17)	Anciaux	29. 3.1996	Minister van Buitenlandse Zaken. — <i>Ministre des Affaires étrangères.</i>
55 (20)	Boutmans	30. 4.1996	Minister van Buitenlandse Zaken. — <i>Ministre des Affaires étrangères.</i>
56 (20)	Anciaux	2. 5.1996	Minister van Buitenlandse Zaken. — <i>Ministre des Affaires étrangères.</i>
58 (20)	Destexhe	10. 5.1996	Minister van Buitenlandse Zaken. — <i>Ministre des Affaires étrangères.</i>
10 (5)	Loones	19.10.1995	Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — <i>Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes.</i>
19 (8)	de Bethune	27.11.1995	Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — <i>Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes.</i>
23 (12)	de Bethune	25. 1.1996	Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — <i>Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes.</i>
24 (12)	Anciaux	25. 1.1996	Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — <i>Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes.</i>

Vraag nr. (Bulletin nr.) — <i>Question n°</i> (Bulletin n°)	Stellers — <i>Auteurs</i>	Datum — <i>Date</i>	Ondervraagde minister — <i>Ministre interrogé</i>
26 (12)	Anciaux	26. 1.1996	Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — <i>Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes.</i>
27 (12)	Destexhe	5. 2.1996	Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — <i>Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes.</i>
28 (13)	Daras	13. 2.1996	Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — <i>Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes.</i>
31 (16)	Anciaux	22. 3.1996	Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — <i>Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes.</i>
33 (17)	Olivier	29. 3.1996	Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — <i>Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes.</i>
35 (17)	Anciaux	9. 4.1996	Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — <i>Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes.</i>
37 (19)	Nelis-Van Liedekerke	24. 4.1996	Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — <i>Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes.</i>
38 (20)	Anciaux	2. 5.1996	Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — <i>Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes.</i>
39 (20)	Destexhe	10. 5.1996	Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — <i>Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes.</i>
40 (20)	Destexhe	14. 5.1996	Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — <i>Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes.</i>
42 (8)	de Bethune	8.12.1995	Minister van Sociale Zaken. — <i>Ministre des Affaires sociales.</i>
51 (15)	Olivier	15. 3.1996	Minister van Sociale Zaken. — <i>Ministre des Affaires sociales.</i>
53 (17)	Olivier	29. 3.1996	Minister van Sociale Zaken. — <i>Ministre des Affaires sociales.</i>
54 (17)	Destexhe	29. 3.1996	Minister van Sociale Zaken. — <i>Ministre des Affaires sociales.</i>
57 (18)	Maximus	11. 4.1996	Minister van Sociale Zaken. — <i>Ministre des Affaires sociales.</i>
60 (20)	Destexhe	10. 5.1996	Minister van Sociale Zaken. — <i>Ministre des Affaires sociales.</i>
62 (20)	Moens	10. 5.1996	Minister van Sociale Zaken. — <i>Ministre des Affaires sociales.</i>
63 (20)	Destexhe	14. 5.1996	Minister van Sociale Zaken. — <i>Ministre des Affaires sociales.</i>
27 (17)	de Bethune	29. 3.1996	Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen. — <i>Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises.</i>
35 (20)	Anciaux	10. 5.1996	Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen. — <i>Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises.</i>
10 (5)	Anciaux	12.10.1995	Minister van Vervoer. — <i>Ministre des Transports.</i>
13 (6)	Poty	31.10.1995	Minister van Vervoer. — <i>Ministre des Transports.</i>
18 (8)	Foret	4.12.1995	Minister van Vervoer. — <i>Ministre des Transports.</i>
22 (8)	Loones	7.12.1995	Minister van Vervoer. — <i>Ministre des Transports.</i>

Vraag nr. (Bulletin nr.) — <i>Question n°</i> (<i>Bulletin n°</i>)	Stellers — <i>Auteurs</i>	Datum — <i>Date</i>	Ondervraagde minister — <i>Ministre interrogé</i>
29 (12)	de Bethune	25. 1.1996	Minister van Vervoer. — <i>Ministre des Transports.</i>
33 (13)	Anciaux	16. 2.1996	Minister van Vervoer. — <i>Ministre des Transports.</i>
35 (16)	Vandenbroeke	19. 3.1996	Minister van Vervoer. — <i>Ministre des Transports.</i>
36 (16)	Loones	22. 3.1996	Minister van Vervoer. — <i>Ministre des Transports.</i>
37 (17)	de Bethune	29. 3.1996	Minister van Vervoer. — <i>Ministre des Transports.</i>
39 (17)	Anciaux	5. 4.1996	Minister van Vervoer. — <i>Ministre des Transports.</i>
41 (18)	Vandenbergh	11. 4.1996	Minister van Vervoer. — <i>Ministre des Transports.</i>
42 (19)	Verreycken	18. 4.1996	Minister van Vervoer. — <i>Ministre des Transports.</i>
43 (20)	Anciaux	2. 5.1996	Minister van Vervoer. — <i>Ministre des Transports.</i>
44 (20)	Anciaux	2. 5.1996	Minister van Vervoer. — <i>Ministre des Transports.</i>
45 (20)	Anciaux	2. 5.1996	Minister van Vervoer. — <i>Ministre des Transports.</i>
46 (20)	Anciaux	2. 5.1996	Minister van Vervoer. — <i>Ministre des Transports.</i>
47 (20)	Anciaux	2. 5.1996	Minister van Vervoer. — <i>Ministre des Transports.</i>
48 (20)	Loones	10. 5.1996	Minister van Vervoer. — <i>Ministre des Transports.</i>
3 (1)	Erdman	5. 7.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
5 (2)	Erdman	18. 7.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
7 (2)	Erdman	5. 7.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
8 (2)	Erdman	18. 7.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
9 (2)	Boutmans	5. 7.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
10 (2)	Erdman	5. 7.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
16 (2)	Delcourt-Pêtre	19. 7.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
19 (2)	Erdman	24. 7.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
20 (2)	Erdman	24. 7.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
22 (2)	Erdman	24. 7.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
23 (2)	Erdman	27. 7.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
28 (3)	Boutmans	8. 8.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
29 (3)	Boutmans	8. 8.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
35 (3)	Anciaux	5. 9.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
37 (3)	Verreycken	8. 9.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
41 (4)	Anciaux	21. 9.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
42 (4)	Anciaux	21. 9.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
46 (4)	Boutmans	27. 9.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
49 (4)	Anciaux	2.10.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
51 (5)	Anciaux	10.10.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
57 (6)	Dua	7.11.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
60 (7)	Anciaux	10.11.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
67 (8)	Anciaux	24.11.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
68 (8)	Verreycken	24.11.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
69 (8)	Anciaux	24.11.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
71 (8)	de Bethune	27.11.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
76 (8)	de Bethune	6.12.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
77 (8)	Anciaux	8.12.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
80 (8)	Boutmans	12.12.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
85 (9)	Goris	22.12.1995	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
91 (12)	de Bethune	25. 1.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
94 (12)	Loones	31. 1.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
95 (12)	Foret	6. 2.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
96 (12)	Foret	6. 2.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>

Vraag nr. (Bulletin nr.) — <i>Question n°</i> (Bulletin n°)	Stellers — <i>Auteurs</i>	Datum — <i>Date</i>	Ondervraagde minister — <i>Ministre interrogé</i>
97 (12)	Foret	6. 2.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
100 (12)	Boutmans	6. 2.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
101 (12)	Boutmans	9. 2.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
107 (14)	Erdman	28. 2.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
108 (14)	Anciaux	28. 2.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
115 (15)	Boutmans	5. 3.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
116 (15)	Boutmans	5. 3.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
117 (15)	Boutmans	5. 3.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
119 (15)	Erdman	7. 3.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
120 (15)	Boutmans	8. 3.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
122 (15)	Erdman	15. 3.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
123 (16)	Anciaux	22. 3.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
124 (16)	Anciaux	22. 3.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
126 (16)	Verreycken	22. 3.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
127 (16)	Desmedt	22. 3.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
129 (17)	Anciaux	29. 3.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
130 (17)	de Bethune	29. 3.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
131 (17)	de Bethune	5. 4.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
132 (17)	Anciaux	5. 4.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
133 (17)	Anciaux	9. 4.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
134 (17)	Anciaux	9. 4.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
136 (19)	Verreycken	23. 4.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
137 (19)	Verreycken	23. 4.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
138 (20)	Anciaux	26. 4.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
139 (20)	Goovaerts	26. 4.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
140 (20)	Goovaerts	26. 4.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
141 (20)	Boutmans	26. 4.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
142 (20)	Boutmans	26. 4.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
143 (20)	Boutmans	30. 4.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
144 (20)	Anciaux	2. 5.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
145 (20)	Anciaux	2. 5.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
146 (20)	Anciaux	2. 5.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
147 (20)	Anciaux	2. 5.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
148 (20)	Anciaux	3. 5.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
149 (20)	Boutmans	3. 5.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
150 (20)	Boutmans	3. 5.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
152 (20)	Anciaux	10. 5.1996	Minister van Justitie. — <i>Ministre de la Justice.</i>
1 (2)	Verreycken	14. 7.1995	Minister van Ambtenarenzaken. — <i>Ministre de la Fonction publique.</i>
24 (18)	Daras	15. 4.1996	Minister van Ambtenarenzaken. — <i>Ministre de la Fonction publique.</i>
28 (20)	Anciaux	3. 5.1996	Minister van Ambtenarenzaken. — <i>Ministre de la Fonction publique.</i>
10 (8)	Anciaux	24.11.1995	Minister van Landsverdediging. — <i>Ministre de la Défense nationale.</i>
30 (19)	Santkin	24. 4.1996	Minister van Landsverdediging. — <i>Ministre de la Défense nationale.</i>

Vraag nr. (Bulletin nr.) — <i>Question n°</i> (Bulletin n°)	Stellers — <i>Auteurs</i>	Datum — <i>Date</i>	Ondervraagde minister — <i>Ministre interrogé</i>
32 (20)	Anciaux	2. 5.1996	Minister van Landsverdediging. — <i>Ministre de la Défense nationale.</i>
33 (20)	Hazette	14. 5.1996	Minister van Landsverdediging. — <i>Ministre de la Défense nationale.</i>
34 (17)	Anciaux	9. 4.1996	Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Eerste minister. — <i>Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre.</i>
36 (20)	Anciaux	26. 4.1996	Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Eerste minister. — <i>Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre.</i>
11 (9)	Anciaux	13.12.1995	Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid. — <i>Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique.</i>
26 (17)	de Bethune	29. 3.1996	Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid. — <i>Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique.</i>
27 (17)	Anciaux	5. 4.1996	Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid. — <i>Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique.</i>
31 (19)	Anciaux	23. 4.1996	Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid. — <i>Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique.</i>

ZAAKREGISTER — SOMMAIRE PAR OBJET

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

* Vraag zonder antwoord
 ** Voorlopig antwoord

* Question sans réponse
 ** Réponse provisoire

Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

13.10.1995	16	Anciaux	Naleving van de taalwetten door Belgacom. Respect de la législation sur l'emploi des langues par Belgacom.	1003
22. 3.1996	46	Ceder	Belgacom. — Telefonische bereikbaarheid. Belgacom. — Accessibilité téléphonique.	1004
22. 3.1996	53	Anciaux	Belgacom. — Dienst inlichtingen 1207. Belgacom. — Service 1207-renseignements.	1004
29. 3.1996	54	Raes	Dienstvacaties bij Belgacom. Heures de service à Belgacom.	1005
26. 4.1996	59	Anciaux	Werken aan het telefoonnet. — Uitvoering door derden. Travaux concernant le réseau téléphonique. — Exécution par des tiers.	1006
2. 5.1996	60	Anciaux	De Post. — Aanwerving van eentalig personeel in Brussel-Hoofdstad. La Poste. — Recrutement de personnel unilingue à Bruxelles-Capitale.	1006
10. 5.1996	61	Anciaux	* Europese richtlijn inzake de cacaoovergangende vetten in chocolade. Directive européenne relative aux graisses de substitution du cacao dans le chocolat.	977

Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

28. 2.1996	100	Anciaux	Mogelijkheden tot optreden tegen nationaal-socialistische organisaties, bijeenkomsten, en dergelijke. Moyens d'action à l'encontre des organisations, rencontres, etc. à caractère national-socialiste.	1007
23. 4.1996	129	Loones	Provincie Luxemburg. — Provinciegouverneur. — Toerisme. — Actieve talenkennis. Province de Luxembourg. — Gouverneur. — Tourisme. — Connaissance active des langues.	1009
26. 4.1996	131	Anciaux	* Bestrijding van de mensenhandel. — Onvoldoende toepassing van de wetten. Lutte contre la traite des êtres humains. — Application insuffisante des lois.	977
26. 4.1996	132	Anciaux	Rijkswacht. — District Brussel. Gendarmerie. — District de Bruxelles.	1010
30. 4.1996	133	Olivier	* Taalwetgeving. Législation sur l'emploi des langues.	978
30. 4.1996	134	Boutmans	* Rijkswacht en gerechtelijke politie. — Bestanden van verdachten. Gendarmerie et police judiciaire. — Fichage des suspects.	978
30. 4.1996	135	Boutmans	* Rijkswacht en gerechtelijke politie. — Bestanden met «zachte» informatie. Gendarmerie et police judiciaire. — Fichiers contenant des informations «anodines».	978
2. 5.1996	136	Verreycken	* Rituele slachtingen. Abattages rituels.	979

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
2. 5.1996	137	Anciaux	* Beleid voor alloctonen in de verschillende politiediensten. Politique vis-à-vis des alloctones dans les différents services de police.	979
2. 5.1996	138	Anciaux	* Antwerpse haven als draaischijf voor internationale wapenleveringen. Port d'Anvers, plaque tournante des livraisons d'armes internationales.	980
3. 5.1996	139	Boutmans	* Rijkswacht. — Ordehandhaving. — Informatiegaring. Gendarmerie. — Maintien de l'ordre. — Collecte d'informations.	980
3. 5.1996	140	Boutmans	* Rijkswacht. — Fototheek. Gendarmerie. — Photothèque.	980
3. 5.1996	142	Boutmans	* Gemeente. — Vergadering met gesloten deuren. Commune. — Séance à huis clos.	980
3. 5.1996	143	Boutmans	* Provinciegelden voor herstellingen van gemeentegebouwen. Fonds provinciaux affectés à la réparation des édifices communaux.	981
3. 5.1996	144	Boutmans	* Rijkswacht en gerechtelijke politie. — Bestanden. Gendarmerie et police judiciaire. — Fichiers.	981
10. 5.1996	145	Boutmans	* Rijkswacht. — Ordehandhaving. — Informatieverwerking. Gendarmerie. — Maintien de l'ordre. — Traitement de l'information.	981
10. 5.1996	146	Anciaux	* Burgemeester. — Hoofd van het politiekorps. Bourgmestre. — Chef de la police.	982

Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel
Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

25. 1.1996	45	Mevr./Mme de Bethune	Positieve acties in de federale diensten. Actions positives au sein des services fédéraux.	1011
16. 2.1996	54	Vergote	Personenbelasting. — Terugbetaling remgeld. Impôt des personnes physiques. — Remboursement du ticket modérateur.	1012
12. 4.1996	78	Hatry	Vennootschapsbelasting. — «Uitdovende» vennootschappen. — Verliezen die niet aftrekbaar zijn. Impôt des sociétés. — Sociétés dites «en veilleuse». — Non-déduction de pertes.	1013
30. 4.1996	81	Hatry	* Afschrijvingen van het kapitaal door een handelsvennootschap (artikel 72ter van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen). Amortissement du capital par une société commerciale (article 72ter des lois coordonnées sur les sociétés commerciales).	982
30. 4.1996	82	Hatry	* Levensverzekering. — Mogelijkheid om verzekeringen met beleggingsfondsen te verbinden. Assurance vie. — Possibilité de pratiquer des opérations d'assurances liées à un fonds d'investissement.	983
30. 4.1996	83	Hatry	* Boekhoudkundige en fiscale neutraliteit van de zogenaamde «Sale & Lease Back»-verrichtingen (koninklijk besluit van 30 december 1991 en omzendbrief van 8 juli 1993). Neutralité comptable et fiscale des opérations dites «Sale & Lease Back» (arrêté royal du 30 décembre 1991 et circulaire du 8 juillet 1993).	983
30. 4.1996	84	Hatry	* Aftrekbare kosten die niet werkelijk zijn betaald, doch een zekere en vaststaande schuld vormen (artikel 49 WIB). Frais déductibles qui ne sont pas effectivement payés, mais constitutifs d'une dette certaine et liquide (article 49 CIR).	983
2. 5.1996	85	Hatry	* Fiscaal stelsel van toepassing op de erfpacht. Régime fiscal de l'emphytéose.	984
2. 5.1996	86	Anciaux	* Vermelding van een nationaal symbool op één zijde van de euro-muntstukken. Apposition d'un symbole national sur l'une des faces des pièces de monnaie en euro.	984

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
10. 5.1996	87	Anciaux	Fiscale vrijstelling van de giften aan de partijen. Exonération fiscale des dons aux partis.	1015
10. 5.1996	88	Van Hauthem	* Ministerie van Financiën. — Ambtenaren. — Taal. Ministère des Finances. — Agents de l'État. — Langue.	985
14. 5.1996	89	Hostekint	Belastingvrije sommen toegekend aan ongehuwde vaders of moeders. Exonération fiscale accordée aux pères ou mères célibataires.	1015

**Vice-Eerste minister en minister van Begroting
Vice-Premier ministre et ministre du Budget**

10. 5.1996	11	Anciaux	* Buitenlandse aandeelpakketten in handen van de Belgische Staat. Paquets d'actions étrangères détenus par l'État belge.	985
------------	----	---------	---	-----

**Minister van Wetenschapsbeleid
Ministre de la Politique scientifique**

25. 1.1996	7	Mevr./Mme de Bethune	Positieve acties in de federale diensten. Actions positives au sein des services fédéraux.	1015
29. 1.1996	8	Mevr./Mme Lizin	Braille Liga. Ligue Braille.	1016

**Minister van Volksgezondheid en Pensioenen
Ministre de la Santé publique et des Pensions**

11. 1.1996	21	Olivier	Geneesmiddelengebruik in België. Consommation de médicaments en Belgique.	1016
8. 3.1996	34	Boutmans	Dichloorvos. Dichlorvos.	1018
26. 4.1996	41	Anciaux	* Onderzoek naar de geschiktheid van marihuana tegen nevenwerkingen van chemotherapie. Recherches sur l'indication de la marijuana contre les effets secondaires de la chimiothérapie.	986
2. 5.1996	42	Anciaux	* Aids-testen in België. Tests sida en Belgique.	986
10. 5.1996	43	Anciaux	* Kwaliteit van condooms in pret- en lunaparken. Qualité des préservatifs dans les parcs d'attractions et les lunaparks.	986

**Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères**

26. 3.1996	43	Mevr./Mme Dua	ILO-conventie 169 en VN-verklaring. — Agenda 21. — Inheemse volkeren. Convention no 169 de l'OIT et déclaration de l'ONU. — Agenda 21. — Peuples indigènes.	1019
30. 4.1996	55	Boutmans	* Mexicaanse bezorgdheid over uitvoering Belgische ecotaks. Inquiétude du Mexique concernant l'application de l'écotaxe belge.	987
2. 5.1996	56	Anciaux	* Antwerpse haven als draaischijf voor internationale wapenleveringen. Port d'Anvers, plaque tournante des livraisons d'armes internationales.	987
10. 5.1996	58	Destexhe	* Lot van Gendhun Choekyi Nyima (door de dalai lama erkend als de elfde reïncarnatie van de pansjen lama). Sort réservé à Gendhun Choekyi Nyima (reconnu par le dalai-lama comme la onzième réincarnation du panchen-lama).	987

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen
Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

7. 3.1996	30	Caluwé	Plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen. Agences locales pour l'emploi.	1020
24. 4.1996	36	Anciaux	Onveiligheid van voetpadkasten bestemd voor de voeding van televisie-distributie. Insécurité provoquée par des potelets situés le long des trottoirs et destinés à l'alimentation de la télédistribution.	1022
2. 5.1996	38	Anciaux	* Minimumloon voor gehandicapte werknemers in een beschutte werkplaats. Salaire minimum pour des travailleurs handicapés employés dans un atelier protégé.	988
10. 5.1996	39	Destexhe	* Opleidingen georganiseerd door ondernemingen die opleiding door arbeid verstrekken. Formations organisées par les entreprises de formation par le travail.	989
14. 5.1996	40	Destexhe	* Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten. Égalité de chances entre les hommes et les femmes dans les services publics.	989

Minister van Sociale Zaken
Ministre des Affaires sociales

10. 5.1996	60	Destexhe	* Rusthuizen. Maisons de repos.	990
10. 5.1996	62	Moens	* RIZIV. — Dienst voor administratieve controle. — Administratieve sancties. INAMI. — Service du contrôle administratif. — Sanctions administratives.	990
14. 5.1996	63	Destexhe	* Rusthuizen. — Vakbonden van buiten de betrokken instellingen die tussenbeide komen in de procedure tot herziening van de loonschalen. Maisons de repos. — Intervention de syndicats extérieurs aux institutions concernées dans la procédure de révision des barèmes.	991

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen
Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

3. 5.1996	34	Ph. Charlier	Methodes van levering van dieren voor de laboratoria. Méthodes de fourniture d'animaux pour les laboratoires.	1023
10. 5.1996	35	Anciaux	* Gebruik van schadelijke pesticiden in de fruitteelt. Utilisation de pesticides nuisibles dans la culture fruitière.	991
20. 5.1996	36	Anciaux	Geplande reglementering van het beroep van belastingconsulent. Projet de réglementation du titre professionnel de conseil fiscal.	1023

Minister van Vervoer
Ministre des Transports

2. 5.1996	43	Anciaux	* Taalgebruik in het telecommunicatiecentrum in Brussel-Noord. Emploi des langues au centre de télécommunications de Bruxelles-Nord.	991
2. 5.1996	44	Anciaux	* Toegankelijkheid van het Brusselse centraal station voor rolstoelgebruikers. Accessibilité de la gare centrale de Bruxelles aux utilisateurs de chaises roulantes.	992
2. 5.1996	45	Anciaux	* NMBS. — Betaalverkeer. SNCB. — Opérations de paiement.	992

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
2. 5.1996	46	Anciaux	* NMBS. — WIGW-kaarten en reductiekaarten. SNCB. — Cartes VIPO et cartes de réduction.	993
2. 5.1996	47	Anciaux	* NMBS. — Fotograferen in stations en treinen. SNCB. — Possibilité de prendre des photographies dans les gares et les trains.	993
10. 5.1996	48	Loones	* Postcolli. Colis postaux.	993
Minister van Justitie Ministre de la Justice				
14.11.1995	61	Anciaux	Onderzoeken naar gewelddaden door leden van politiediensten. Enquêtes sur des actes de violence commis par des membres des services de police.	1024
11. 1.1996	89	Boutmans	Opvraging van documenten door de Militaire Veiligheidsdienst bij de gerechtelijke politie. Demande de documents à la police judiciaire par les Services de sécurité militaire.	1024
5. 3.1996	111	Boutmans	Oprichting van European Centres of Excellence on Terrorism. Création de centres d'excellence européens sur le terrorisme.	1025
18. 4.1996	135	Coveliers	Staatsveiligheid. Sûreté de l'État.	1025
26. 4.1996	138	Anciaux	* Hangende internationale verzoeken tot aanhouding en/of uitlevering. Demandes internationales d'arrestation et/ou d'extradition en cours.	994
26. 4.1996	139	Goovaerts	* Appartementsmedeëigendom. — Basisakte en reglement. Copropriété d'appartements. — Acte de base et règlement.	994
26. 4.1996	140	Goovaerts	* Appartementsmedeëigendom. — Basisakte en reglement. Copropriété d'appartements. — Acte de base et règlement.	995
26. 4.1996	141	Boutmans	* Minister van Justitie. — Afwezigheid van negatief injunctierecht. — Ministeriële circulaire van 15 april 1843 en 29 april 1887. Ministre de la Justice. — Absence de droit d'injonction négative. — Circulaires ministérielles du 15 avril 1843 et du 29 avril 1887.	996
30. 4.1996	142	Boutmans	* Rijkswacht en gerechtelijke politie. — Bestanden van verdachten. Gendarmerie et police judiciaire. — Fichage des suspects.	996
30. 4.1996	143	Boutmans	* Rijkswacht en gerechtelijke politie. — Bestanden met «zachte» informatie. Gendarmerie et police judiciaire. — Fichiers contenant des informations «anodines».	996
2. 5.1996	144	Anciaux	* Strafrechtelijke aansprakelijkheid voor rechtspersonen. Responsabilité pénale des personnes morales.	997
2. 5.1996	145	Anciaux	* Incest en kindermishandeling. — Strafprocedures. Inceste et maltraitance d'enfants. — Procédures pénales.	997
2. 5.1996	146	Anciaux	* Verjaring en sluiten van gerechtelijke dossiers. Dossiers judiciaires. — Prescription et clôture.	997
2. 5.1996	147	Anciaux	* Projecten van therapie voor pedofielen. Projets de thérapie destinée aux pédophiles.	998
3. 5.1996	148	Anciaux	* Braziliaanse sekte «Igreja Universal do Reino de Deus». Secte brésilienne «Igreja Universal do Reino de Deus».	998
3. 5.1996	149	Boutmans	* Ontheffing van het huwelijksverbod. Levée de la prohibition du mariage.	998
3. 5.1996	150	Boutmans	* Rijkswacht en gerechtelijke politie. — Bestanden. Gendarmerie et police judiciaire. — Fichiers.	999
10. 5.1996	151	Erdman	Gerechtelijke stage. Stage judiciaire.	1025
10. 5.1996	152	Anciaux	* Gelijkberechtiging van de erkende levensbeschouwelijke en religieuze gemeenschappen. Égalité de traitement des organisations philosophiques et des organisations religieuses reconnues.	999

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

Minister van Ambtenarenzaken
Ministre de la Fonction publique

3. 5.1996	28	Anciaux	* Asbestverwijdering in het Berlaymontgebouw. Enlèvement de l'amiante au Berlaymont.	999
10. 5.1996	29	Hostekint	Reversie van het invaliditeitspensioen. Réversion de la pension d'invalidité.	1027

Minister van Landsverdediging
Ministre de la Défense nationale

5. 4.1996	26	De Decker	Toekomst van de School voor militaire administrateurs. Avenir de l'École des administrateurs militaires.	1028
2. 5.1996	32	Anciaux	* Bespieding op grote schaal van burgers door het leger. Espionnage massif de citoyens par l'armée.	1000
14. 5.1996	33	Hazette	* FACCC. — Culturele activiteiten. FACCC. — Activités culturelles.	1000
14. 5.1996	34	Boutmans	Homoseksuelen. Homosexuels.	1029

Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre

26. 4.1996	36	Anciaux	* Secties voor ontwikkelingssamenwerking. — Personeel. — Taalwetgeving. Sections de coopération au développement. — Personnel. — Lois linguistiques.	1001
30. 4.1996	37	Mevr./Mme Delcourt-Pêtre	Algemeen bestuur voor de Ontwikkelingssamenwerking. — Ambtenarenzaken. Administration générale de la Coopération au Développement. — Fonction publique.	1030

Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en
Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,
toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid
Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et
Secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement,
adjoint au ministre de la Santé publique

23. 4.1996	30	Anciaux	Lichtvervuiling door laserlampen. Pollution visuelle due aux lampes laser.	1031
------------	----	---------	---	------